

圣经
Bilingual Bible
和合本(雅伟版)

启示录
汉语/希腊语对照
和合本(雅) / Westcott-Hort
含原文编号、文法编码

2018 试读版

雅伟的话

YahwehDeHua.net

圣经

和合本(雅伟版)

汉语/希腊语对照

和合本 (雅) / Westcott-Hort

Bilingual Bible

Chinese Union Version (Yahweh edition)

Chinese / Greek (Westcott-Hort)

2018 试读版 (Beta edition 2018.07.21)

和合本 (雅伟版) :

Copyright ©2018 孙树民 <http://www.yahwehdehua.net>

Email: yahwehdehua@gmail.com

希腊语新约圣经 :

The New Testament in the Original Greek

Edited by Brooke F. Westcott and Fenton J.A. Hort,
published in 1881. Public domain.



圣 经

和合本(雅伟版)

pdf 电子书

2018 试读版 (Beta edition 2018.07.21)

编者序

圣经是犹太人的文献，成书前后历时一千五百多年。圣经是由四十位不同的作者，在神的感动下，以当时通用的文字、语法书写而成的。圣经包含两个部分：旧约和新约。旧约（39 书卷）主要是用希伯来文写的，新约（27 书卷）则是用希腊文写的。

圣经是基督徒信仰的依据，我们需要认真、仔细地研读，好使我们的信仰能有根有基地建立在圣经的基础上。随着华人教会的发展，近数十年来已有许多圣经中文译本诞生，但至今最普及的仍然是和合本。

为帮助信徒能更正确及有效地明白圣经，我们特意制作了一部附带原文编号的和合本电子版圣经。这部电子版圣经做了以下的修订：

- 1 希伯来文圣经（旧约）中的神的名字是 יהוה (YHWH)，原文编号是 H3068（例：创 2:4）(H3069 是同字的变化型)。YHWH 的正确读音为 Yahweh（雅伟）。和合本当年采用了错误的英语音译 Jehovah（耶和华），本修订版采用现今学者公认更正确的音译：雅伟。

神的名字的缩写形式是 יה (Yah, 原文编号 H3050) , 也一律修订为 " 雅伟 H3050 " (例：出 15:2) 。

- 2 原文含 " 雅伟 " 一字，却在和合本中未被译出，现以灰字 H0 及 [] 修正。例：我 H0 [雅伟 H3068] (原文含 " 雅伟 " 一 字，并无 " 我 " 字，参看出 24:1) 。
- 3 新约年代的犹太人因为避讳直称神的名字，就以 " 主 G2962 " 字来代替神的名字。但希腊文 " 主 " 字用途广泛，除了指主雅伟神，也可指主耶稣，亦可指奴隶的主人或位高权重的人。这就导致了信徒无法区分主 (耶稣) 和神 (雅伟)，甚至产生将两者混为一谈的乱象。故此，本修订版做了以下的修正：
 - ◆ 凡以 " 主 G2962 " 意指雅伟的，现修订为 " 主 G2962[雅伟] " (例：太 1:22) 。
 - ◆ 以 " 主 G2962 " 称呼耶稣的，除直接称 " 主耶稣 " 外 (例：可 16:19) ，都一律修订为 " 主* G2962 " (例：太 7:21) 。
 - ◆ 但凡指基督的 " 主 G2962 "，都修订为 " 主# G2962 " (例：太 22:43, 44, 45) 。
 - ◆ 若文意不明显，无法明确区分，可指主雅伟神或主耶稣，则不加标示 (例：太 21:3) 。
 - ◆ 无原文支持的 " 主 " 字，则标示为灰字 " 主 G0 " (例：太 2:12, 22) 。
 - ◆ 若指人、主人、财主等，则不加标示 (例：太 6:24; 10:24) 。
- 4 和合本 1919 年出版，参考了 1885 出版的英文译本 Revised Version (简称 RV，或称 English Revised Version 【ERV】) ，并以当时最新编辑的 Westcott-Hort 1881 (简称 WH) 作为翻译新约的希腊文文本 (text type) 。

英文钦译本（King James Version, KJV 1611）是采用了“公认文本”（Textus Receptus TR 1550、Beza 1588 等，简称 TR）作为翻译新约的希腊文文本。WH 和 TR 是属于不同体系的希腊文文本，两者有出入和差异是在所难免的。简单地说，WH 与 TR 是文本编者根据不同的希腊文手抄本辑录而成的（已知的希腊文手抄本共有 5800 本之多）。

WH 与 TR 的差异，导致和合本与钦译本产生诸多的差异。现今网上所流传附带着原文编号的和合本新约，都是直接把英语钦译本的编号导入其中，并没有经过全面校对，结果导致多处文字与编号不能吻合。所以网上流传的版本是不适合用来作严谨的词字查考（word study）之用。

WH 是当今最可靠的 Nestle-Aland (NA28) 2012 文本的前身，可说是已经功成身退，但因为它跟和合本的关系密切，应给予重视。我们现在提供的附带原文编号、文法编码的和合本就是参照 WH 修订的。希望这个修订版本能为大家提供一个可靠的原文和翻译的对照，并借用原文编号作为词字查考的查经平台，以补充中文翻译上的缺欠。

至于旧约，我们是以 Westminster Leningrad Codex (LC) 作为修订的参考。

原文编号是源自史特朗（James Strong）1890 年出版的《史特朗经文汇编》。史特朗按原文字根逐字排序，并配上编号：希伯来文由 H1-H8674，希腊文由 G1-G5624。之后有学者再附加 H8675-H8853 及 G5625-G5942 作为原文动词的文法分析（Tense Voice & Mood 【TVM】）编码。

- 5 鉴于中文与圣经原文上存有文法差异，许多原文无法翻译出来，有些则被意译，这些原文编号现以（）标示（例：太 4:13 拿撒勒 (G3588) G3478）。

没有原文编号的中文词字，是中文圣经译者在翻译时为了使文意通顺而加上的。

6 凡指女性的，及拟人化下的“他”一律改为“她”字（例：太 1:19）。

7 凡不是指人的，一律采用“它”字（例：太 5:13）。

8 本 2017 年修订目前发布三套电子书(pdf)：

◆ 纯文字：

旧、新约汉英对照：和合本(雅伟版)对照英语 Lexham English Bible © 2012 (LEB)；

LEB 经文中含大量翻译资料，以 {Note:...} 显示；其中为使文意通顺而加上的词字，他们以 [] 显示。

汉语方面我们并没有对和合本进行修订删改，唯对相关雅伟名字若需补充注明，会以灰字或[] 显示（例：代上 29:21）。

◆ 附原文编号（1）：

新约 汉语/希腊语对照：和合本(雅伟版) 对照希腊语 Westcott-Hort (WH)。

旧约 汉语/希伯来语对照：和合本(雅伟版) 对照希伯来语 Leningrad Codex (LC)。

都附带原文编号、原文编码以作比较。

◆ 附原文编号（2）：

和合本(雅伟版) 对照英语 Holman Christian Standard Bible © 2009 (HCSB)。

HCSB 也在经文中含大量翻译资料。处理方式与上述 LEB 相同。

9 我们提供 LEB 及 HCSB 有 3 个因素：

- (1) 它们都是近代英语版本；新约都是采用最近期编纂的希腊文版本，与 WH 属同一文本。LEB 采用 The Greek New Testament SBL edition (SBLGNT)，HSCB 采用 the Nestle-Aland Novum Testamentum Graece, 27 edition (NA27)。
- (2) 二者都在旧约文中采用 Yahweh(雅伟)。使用数量分别是 LEB--5776 节，HCSB--451 节，对比雅伟版--5929 节。使用的数量不同，反映出翻译原则上的差异。这是近代英语圣经重要出版商所开的先河。显示出教会意识到圣经应把神的名字阐明的重要性。
- (3) 经文中含带大量翻译、串珠资料，我们提供只作参考用途，并不代表我们认同他们的立场或意见。读者需要细心思考。

若有反馈或发现错误，请电邮 yahwehdehua@gmail.com。特此感谢曾参与文字校对、提供计算机技术支持的弟兄姐妹及众教牧同工。

孙树民

2017 年 6 月 28 日

你的言语在我上膛何等甘美，在我口中比蜜更甜！

我借着你的训词得以明白，所以我恨一切的假道。

你的话是我脚前的灯，是我路上的光。

诗 119:103-105



启示录

第 1 章

1 耶稣 G2424 基督 G5547 的启示 G602 , (G3739) 就是神 (G3588) G2316 赐给 G1325 G5656 他 G846 , 叫他将必要 G1163 G5748 快 (G1722) G5034 成 G1096 G5635 的事 G3739 指示 G1166 G5658 他 G846 的众仆人 (G3588) G1401 。他就 G2532 差遣 G649 G5660 (G1223) (G846) 使者 (G3588) G32 晓谕 G4591 G5656 他 G846 的仆人 (G3588) G1401 约翰 G2491 。

αποκαλυψις^{G602} ιησους^{G2424}
χριστου^{G5547} ην^{G3739} εδωκεν^{G1325}
αυτω^{G846} ο^{G3588} θεος^{G2316} δειξαι^{G1166}
τοις^{G3588} δουλοις^{G1401} αυτου^{G846} α^{G3739}
δει^{G1163} γενεσθαι^{G1096} εν^{G1722} ταχει^{G5034}
και^{G2532} εσημανεν^{G4591} αποστειλας^{G649}
δια^{G1223} του^{G3588} αγγελου^{G32} αυτου^{G846}
τω^{G3588} δουλω^{G1401} αυτου^{G846}
ιωαννη^{G2491}

2 约翰 (G3739) 便将神 (G3588) G2316 的道 (G3588) G3056 和 G2532 耶稣 G2424 基督 G5547 的见证 (G3588) G3141 , 凡 G3745 自己所看见 G1492 G5627 的都证明 G3140 G5656 出来。

ος^{G3739} εμαρτυρησεν^{G3140} το^{G3588}
λογον^{G3056} του^{G3588} θεου^{G2316} και^{G2532}
την^{G3588} μαρτυριαν^{G3141} ιησου^{G2424}
χριστου^{G5547} οσα^{G3745} ειδεν^{G1492}

3 念 G314 G5723 这书 (G3588) G3056 上预言 (G3588) G4394 的 (G3588) 和 G2532 那些 G3588 听见 G191 G5723 又 G2532 遵守 G5083 G5723 其 G3588 G846 中 G1722 所记载 G1125 G5772 的, 都是有福的 G3107 , 因为 G1063 日期 (G3588) G2540 近 G1451 了。

μακαριος^{G3107} ο^{G3588} αναγινωσκων^{G314}
και^{G2532} οι^{G3588} ακουοντες^{G191} τους^{G3588}
λογους^{G3056} της^{G3588} προφητειας^{G4394}
και^{G2532} τηρουντες^{G5083} τα^{G3588} εν^{G1722}
αυτη^{G846} γεγραμμενα^{G1125} ο^{G3588}
γαρ^{G1063} καιρος^{G2540} εγγυς^{G1451}

4 约翰 G2491 写信给 (G3588) 亚西亚 (G3588) G773 的 (G1722) 七 (G3588) G2033 个教会 G1577 。但愿从 G575 那 G3588 昔在 G2258 、 (G2532) (G3588) 今在 G5607 、 (G2532) (G3588) 以后永在 G2064 的神, 和 G2532 (G575) 他 G846 宝座 (G3588) G2362 前 G1799 的 G3739 七 G2033 灵 (G3588) G4151 ,

ιωαννης^{G2491} ταις^{G3588} εππα^{G2033}
εκκλησιαις^{G1577} ταις^{G3588} εν^{G1722} τη^{G3588}
ασια^{G773} χαρις^{G5485} υμιν^{G5213} και^{G2532}
ειρηνη^{G1515} απο^{G575} ο^{G3588} ων^{G5607}
και^{G2532} ο^{G3588} ην^{G2258} και^{G2532} ο^{G3588}
ερχομενος^{G2064} και^{G2532} απο^{G575}
των^{G3588} εππα^{G2033} πνευματων^{G4151}
α^{G3739} ενωπιον^{G1799} του^{G3588}
θρονου^{G2362} αυτου^{G846}

5 并 G2532 (G575) 那 G3588 诚实 G4103 作见证 (G3588) G3144 的、从死 G3588 G3498 里首先 (G3588) G4416 复活、 (G2532) 为世上 G3588 G1093 君王 (G3588) G935 元首 (G3588) G758 的耶稣 G2424 基督 G5547 , 有恩惠 G5485 、平安 G1515 归与你们 G5213 ! 他 G3588 爱 G25 G5660 我们 G2248 , (G2532) 用 G1722 自己的 G846 血 (G3588) G129 使我们 G2248 脱离 G3089 G5660 G1537 [有古卷作：洗去] 罪恶 (G2257) (G3588) G266 ,

και^{G2532} απο^{G575} ιησου^{G2424}
χριστου^{G5547} ο^{G3588} μαρτυς^{G3144} ο^{G3588}
πιστος^{G4103} ο^{G3588} πρωτοτοκος^{G4416}
των^{G3588} νεκρων^{G3498} και^{G2532} ο^{G3588}
αρχων^{G758} των^{G3588} βασιλεων^{G935}
της^{G3588} γης^{G1093} τω^{G3588} αγαπωντι^{G25}
ημας^{G2248} και^{G2532} λυσαντι^{G3089}
ημας^{G2248} εκ^{G1537} των^{G3588}
αμαρτιων^{G266} [ημων]^{G2257} εν^{G1722}
τω^{G3588} αιματι^{G129} αυτου^{G846}

6	<p>又 G2532 使我们 G2248 成为 G4160 G5656 国 G932 民，(G2532) 作他 G846 父 G3962 (G2532) 神 (G3588) G2316 的祭司 G2409 。但愿荣耀 (G3588) G1391 、(G2532) 权能 (G3588) G2904 归给他 G846 ，直到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 。阿们 G281 !</p>	<p>καὶ G2532 εποιησεν G4160 ημας G2248 βασιλειαν G932 ιερεις G2409 τω G3588 θεω G2316 και G2532 πατρι G3962 αυτου G846 αυτω G846 G3588 δοξα G1391 και G2532 το G3588 κρατος G2904 εις G1519 τους G3588 αιωνας G165 αμην G281</p>
7	<p>看哪 G2400 G5628 ，他驾 G3326 云 (G3588) G3507 降临 G2064 G5736 ! (G2532) 众 G3956 目 G3788 要看见 G3700 G5695 他 G846 ，连 (G3748) 刺 G1574 G5656 他 G846 的人也 G2532 要看见他； (G2532) 地上 (G3588) G1093 的万 G3956 族 (G3588) G5443 都要因 G1909 他 G846 哀哭 G2875 G5695 。这话是真实的 G3483 。阿们 G281 !</p>	<p>Ιδου G2400 ερχεται G2064 μετα G3326 των G3588 νεφελων G3507 και G2532 οψεται G3700 αυτον G846 πας G3956 οφθαλμος G3788 και G2532 οιτινες G3748 αυτον G846 εξεκεντησαν G1574 και G2532 κοψονται G2875 επ G1909 αυτον G846 πασαι G3956 αι G3588 φυλαι G5443 της G3588 γης G1093 vai G3483 αμην G281</p>
8	<p>主 G2962 [雅伟]神 (G3588) G2316 说 G3004 G5719 : “我 G1473 是 G1510 G5748 阿拉法 (G3588) G1 , (G2532) 我是俄梅戛 (G3588) G5598 , [阿拉法，俄梅戛：是希利尼字母首末二字] , (G2532) 是昔在 (G3588) G2258 G5713 、今在 (G3588) G5607 G5752 、 (G2532) 以后永在的 (G3588) G2064 G5740 全能者 (G3588) G3841 。”</p>	<p>εγω G1473 ειμι G1510 το G3588 αλφα G1 και G2532 το G3588 ω G5598 λεγει G3004 κυριος G2962 ο G3588 θεος G2316 ο G3588 ων G5607 και G2532 ο G3588 ην G2258 και G2532 ο G3588 ερχομενος G2064 ο G3588 παντοκρατωρ G3841</p>
9	<p>我 G1473 — 约翰 G2491 就是 (G3588) 你们的 G5216 弟兄 G80 , 和 G2532 你们在 G1722 耶稣 G2424 的患难 (G3588) G2347 、 (G2532) 国度 G932 、 (G2532) 忍耐 G5281 里 G1722 一同有分 G4791 , 为 G1223 神 (G3588) G2316 的道 (G3588) G3056 , 并 G2532 为给耶稣 G2424 作的见证 (G3588) G3141 , 曾在 G1096 G5633 那 G3588 名叫 G2564 G5746 拔摩 G3963 的海岛 (G3588) G3520 上 G1722 。</p>	<p>εγω G1473 ιωαννης G2491 ο G3588 αδελφος G80 υμων G5216 και G2532 συγκοινωνος G4791 εν G1722 τη G3588 θλιψει G2347 και G2532 βασιλεια G932 και G2532 υπομονη G5281 εν G1722 ιησου G2424 εγενομην G1096 εν G1722 τη G3588 νησω G3520 τη G3588 καλουμενη G2564 πατμω G3963 δια G1223 τον G3588 λογον G3056 του G3588 θεου G2316 και G2532 την G3588 μαρτυριαν G3141 ιησου G2424</p>
10	<p>当 G1722 主 (G3588) G2960 日 G2250 , 我被 G1096 圣灵 G4151 感动 (G1722) , (G2532) 听见 G191 在我 G3450 后面 G3694 有大 G3173 声音 G5456 如 G5613 吹号 G4536 , 说 G3004 G5723 :</p>	<p>εγενομην G1096 εν G1722 πνευματι G4151 εν G1722 τη G3588 κυριακη G2960 ημερα G2250 και G2532 ηκουσα G191 οπισω G3694 μου G3450 φωνην G5456 μεγαλην G3173 ως G5613 σαλπιγος G4536</p>

<p>11 “你所看见 G991 G5719 的 (G3739) 当写 G1125 G5657 在书 G975 上 G1519 , (G2532) 达与 G3992 G5657 (G1519) 以弗所 G2181 、 (G2532) (G1519) 士每拿 G4667 、 (G2532) (G1519) 推雅推喇 G2363 、 (G2532) (G1519) 撒狄 G4554 、 (G2532) (G1519) 非拉铁非 G5359 、 (G2532) (G1519) 老底嘉 G2993 、 那 G3588 七个 G2033 教会 G1577 。”</p>	<p>λεγουσῆς G3004 ο G3739 βλεπεῖς G991 γραψον G1125 εἰς G1519 βιβλιον G975 και G2532 πεμψον G3992 ταις G3588 εππα G2033 εκκλησιαις G1577 εἰς G1519 εφεσον G2181 και G2532 εἰς G1519 σμυρναν G4667 και G2532 εἰς G1519 περγαμον G4010 και G2532 εἰς G1519 θυατειρα G2363 και G2532 εἰς G1519 σαρδεις G4554 και G2532 εἰς G1519 φιλαδελφειαν G5359 και G2532 εἰς G1519 λαοδικειαν G2993</p>
<p>12 (G2532) 我转过 G1994 G5656 身来，要看 G991 G5721 是谁 G3748 发声 (G3588) G5456 与 G3326 我 G1700 说 话 G2980 G5656 ; 既 G2532 转 G1994 G5660 过来，就 看见 G1492 G5627 七 G2033 个金 G5552 灯台 G3087 。</p>	<p>και G2532 επεστρεψα G1994 βλεπειν G991 την G3588 φωνην G5456 ητις G3748 ελαλει G2980 μετ G3326 εμου G1700 και G2532 εππιστρεψας G1994 ειδον G1492 εππα G2033 λυχνιας G3087 χρυσας G5552</p>
<p>13 (G2532) 灯台 (G3588) G3087 中 G1722 间 G3319 有一位 好像 G3664 人 G444 子 G5207 , 身穿 G1746 G5765 长 衣，直垂到脚 G4158 , (G2532) 胸 (G3588) G3149 间 G4314 束 G4024 G5772 着金 G5552 带 G2223 。</p>	<p>και G2532 εν G1722 μεσω G3319 των G3588 λυχνιων G3087 ομοιον G3664 οιον G5207 ανθρωπου G444 ενδεδυμενον G1746 ποδηρη G4158 και G2532 περιεζωσμενον G4024 προς G4314 τοις G3588 μαστοις G3149 ζωνην G2223 χρυσαν G5552</p>
<p>14 (G1161) 他 G846 的头 (G3588) G2776 与 G2532 发 (G3588) G2359 皆白 G3022 , 如 G5613 白 G3022 羊毛 G2053 , 如 G5613 雪 G5510 ; (G2532) (G846) 眼目 (G3588) G3788 如同 G5613 火 G4442 焰 G5395 ;</p>	<p>η G3588 δε G1161 κεφαλη G2776 αυτου G846 και G2532 αι G3588 τριχες G2359 λευκαι G3022 ως G5613 εριον G2053 λευκον G3022 ως G5613 χιων G5510 και G2532 οι G3588 οφθαλμοι G3788 αυτου G846 ως G5613 φλοξ G5395 πυρος G4442</p>
<p>15 (G2532) (G846) 脚 (G3588) G4228 好像 G3664 (G5613) 在炉 G2575 中 G1722 煅炼 G4448 G5772 光明的铜 G5474 ; (G2532) (G846) 声音 (G3588) G5456 如同 G5613 众 G4183 水 G5204 的声音 G5456 。</p>	<p>και G2532 οι G3588 ποδες G4228 αυτου G846 ομοιοι G3664 χαλκολιβανω G5474 ως G5613 εν G1722 καρινω G2575 πεπυρωμενης G4448 και G2532 η G3588 φωνη G5456 αυτου G846 ως G5613 φωνη G5456 υδατων G5204 πολλων G4183</p>
<p>16 (G2532) (G1722) 他 G846 右 (G3588) G1188 手 G5495 拿着 G2192 G5723 七 G2033 星 G792 , (G2532) 从 G1537 他 G846 口 (G3588) G4750 中出来 G1607 G5740 一把两刃 的 G1366 利 G3691 剑 G4501 ; (G2532) (G846) 面貌 (G3588) G3799 如同 G5613 烈 (G1722) (G846) (G3588) G1411 日 (G3588) G2246 放光 G5316 G5719 。</p>	<p>και G2532 εχων G2192 εν G1722 τη G3588 δεξια G1188 χειρι G5495 αυτου G846 αστερας G792 εππα G2033 και G2532 εκ G1537 του G3588 στοματος G4750 αυτου G846 ρομφαια G4501 διστομος G1366 οξεια G3691 εκπορευομενη G1607 και G2532 η G3588 οψις G3799 αυτου G846 ως G5613 ο G3588 ηλιος G2246 φαινει G5316 εν G1722 τη G3588 δυναμει G1411 αυτου G846</p>

17	我一 (G3753) 看见 G1492 G5627 (G846) , 就 G2532 仆倒 G4098 G5627 在 G4314 他 G846 脚 (G3588) G4228 前, 像 G5613 死了 G3498 一样。 (G2532) 他 G846 用右手 (G3588) G1188 按 G5087 G5656 着 G1909 我 G1691 , 说 G3004 G5723 : “不要 G3361 惧怕 G5399 G5737 ! 我 G1473 是 G1510 G5748 首先的 (G3588) G4413 , (G2532) 我是末后的 (G3588) G2078 ,	KAI G2532 OTE G3753 EIΔOV G1492 AUTOV G846 ΕΠΤΕΣΑ G4098 PIROS G4314 TOUS G3588 ΠΤΟΔΑΣ G4228 AUTOU G846 ως G5613 ΝΕΚΡΟΣ G3498 KAI G2532 Eθηκεν G5087 ΤΗΝ G3588 ΔΕΞΙΑΝ G1188 AUTOU G846 ΕΠ G1909 ΕΜΕ G1691 ΛΕΓΑΝΩΝ G3004 ΜΗ G3361 ΦΟΒΟΥ G5399 ΕΓΩ G1473 ΕΙΜΙ G1510 Ο G3588 ΠΡΩΤΟΣ G4413 ΚΑΙ G2532 Ο G3588 ΕΣΧΑΤΟΣ G2078
18	又 G2532 是那 G3588 存活 G2198 G5723 的; (G2532) 我曾 G1096 G5633 死过 G3498 , (G2532) (G2400) (G5628) (G1510) (G5748) 现在又活了 G2198 G5723 , 直活到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 ; 并且 G2532 拿 G2192 G5719 着死亡 (G3588) G2288 和 G2532 阴间 (G3588) G86 的钥匙 (G3588) G2807 。	KAI G2532 Ο G3588 ΖΩΝ G2198 ΚΑΙ G2532 ΕΓΕΝΟΜΗΝ G1096 ΝΕΚΡΟΣ G3498 ΚΑΙ G2532 ΙΔΟΥ G2400 ΖΩΝ G2198 ΕΙΜΙ G1510 ΕΙΣ G1519 ΤΟΥΣ G3588 ΑΙΩΝΑΣ G165 ΤΩΝ G3588 ΑΙΩΝΩΝ G165 ΚΑΙ G2532 ΕΧΩ ΤΑΣ G3588 ΚΛΕΙΣ G2807 ΤΟΥ G3588 ΘΑΝΑΤΟΥ G2288 ΚΑΙ G2532 ΤΟΥ G3588 ΑΔΟΥ G86
19	所以 G3767 你要把所 (G3739) 看见 G1492 G5627 的, 和 G2532 现在 G1526 G5748 的事 (G3739) , 并 G2532 将来 G3326 G5023 必 G3195 G5719 成 G1096 G5738 的事 (G3739) , 都写 G1125 G5657 出来。	ΓΡΑΨΟΝ G1125 ΟΥΝ G3767 Α G3739 ΕΙΔΕΣ G1492 ΚΑΙ G2532 Α G3739 ΕΙΣΙΝ G1526 ΚΑΙ G2532 Α G3739 ΜΕΛΛΕΙ G3195 ΓΙΝΕΣΘΑΙ G1096 ΜΕΤΑ G3326 ΤΑΥΤΑ G5023
20	论到你所 (G3739) 看见 G1492 G5627 、在我 G3450 右 手 (G3588) G1188 中 G1909 的 (G3588) G2033 七 星 G792 和 G2532 七 G2033 个金 (G3588) G5552 灯台 (G3588) G3087 的奥秘 (G3588) G3466 , 那 G3588 七 星 G792 就是 G1526 G5748 七个 G2033 教会 (G3588) G1577 的使者 G32 , (G2532) 七 (G3588) G2033 灯台 (G3588) G3087 就是 G1526 G5748 七个 G2033 教会 G1577 。”	ΤΟ G3588 ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ G3466 ΤΩΝ G3588 ΕΠΤΑ G2033 ΑΣΤΕΡΩΝ G792 ΟΥΣ G3739 ΕΙΔΕΣ G1492 ΕΠΙ G1909 ΤΗΣ G3588 ΔΕΞΙΑΣ G1188 ΜΟΥ G3450 ΚΑΙ G2532 ΤΑΣ G3588 ΕΠΤΑ G2033 ΛΥΧΝΙΑΣ G3087 ΤΑΣ G3588 ΧΡΥΣΑΣ G5552 ΟΙ G3588 ΕΠΤΑ G2033 ΑΣΤΕΡΕΣ G792 ΑΓΓΕΛΟΙ G32 ΤΩΝ G3588 ΕΠΤΑ G2033 ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ G1577 ΕΙΣΙΝ G1526 ΚΑΙ G2532 ΑΙ G3588 ΛΥΧΝΙΑΙ G3087 ΑΙ G3588 ΕΠΤΑ G2033 ΕΠΤΑ G2033 ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ G1577 ΕΙΣΙΝ G1526

第 2 章

1	“你要写 G1125 G5657 信给 (G3588) 以弗所 (G1722) G2181 教会 G1577 的使者 (G3588) G32 , 说: “那 G846 G3588 右手 (G3588) G1188 拿 G2902 G5723 着七 G2033 星 (G3588) G792 、在 G1722 七 G2033 个金 (G3588) G5552 灯台 (G3588) G3087 中间 G3319 行走 G4043 G5723 的 (G3588) , (G3592) 说 G3004 G5719 : ”	ΤΩ G3588 ΑΓΓΕΛΩ G32 ΤΩ G3588 ΕV G1722 ΕΦΕΣΩ G2181 ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ G1577 ΓΡΑΨΟΝ G1125 ΤΑΔΕ G3592 ΛΕΓΕΙ G3004 Ο G3588 ΚΡΑΤΩΝ G2902 ΤΟΥΣ G3588 ΕΠΤΑ G2033 ΑΣΤΕΡΑΣ G792 ΕV G1722 ΤΗ G3588 ΔΕΞΙΑ G1188 ΑΥΤΟΥ Ο G3588 ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ G4043 ΕV G1722 ΜΕΣΩ G3319 ΤΩΝ G3588 ΕΠΤΑ G2033 ΛΥΧΝΙΩΝ G3087 ΤΩΝ G3588 ΧΡΥΣΩΝ G5552
---	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2	<p>我知道 G1492 G5758 你的 G4675 行为 (G3588) G2041 、 (G2532) 劳碌 (G3588) G2873 、 (G2532) 忍耐 (G3588) G5281 ，也 G2532 (G3754) 知道你 G4675 不 G3756 能 G1410 G5736 容忍 G941 G5658 恶人 G2556 。你也 G2532 曾试验 G3985 G5668 那 G3588 自 G1438 称 G3004 G5723 为使徒 G652 却 G2532 不 G3756 是 G1526 G5748 使徒的， (G2532) 看出 G2147 G5627 他们 G846 是假 G5571 的来。</p>	<p>οιδα G1492 τα G3588 εργα G2041 σου G4675 και G2532 τον G3588 κοπον G2873 και G2532 την G3588 υπομονην G5281 σου G4675 και G2532 οτι G3754 ου G3756 δυνη G1410 βαστασαι G941 κακους G2556 και G2532 επειρασας G3985 τους G3588 λεγοντας G3004 εαυτους G1438 αποστολους G652 και G2532 ουκ G3756 εισιν G1526 και G2532 ευρες G2147 αυτους G846 ψευδεις G5571</p>
3	<p>你也 G2532 能 G2192 G5719 忍耐 G5281 ， (G2532) 曾 G1223 为 G3450 我的 G3588 G3686 劳苦 G941 G5656 ，并 G2532 不 G3756 乏倦 G2872 G5761 。</p>	<p>και G2532 υπομονην G5281 εχεις G2192 και G2532 εβαστασας G941 δια G1223 το G3588 ονομα G3686 μου G3450 και G2532 ου G3756 κεκοπιακες G2872</p>
4	<p>然而 G235 有 G2192 G5719 一件事我要责备 (G2596) 你 G4675 ，就是 G3754 你 G4675 把起初的 (G3588) G4413 爱心 (G3588) G26 离弃 G863 G5656 了。</p>	<p>αλλα G235 εχω G2192 κατα G2596 σου G4675 οτι G3754 την G3588 αγαπην G26 σου G4675 την G3588 πρωτην G4413 αφηκες G863</p>
5	<p>所以 G3767 ，应当回想 G3421 G5720 你是从那里 G4159 坠落 G4098 G5758 的，并要 G2532 悔改 G3340 G5657 ， (G2532) 行 G4160 G5657 起初 (G3588) G4413 所行的事 G2041 。你若 G1437 不 G3361 悔改 G3340 G5661 ， (G1487) (G1161) (G3361) 我就临到 G2064 G5736 你 G4671 那里， (G2532) 把你的 G4675 灯台 (G3588) G3087 从 G1537 原 G846 处 (G3588) G5117 挪去 G2795 G5692 。</p>	<p>μνημονευες G3421 ουν G3767 πιθεν G4159 πτεπτωκας G4098 και G2532 μετανοησον G3340 και G2532 τα G3588 πρωτα G4413 εργα G2041 ποιησον G4160 ει G1487 δε G1161 μη G3361 ερχομαι G2064 σοι G4671 και G2532 κινησω G2795 την G3588 λυχνιαν G3087 σου G4675 εκ G1537 του G3588 τοπου G5117 αυτης G846 εαν G1437 μη G3361 μετανοησης G3340</p>
6	<p>然而 G235 你还有 G2192 G5719 一件可取的事 (G5124) ，就是 G3754 你恨恶 G3404 G5719 尼哥拉 (G3588) G3531 一党人的行为 (G3588) G2041 ，这 G3739 也是我 G2504 所恨恶 G3404 G5719 的。</p>	<p>αλλα G235 τουτο G5124 εχεις G2192 οτι G3754 μισεις G3404 τα G3588 εργα G2041 των G3588 νικολαιτων G3531 α G3739 καγω G2504 μισω G3404</p>
7	<p>圣灵 (G3588) G4151 向众教会 (G3588) G1577 所说 G3004 G5719 的话 (G5101) ，凡 G3588 有 G2192 G5723 耳 G3775 的，就应当听 G191 G5657 ! (G3588) 得胜 G3528 G5723 的，我必将神 (G3588) G2316 乐园 (G3588) G3857 中 G1722 (G3739) (G2076) (G5748) 生命 (G3588) G2222 树 (G3588) G3586 的 G1537 果子赐 G1325 G5692 给他 G846 吃 G5315 G5629 。”</p>	<p>ο G3588 εχων G2192 ους G3775 ακουσατω G191 G5101 τι G3588 πνευμα G4151 λεγει G3004 ταις G3588 εκκλησιαις G1577 τω G3588 νικωντι G3528 δωσω G1325 αυτω G846 φαγειν G5315 εκ G1537 του G3588 ξυλου G3586 της G3588 ζωης G2222 ο G3739 εστιν G2076 εν G1722 τω G3588 παραδεισω G3857 του G3588 θεου G2316</p>
8	<p>“(G2532) 你要写信 G1125 G5657 给士每拿 G4667 教会 (G3588) G1577 的使者 (G3588) G32 ， (G3592) 说 G3004 G5719 : “那首先的 (G3588) G4413 、 (G2532) 末后的 (G3588) G2078 、死 G3498 过 G1096 G5633 又 G2532 活 G2198 G5656 的 G3739 ，说：</p>	<p>και G2532 τω G3588 αγγελω G32 τω G3588 εν G1722 σμυρνη G4667 εκκλησιας G1577 γραψων G1125 ταδε G3592 λεγει G3004 ο G3588 πρωτος G4413 και G2532 ο G3588 εσχατος G2078 ος G3739 εγενετο G1096 νεκρος G3498 και G2532 εζησεν G2198</p>

9	我知道 G1492 G5758 你的 G4675 患难 (G3588) G2347 , (G2532) 你的贫穷 (G3588) G4432 [你却 G235 是 G1488 G5748 富足 G4145 的] , 也 G2532 知道那 G3588 (G1537) 自称 G3004 G5723 G1438 是 G1511 G5750 犹太 人 G2453 所说的毁谤话 (G3588) G988 , 其实 G2532 他们不 G3756 是 G1526 G5748 犹太人 , 乃 G235 是 撒但 (G3588) G4567 一会 G4864 的人 。	οιδα G1492 σου G4675 την G3588 θλιψιν G2347 και G2532 την G3588 πτωχειαν G4432 αλλα G235 πλουσιος G4145 ει G1488 και G2532 την G3588 βλασφημιαν G988 εκ G1537 των G3588 λεγοντων G3004 ιουδαιους G2453 ειναι G1511 εαυτους G1438 και G2532 ουκ G3756 εισιν G1526 αλλα G235 συναγωγη G4864 του G3588 σατανα G4567
10	你将要 G3195 G5719 受的 G3739 苦 G3958 G5721 你不 G3361 用怕 G5399 G5737 。 (G2400) (G5628) 魔鬼 (G3588) G1228 要把 G3195 G5719 你们 G5216 中间 G1537 几个 人下 G906 G5629 在监 G5438 里 G1519 , 叫 G2443 你 们被试炼 G3985 G5686 , (G2532) 你们必受 G5692 患难 G2347 十 G1176 日 G2250 。你务要 G1096 G5737 至 G891 死 G2288 忠心 G4103 , (G2532) 我就赐 给 G1325 G5692 你 G4671 那 (G3588) 生命 G2222 的冠 冕 (G3588) G4735 。	μη G3361 φοβου G5399 α G3739 μελλεις G3195 πασχειν G3958 ιδου G2400 μελλει G3195 βαλλειν G906 ο G3588 διαβολος G1228 εξ G1537 υμων G5216 εις G1519 φυλακην G5438 ινα G2443 πειρασθητε G3985 και G2532 εχητε G2192 θλιψιν G2347 ημερων G2250 δεκα G1176 γινου G1096 πιστος G4103 αχρι G891 θανατου G2288 και G2532 δωσω G1325 σοι G4671 τον G3588 στεφανον G4735 G3588 της ζωης G2222
11	圣灵 (G3588) G4151 向众教会 (G3588) G1577 所说 G3004 G5719 的 G5101 话 , 凡 G3588 有 G2192 G5723 耳 G3775 的 , 就应当听 G191 G5657 ! 得胜的 G3588 G3528 G5723 , 必不 G3756 G3361 受 (G1537) (G3588) 第二次 G1208 死 (G3588) G2288 的害 G91 G5686 。”	ο G3588 εχων G2192 ους G3775 ακουσατω G191 τι G5101 το G3588 πνευμα G4151 λεγει G3004 ταις G3588 εκκλησιαις G1577 ο G3588 νικων G3528 ου G3756 μη G3361 αδικηθη G91 εκ G1537 του G3588 θανατου G2288 του G3588 δευτερου G1208
12	“(G2532) 你要写信 G1125 G5657 给 (G1722) (G3588) 别 迦摩 G4010 教会 G1577 的使者 (G3588) G32 , 说 : “那 G3588 有 G2192 G5723 两刃 (G3588) G1366 利 (G3588) G3691 剑 (G3588) G4501 的 , (G3592) 说 G3004 G5719 :	και G2532 τω G3588 αγγελω G32 της G3588 εν G1722 περγαμω G4010 εκκλησιας G1577 γραψων G1125 ταδε G3592 λεγει G3004 ο εχων G2192 την G3588 ρομφαιαν G4501 την G3588 διστομον G1366 την G3588 οξειαν G3691
13	“我知道 G1492 G5758 你的居 G2730 G5719 所 G4226 , 就是有撒但 (G3588) G4567 座位 (G3588) G2362 之处 G3699 ; (G2532) 当 (G1722) 我 G3450 忠心 (G3588) G4103 的见证人 (G3588) G3144 安提帕 G493 (G3739) 在 G3844 你们 G5213 中间、撒但 (G3588) G4567 所住 G2730 G5719 的地方 G3699 被杀 G615 G5681 之时 (G3588) G2250 , 你还 G2532 坚守 G2902 G5719 我的 G3450 名 (G3588) G3686 , (G2532) 没有 G3756 弃绝 G5662 我的 G3450 道 (G3588) (G4102) 。	οιδα G1492 που G4226 κατοικεις G2730 οπου G3699 ο G3588 θρονος G2362 του G3588 σατανα G4567 και G2532 κρατεις G2902 το G3588 ονομα G3686 μου G3450 και G2532 ουκ G3756 ηρηησω G720 την G3588 πιστιν G4102 μου G3450 και εν G1722 ταις G3588 ημεραις G2250 αντιπας G493 ο G3588 μαρτυς G3144 μου G3450 ο G3588 πιστος G4103 [μου] G3450 ος G3739 απεκτανθη G615 παρ G3844 υμιν G5213 οπου G3699 ο G3588 σατανας G4567 κατοικει G2730

<p>14 然而 G235 , 有 G2192 G5719 几件事 G3641 我要责备 G2596 你 G4675 : 因为 G3754 在你那里 G1563 有 G2192 G5719 人服从了 G2902 G5723 巴兰 G903 的教训 (G3588) G1322 ; 这 G3739 巴兰曾教导 G1321 G5707 巴勒 (G3588) G904 将绊脚石 G4625 放在 G906 G5629 以色列 G2474 人 (G3588) G5207 面前 G1799 , 叫他们吃 G5315 G5629 祭偶像之物 G1494 , (G2532) 行奸淫 G4203 G5658 的事。</p>	<p>αλλα G235 εχω G2192 κατα G2596 σου G4675 ολιγα G3641 οτι G3754 εχεις G2192 εκει G1563 κρατουντας G2902 την G3588 διδαχην G1322 βαλααμ G903 ος G3739 εδιδασκεν G1321 τω G3588 βαλακ G904 βαλειν G906 σκανδαλον G4625 ενωπιον G1799 των G3588 υιων G5207 ισραηλ G2474 φαγειν G5315 ειδωλοθυτα G1494 και G2532 πτορνευσαι G4203</p>
<p>15 你 G4771 那里 (G3779) 也有 G2192 G5719 人照样 (G2532) G3668 服从了 G2902 G5723 尼哥拉一党人 G3531 的教训 (G3588) G1322 。</p>	<p>ουτως G3779 εχεις G2192 και G2532 συ G4771 κρατουντας G2902 την G3588 διδαχην G1322 νικολαιτων G3531 ομοιως G3668</p>
<p>16 所以 G3767 , 你当悔改 G3340 G5657 ; (G1161) 若 G1487 不 G3361 悔改, 我就快 G5035 临到 G2064 G5736 你 G4671 那里, (G2532) 用 G1722 我 G3450 口 (G3588) G4750 中的剑 (G3588) G4501 攻击 G4170 G5692 (G3326) 他们 G846 。</p>	<p>μετανοησον G3340 ουν G3767 ει G1487 δε G1161 μη G3361 ερχομαι G2064 σοι G4671 ταχυ G5035 και G2532 πολεμησω G4170 μετ G3326 αιτων G846 εν G1722 τη G3588 ρομφαια G4501 tou G3588 στοματος G4750 μου G3450</p>
<p>17 圣灵 (G3588) G4151 向众教会 (G3588) G1577 所说 G3004 G5719 的 G5101 话, 凡 G3588 有 G2192 G5723 耳 G3775 的, 就应当听 G191 G5657 ! 得胜的 (G3588) G3528 , 我必将那 G3588 隐藏 G2928 G5772 的吗哪 (G3588) G3131 赐给 G1325 G5692 他 G846 , 并 G2532 赐 G1325 G5692 他 G846 一块白 G3022 石 G5586 , (G2532) 石 (G3588) G5586 上 G1909 写 G1125 G5772 着新 G2537 名 G3686 ; (G3739) 除了那 G3588 领受 G2983 G5723 的以外 G1487 G3361 , 没有人 G3762 能认识 G1492 G5758 。”</p>	<p>ο G3588 εχων G2192 ους G3775 ακουσατω G191 τι G5101 το G3588 πινευμα G4151 λεγει G3004 ταις G3588 εκκλησιαις G1577 τω G3588 νικωντι G3528 δωσω G1325 αυτω G846 tou G3588 μαννα G3131 tou G3588 κεκρυμμενου G2928 και G2532 δωσω G1325 αυτω G846 ψηφον G5586 λευκην G3022 και G2532 επι G1909 την G3588 ψηφον G5586 ονομα G3686 καινον G2537 γεγραμμενον G1125 ο G3739 ουδεις G3762 οιδεν G1492 ει G1487 μη G3361 ο G3588 λαμβανων G2983</p>
<p>18 “(G2532) 你要写信 G1125 G5657 给 (G1722) 推雅推喇 G2363 教会 (G3588) G1577 的使者 (G3588) G32 , 说 : “那 G3588 (G2192) (G5723) (G846) 眼目 G3588 G3788 如 G5613 火 G4442 焰 G5395 、 (G2532) (G3588) (G846) 脚 G4228 像 G3664 光明铜 G5474 的神 (G3588) G2316 之子 (G3588) G5207 (G3592) 说 G3004 G5719 :</p>	<p>και G2532 τω G3588 αγγελω G32 τω G3588 εν G1722 θυατειροις G2363 εκκλησιας G1577 γραψων G1125 ταδε G3592 λεγει G3004 ο G3588 υιος G5207 tou G3588 θεου G2316 ο G3588 εχων G2192 touς G3588 οφθαλμους G3788 [αυτου] G846 ως G5613 φλογα G5395 πυρος G4442 και οι G3588 ποδες G4228 αυτου G846 ομοιοι G3664 χαλκολιβανω G5474</p>

19	我知道 G1492 G5758 你的 G4675 行为 (G3588) G2041 、 (G2532) 爱心 (G3588) G26 、 (G2532) 信心 (G3588) G4102 、 (G2532) 勤劳 (G3588) G1248 、 (G2532) (G4675) 忍耐 (G3588) G5281 ，又 G2532 知道你 G4675 (G2532) 未后 (G3588) G2078 所行的 (G3588) G2041 善事，比起初 (G3588) G4413 所行的更多 G4119 。	οιδα G1492 σου G4675 τα G3588 εργα G2041 και G2532 την G3588 αγαπην G26 και G2532 πιστιν G4102 και G2532 την G3588 διακονιαν G1248 και G2532 την G3588 υπομονην G5281 σου G4675 και G2532 τα G3588 εργα G2041 σου G4675 τα G3588 εσχατα G2078 πλειονα G4119 των G3588 πρωτων G4413
20	然而 G235 ，有 G2192 G5719 一件事我要责备 (G2596) 你 G4675 ，就是 G3754 你容让 G863 G5719 那 G3588 自 G1438 称 G3004 G5723 是先知 G4398 的妇人 (G3588) G1135 耶洗别 G2403 教导 G1321 G5721 我的 G1700 仆人 (G3588) G1401 ， (G2532) 引诱 G4105 G5745 他们行奸淫 G4203 G5658 ， (G2532) 吃 G2068 G5629 祭偶像之物 G1494 。	αλλα G235 εχω G2192 κατα G2596 σου G4675 οτι G3754 αφεις G863 την G3588 γυναικα G1135 ιεζαβελ η G3588 λεγουσα G3004 εαυτην G1438 προφητιν G4398 και G2532 διδασκει G1321 και G2532 πλανα G4105 τους G3588 εμους G1700 δουλους G1401 ππορνευσαι G4203 και G2532 φαγειν G2068 ειδωλοθυτα G1494
21	(G2532) 我曾给 G1325 G5656 她 G846 (G2443) 悔改 G3340 G5661 的机会 G5550 ，她却 G2532 不 G3756 肯 G2309 悔改 G3340 G5656 (G1537) 她的 G846 淫行 (G3588) G4202 。	και G2532 εδωκα G1325 αυτη G846 χρονον G5550 ινα G2443 μετανοηση G3340 και G2532 ου G3756 θελει G2309 μετανοησαι G3340 εκ G1537 της G3588 ππορνειας G4202 αυτης G846
22	看哪 G2400 G5628 ，我要叫她 G846 病卧 (G906) (G5719) 在 G1519 床 G2825 。(G2532) 那些与 G3326 她 G846 行淫 (G3588) G3431 G5723 的人，若 G1437 不 G3361 悔改 G3340 G5661 (G1537) 所行的 (G3588) G2041 ，我也要叫他们 G846 同受 G1519 大 G3173 患难 G2347 。	ιδου G2400 βαλλω G906 αυτην G846 εις G1519 κλινην G2825 και G2532 τους G3588 μοιχευοντας G3431 μετ G3326 αυτης G846 εις G1519 θελιψιν G2347 μεγαλην G3173 εαν G1437 μη G3361 μετανοησουσιν G3340 εκ G1537 των G3588 εργων G2041 αυτης G846
23	我又 G2532 要杀 G615 G5692 (G1722) 死 G2288 她 G846 的党类 [原文是儿女 (G3588) G5043] ， (G2532) 叫众 G3956 教会 (G3588) G1577 知道 G1097 G5695 ， (G3754) 我 G1473 是 G1510 G5748 那 G3588 察看 G2045 G5723 人肺腑 G3510 (G2532) 心肠 G2588 的，并 G2532 要照 G2596 你们的 G5216 行为 (G3588) G2041 报应 G1325 G5692 你们 G5213 各人 G1538 。	και G2532 τα G3588 τεκνα G5043 αυτης G846 αποκτενω G615 εν G1722 θανατω G2288 και G2532 γνωσονται G1097 πασαι G3956 αι G3588 εκκλησιαι G1577 οτι G3754 εγω G1473 ειμι G1510 ο G3588 εραυνων G2045 νεφρους G3510 και G2532 καρδιας G2588 και G2532 δωσω G1325 υμιν G5213 εκαστω G1538 κατα G2596 τα G3588 εργα G2041 υμων G5216
24	至于 G1161 你们 G5213 推雅推喇 (G1722) (G3588) G2363 其余 (G3588) G3062 的人，就是一切 (G3745) 不 G3756 从 G2192 G5719 那 G3778 教训 (G3588) G1322 、不 G3756 晓得 G1097 G5627 他们素常 G5613 所说 G3004 G5719 撒但 (G3588) G4567 深奥 (G3588) G901 之理的人 G3748 ，我告诉 G3004 G5719 你们，我不将 G3756 别的 G243 担子 G922 放在 G906 G5692 你们 G5209 身上 G1909 。	υμιν G5213 δε G1161 λεγω G3004 τοις G3588 λοιποις G3062 τοις G3588 εν G1722 θυατειροις G2363 οσοι G3745 ουκ G3756 εχουσιν G2192 την G3588 διδαχην G1322 ταυτην G3778 οιτινες G3748 ουκ G3756 εγνωσαν G1097 τα G3588 βαθεα G901 του G3588 σατανα G4567 ως G5613 λεγουσιν G3004 ου G3756 βαλλω G906 εφ G1909 υμας G5209 αλλο G243 βαρος G922

25	但 G4133 你们已经有的 (G3739) G2192 G5719 , 总要持守 G2902 G5657 , 直等到 G891 (G3739) 我 (G302) 来 G2240 G5661 。	πλην ^{G4133} ο ^{G3739} εχετε ^{G2192} κρατησατε ^{G2902} αχρις ^{G891} ου ^{G3739} αν ^{G302} ηξω ^{G2240}
26	(G2532) 那得胜 (G3588) G3528 G5723 又 G2532 遵守 (G3588) G5083 G5723 我 G3450 命令 (G3588) (G2041) 到 G891 底 G5056 的, 我要赐给 G1325 G5692 他 G846 权柄 G1849 制伏 (G1909) 列国 (G3588) G1484 ;	και ^{G2532} ο ^{G3588} νικων ^{G3528} και ^{G2532} ο ^{G3588} τηρων ^{G5083} αχρι ^{G891} τελους ^{G5056} τα ^{G3588} εργα ^{G2041} μου ^{G3450} δωσω ^{G1325} αυτω ^{G846} εξουσιαν ^{G1849} επι ^{G1909} των ^{G3588} εθνων ^{G1484}
27	(G2532) 他必用 G1722 铁 G4603 杖 G4464 辖管 [辖管: 原文是牧 G4165 G5692] 他们 G846 , 将他们如同 G5613 窑户 (G3588) G2764 的瓦器 (G3588) G4632 打得粉碎 G4937 G5743 , 像 G5613 我 G2504 从 G3844 我 G3450 父 (G3588) G3962 领受 G2983 G5758 的权柄一样。	και ^{G2532} ποιμανει ^{G4165} αυτους ^{G846} εν ^{G1722} ραβδω ^{G4464} σιδηρα ^{G4603} ως ^{G5613} τα ^{G3588} σκευη ^{G4632} τα ^{G3588} κεραμικα ^{G2764} συντριβεται ^{G4937} (2-28) ως ^{G5613} καγω ^{G2504} ειληφα ^{G2983} παρα ^{G3844} του ^{G3588} πατρος ^{G3962} μου ^{G3450}
28	我又 G2532 要把晨星 (G3588) G4407 赐给他 G846 。	και ^{G2532} δωσω ^{G1325} αυτω ^{G846} το ^{G3588} αστερα ^{G792} το ^{G3588} πρωινον ^{G4407}
29	圣灵 (G3588) G4151 向众 G3588 教会 G1577 所说 G3004 G5719 的话 (G5101) , 凡有 (G3588) G2192 G5723 耳 G3775 的, 就应当听 G191 G5657 ! ”	ο ^{G3588} εχων ^{G2192} ους ^{G3775} ακουσατω ^{G191} τι ^{G5101} το ^{G3588} πνευμα ^{G4151} λεγει ^{G3004} ταις ^{G3588} εκκλησιαις ^{G1577}

第 3 章

1	“(G2532) 你要写信 G1125 G5657 给 (G3588) (G1722) 撒狄 G4554 教会 G1577 的使者 (G3588) G32 , (G3592) 说 G3004 G5719 : “那 G3588 有 G2192 G5723 神 (G3588) G2316 的七 (G3588) G2033 灵 G4151 和 G2532 七 (G3588) G2033 星 G792 的, 说: 我知道 G1492 G5758 你的 G4675 行为 (G3588) G2041 , (G3754) 按 G2192 G5719 名 G3686 (G3754) 你是活 G2198 G5719 的, 其实 (G2532) 是 G1488 G5748 死的 G3498 。”	και ^{G2532} τω ^{G3588} αγγελω ^{G32} της ^{G3588} εν ^{G1722} σαρδεσιν ^{G4554} εκκλησιας ^{G1577} γραψων ^{G1125} ταδε ^{G3592} λεγει ^{G3004} ο ^{G3588} εχων ^{G2192} τα ^{G3588} επτα ^{G2033} πνευματα ^{G4151} του ^{G3588} θεου ^{G2316} και ^{G2532} τους ^{G3588} επτα ^{G2033} αστερας ^{G792} οιδα ^{G1492} σου ^{G4675} τα ^{G3588} εργα ^{G2041} οτι ^{G3754} ονομα ^{G3686} εχεις ^{G2192} οτι ^{G3754} ζης ^{G2198} και ^{G2532} νεκρος ^{G3498} ει ^{G1488}
2	你要 G1096 G5737 哲醒 G1127 G5723 , (G2532) 坚固 G4741 G5657 那 G3588 剩下 G3062 (G3739) 将要 G3195 G5719 衰微 [原文是死 G599 G5629] 的; 因我见 G2147 G5758 你的 G4675 行为 G2041 , 在我 G3450 神 (G3588) G2316 面前 G1799 , 没有 G3756 一样是完全 G4137 G5772 的。	γινου ^{G1096} γρηγορων ^{G1127} και ^{G2532} στηρισον ^{G4741} τα ^{G3588} λοιπα ^{G3062} α ^{G3739} εμελλον ^{G3195} αποθανειν ^{G599} ου ^{G3756} γαρ ^{G1063} ευρηκα ^{G2147} σου ^{G4675} εργα ^{G2041} πεπληρωμενα ^{G4137} ενωπιον ^{G1799} του ^{G3588} θεου ^{G2316} μου ^{G3450}

<p>3 所以 G3767 要回想 G3421 G5720 你是怎样 G4459 领受 G2983 G5758 、(G2532) 怎样听见 G191 G5656 的、又 G2532 要遵守 G5083 G5720 , 并 G2532 要悔改 G3340 G5657 。(G3767) 若 G1437 不 G3361 哥醒 G1127 G5661 , 我必临 G2240 G5692 到 G1909 你 G4571 那里, 如同 G5613 贼 G2812 一样。(G2532) 我几时 G5610 临 G2240 G5692 到 G1909 (G4571) , 你也决不能 G3756 G3361 知道 G1097 G5632 。</p>	<p>μνημονευεις G3421 ουν G3767 πως G4459 ειληφας G2983 και G2532 ηκουσας G191 και G2532 τηρει G5083 και G2532 μετανοησον G3340 εσαν G1437 ουν G3767 μη G3361 γρηγορησης G1127 ηξω G2240 ως G5613 κλεπτης G2812 και G2532 ου G3756 μη G3361 γνως G1097 ποιαν G4169 αραν G5610 ηξω G2240 επι G1909 σε G4571</p>
<p>4 然而 G235 在 G1722 撒狄 G4554 , 你还有 G2192 G5719 几 G3641 名 G3686 (G3739) 是未 G3756 曾污秽 G3435 G5656 自己 G846 衣服 (G3588) G2440 的, (G2532) 他们要穿 (G1722) 白 G3022 衣与 G3326 我 G1700 同行 G4043 G5692 , 因为 G3754 他们是 G1526 G5748 配得过的 G514 。</p>	<p>αλλα G235 εχεις G2192 ολιγα G3641 ονοματα G3686 εν G1722 σαρδεσιν G4554 α G3739 ουκ G3756 εμολυναν G3435 τα G3588 ιματια G2440 αυτων G846 και G2532 περιπατησουσιν G4043 μετ G3326 εμου G1700 εν G1722 λευκοις G3022 οτι G3754 αξιοι G514 εισιν G1526</p>
<p>5 凡 G3588 得胜的 G3528 G5723 必这样 G3779 穿 G4016 G5698 (G1722) 白 G3022 衣 G2440 , 我也 G2532 必不 G3756 G3361 从 G1537 生命 (G3588) G2222 (G3588) G976 上涂抹 G1813 G5692 他的 G846 名 (G3588) G3686 ; 且要 G2532 在我 G3450 父 (G3588) G3962 面前 G1799 , 和 G2532 我父 (G846) 众使者 (G3588) G32 面前 G1799 , 认 G3670 G5692 他 G846 的名 (G3588) G3686 。</p>	<p>ο G3588 νικων G3528 ουτως G3779 περιβαλειται G4016 εν G1722 ιματιοις G2440 λευκοις G3022 και G2532 ου G3756 μη εξαλειψω G1813 G3588 ονομα G3686 αυτου G846 εκ G1537 της G3588 βιβλου G976 της ζωης G2222 και G2532 ομοιογησω G3670 το G3588 ονομα G3686 αυτου G846 ενωπιον G1799 του G3588 πατρος G3962 μου G3450 και G2532 ενωπιον G1799 των G3588 αγγελων G32 αυτου G846</p>
<p>6 圣灵 (G3588) G4151 向众教会 (G3588) G1577 所说 G3004 G5719 的 G5101 话, 凡 (G3588) 有 G2192 G5723 耳 G3775 的, 就应当听 G191 G5657 ! ”</p>	<p>ο G3588 εχων G2192 ους G3775 ακουσατω G191 τι G5101 το G3588 πνευμα G4151 λεγει G3004 ταις G3588 εκκλησιαις G1577</p>
<p>7 “(G2532) 你要写信 G1125 G5657 给 (G1722) 非拉铁非 G5359 教会 (G3588) G1577 的使者 (G3588) G32 , 说: 那圣洁 (G3588) G40 、真实 (G3588) G228 、拿着 (G3588) G2192 G5723 大卫 G1138 的钥匙 (G3588) G2807 、开 (G3588) G455 G5723 了就 G2532 没有人 G3762 能关 G2808 G5719 、(G2532) 关了 G2808 G5719 就 G2532 没有人 G3762 能开 G455 G5719 的, (G3592) 说 G3004 G5719 :</p>	<p>και G2532 τω G3588 αγγελω G32 της G3588 εν G1722 φιλαδελφεια G5359 εκκλησιας G1577 γραψων G1125 ταδε G3592 λεγει G3004 ο G3588 αγιος G40 G3588 αληθινος G228 G3588 εχων G2192 την G3588 κλειν G2807 δαιιδ G1138 ο G3588 ανοιγων G455 και G2532 ουδεις G3762 κλεισει G2808 και G2532 κλειων G2808 και G2532 ουδεις G3762 ανοιγει G455</p>

<p>8 我知道 G1492 G5758 你的 G4675 行为 (G3588) G2041 , (G3754) 你略有 G2192 G5719 一点 G3398 力量 G1411 , 也 G2532 曾遵守 G5083 G5656 我的 G3450 道 (G3588) G3056 , (G3739) 没有 G3756 弃绝 G720 G5662 我的 G3450 名 (G3588) G3686 。看哪 G2400 G5628 , 我 在你 G4675 面前 G1799 给 G1325 G5758 你一个敞开 G455 G5772 的门 G2374 , (G2532) 是无人 G3762 能 G1410 G5736 关 G2808 G5658 的 (G846) 。</p>	<p>οιδα G1492 σου G4675 τα G3588 εργα G2041 ιδου G2400 δεδωκα G1325 ενωπιον G1799 σου G4675 θυραν G2374 ηνεωγμενην G455 ην G3739 ουδεις G3762 δυναται G1410 κλεισαι G2808 αυτην G846 οτι G3754 μικραν G3398 εχεις G2192 δυναμιν G1411 και G2532 ετηρησας G5083 μου G3450 τον G3588 λογον G3056 και G2532 ουκ G3756 ηρνησω G720 το G3588 ονομα G3686 μου G3450</p>
<p>9 (G2400) (G5628) (G1325) (G5719) 那 (G1537) 撒但 (G3588) G4567 一会 (G3588) G4864 的 , (G3588) 自 G1438 称 G3004 G5723 是 G1511 G5750 犹太人 G2453 , 其实 (G2532) 不 G3756 是 G1526 G5748 犹太人 , 乃 G235 是 说谎 G5574 G5727 话的 , (G2400) (G5628) 我要使 G4160 G5692 他们 G846 (G2443) 来 G2240 G5661 , (G2532) 在你 G4675 脚 (G3588) G4228 前 G1799 下拜 G4352 G5661 , 也 G2532 使 (G3754) 他们知道 G1097 G5632 我 G1473 是已经爱 G25 G5656 你 G4571 了 。</p>	<p>ιδου G2400 διδω G1325 εκ G1537 της G3588 συναγωγης G4864 του G3588 σατανα G4567 των G3588 λεγοντων G3004 εσαυτους G1438 ιουδαιους G2453 ειναι G1511 και G2532 ουκ G3756 εισιν G1526 αλλα G235 ψευδονται G5574 ιδου G2400 ποιησω G4160 αυτους G846 ινα G2443 ηξουσιν G2240 και G2532 προσκυνησουσιν G4352 ενωπιον G1799 των G3588 ποδων G4228 σου G4675 και G2532 γνωσιν G1097 οτι G3754 εγω G1473 ηγαπησα G25 σε G4571</p>
<p>10 你既 G3754 遵守 G5083 G5656 我 G3450 忍耐 (G3588) G5281 的道 (G3588) G3056 , 我 G2504 必 (G3588) G3195 G5723 在 G2064 G5738 G1909 普 G3650 天下 (G3588) G3625 人 (G3588) (G2730) (G5723) (G1909) (G3588) (G1093) 受 试炼 G3985 G5658 的时候 , 保守 G5083 G5692 你 G4571 免去 G1537 你的试炼 (G3588) G3986 (G3588) (G5610) 。</p>	<p>οτι G3754 ετηρησας G5083 τον G3588 λογον G3056 της G3588 υπομονης G5281 μου G3450 καγω G2504 σε G4571 τηρησω G5083 εκ G1537 της G3588 ωρας G5610 του G3588 πειρασμου G3986 της G3588 μελλουσης G3195 ερχεσθαι G2064 επι G1909 της G3588 οικουμενης G3625 ολης G3650 πειρασαι G3985 τους G3588 κατοικουντας G2730 επι G1909 της G3588 γης G1093</p>
<p>11 我必快 G5035 来 G2064 G5736 , 你要持守 G2902 G5720 (G3739) 你所有 G2192 G5719 的 , 免得 G2443 G3367 人夺去 G2983 G5632 你的 G4675 冠冕 (G3588) G4735 。</p>	<p>ερχομαι G2064 ταχυ G5035 κρατει G2902 ο G3739 εχεις G2192 ινα G2443 μηδεις G3367 λαβη G2983 τον G3588 στεφανον G4735 σου G4675</p>

12	<p>得胜的 (G3588) G3528 G5723 , 我要叫他 G846 在我 G3450 神 (G3588) G2316 殿 (G3588) G3485 中 G1722 作 G4160 G5692 柱子 G4769 , 他也 G2532 必不 G3756 G3361 再 G2089 从那里出 G1831 G5632 去 G1854 。我 又 G2532 要将我 G3450 神 (G3588) G2316 的名 (G3588) G3686 和 G2532 我 G3450 神 (G3588) G2316 城 (G3588) G4172 的名 (G3588) G3686 [这城就是从 G1537 天上 (G3588) G3772 、从 G575 我 G3450 神 (G3588) G2316 那 里降下来 G2597 G5723 的新 (G3588) G2537 耶路撒冷 (G3588) G2419] , 并 G2532 我的 G3450 新 (G3588) G2537 名 (G3588) G3686 , 都写在 G1125 G5692 他 G846 上面 G1909 。</p>	<p>ο G3588 νικων G3528 ποιησω G4160 αυτον G846 στυλον G4769 εν G1722 τω G3588 ναω G3485 του G3588 θεου G2316 μου G3450 και G2532 εξω G1854 ου G3756 μη εξελθη G1831 ετι G2089 και G2532 γραψω G1125 επι G1909 αυτον G846 το G3588 ονομα G3686 του G3588 θεου G2316 μου G3450 και G2532 το G3588 ονομα G3686 της G3588 πιλεως G4172 του G3588 θεου G2316 μου G3450 της G3588 καινης G2537 ιερουσαλημ G2419 η G3588 καταβαινουσα G2597 εκ G1537 tou G3588 ουρανου G3772 απο G575 tou G3588 θεου G2316 μου G3450 και G2532 to G3588 ονομα G3686 μου G3450 to G3588 καινον G2537</p>
13	<p>圣灵 (G3588) G4151 向众教会 (G3588) G1577 所说 G3004 G5719 的 (G5101) 话, 凡 G3588 有 G2192 G5723 耳 G3775 的, 就应当听 G191 G5657 ! ”</p>	<p>ο G3588 εχων G2192 ους G3775 ακουσατω G191 η G5101 το G3588 πνευμα G4151 λεγει G3004 ταις G3588 εκκλησιαις G1577</p>
14	<p>“(G2532) 你要写信 G1125 G5657 给老底嘉 G2993 教 会 (G3588) G1577 的 (G1722) 使者 (G3588) G32 , 说: 那 为阿们的 G3588 G281 , 为诚信 (G3588) G4103 (G2532) 真实 (G3588) G228 见证 (G3588) G3144 的, 在神 (G3588) G2316 创造万物 (G3588) G2937 之上为元首 (G3588) G746 的, (G3592) 说 G3004 G5719 :</p>	<p>και G2532 τω G3588 αγγελω G32 της G3588 εν G1722 λαοδικεια G2993 εκκλησιας G1577 γραψων G1125 ταδε G3592 λεγει G3004 ο G3588 αμην G281 ο G3588 μαρτυς G3144 ο G3588 πιστος G4103 και G2532 [ο] G3588 αληθινος G228 η G3588 αρχη G746 της G3588 κτισεως G2937 tou G3588 θεου G2316</p>
15	<p>我知道 G1492 G5758 你的 G4675 行为 (G3588) G2041 , (G3754) 你 G1488 G5748 也不 G3777 冷 G5593 也不 G3777 热 G2200 ; 我巴不得 G3785 你 G1510 G5748 或 冷 G5593 或 G2228 热 G2200 。</p>	<p>οιδα G1492 σου G4675 τα G3588 εργα G2041 οτι G3754 ουτε G3777 ψυχρος G5593 ει G1488 ουτε G3777 ζεστος G2200 οφελον G3785 ψυχρος G5593 ης G1510 η G2228 ζεστος G2200</p>
16	<p>(G3779) 你 (G1488) (G5748) 既 G3754 如温水 G5513 , 也 G2532 不 G3777 冷 G5593 也不 G3777 热 G2200 , 所以 我必 G3195 G5719 从 G1537 我 G3450 口 (G3588) G4750 中把你 G4571 吐出去 G1692 G5658 。</p>	<p>ουτως G3779 οτι G3754 χλιαρος G5513 ει G1488 και G2532 ουτε G3777 ζεστος G2200 ουτε G3777 ψυχρος G5593 μελλω G3195 σε G4571 εμεσαι G1692 εκ G1537 tou G3588 στοματος G4750 μου G3450</p>
17	<p>(G3754) 你说 G3004 G5719 : (G3754) 我是 G1510 G5748 富足 G4145 , (G2532) 已经发 G4147 G5758 了财 , (G2532) 一样都 (G2192) (G5719) 不 G3762 缺 G5532 ; (G2532) 却 G3754 不 G3756 知道 G1492 G5758 你 G4771 是 G1488 G5748 那困苦 (G3588) G5005 、 (G2532) 可怜 G1652 、 (G2532) 贫穷 G4434 、 (G2532) 瞎眼 G5185 、 (G2532) 赤身 G1131 的。</p>	<p>οτι G3754 λεγεις G3004 οτι G3754 πλουσιος G4145 ειμι G1510 και G2532 πεπλουτηκα G4147 και G2532 ουδεν G3762 χρειαν G5532 εχω G2192 και G2532 ουκ G3756 οιδας G1492 οτι G3754 συ G4771 ει G1488 ο G3588 ταλαιπωρος G5005 και G2532 ελεεινος G1652 και G2532 ΤΤωχος G4434 και G2532 τυφλος G5185 και G2532 γυμνος G1131</p>

<p>18 我劝 G4823 G5719 你 G4671 向 G3844 我 G1700 买 G59 G5658 (G1537) 火 G4442 炼 G4448 G5772 的金子 G5553 , 叫 G2443 你富足 G4147 G5661 ; 又 G2532 买 白 G3022 衣 G2440 (G2443) 穿上 G4016 G5643 , (G2532) 叫你 G4675 赤身 (G3588) G1132 的羞耻 (G3588) G152 不 G3361 露 G5319 G5686 出来；又 G2532 买眼药 G2854 擦 G1472 G5657 你的 G4675 眼睛 (G3588) G3788 , 使 G2443 你能看见 G991 G5725 。</p>	<p>συμβουλευω G4823 σοι G4671 αγορασαι G59 παρ G3844 εμου G1700 χρυσιον G5553 πεπυρωμενον G4448 εκ G1537 πυρος G4442 ινα G2443 πλουτησης G4147 και G2532 ιματια G2440 λευκα G3022 ινα G2443 περιβαλη G4016 και G2532 μη G3361 φανερωθη G5319 η G3588 αισχυνη G152 της G3588 γυμνοτητος G1132 σου G4675 και G2532 κολλουριον G2854 εγχρισαι G1472 τους G3588 οφθαλμους G3788 σου G4675 ινα G2443 βλεπης G991</p>
<p>19 凡 G3745 G1437 我所疼爱 G5368 G5725 的，我 G1473 就责备 G1651 G5719 (G2532) 管教 G3811 G5719 他；所 以 G3767 你要发热心 G2206 G5657 ，也 G2532 要悔 改 G3340 G5657 。</p>	<p>εγω G1473 οσους G3745 εαν G1437 φιλω G5368 ελεγχω G1651 και G2532 παιδευω G3811 ζηλευε G2206 ουν G3767 και G2532 μετανοησον G3340</p>
<p>20 看哪 G2400 G5628 ，我站 G2476 G5758 在 G1909 门外 (G3588) G2374 (G2532) 叩门 G2925 G5719 ，若 G1437 有 G5100 听见 G191 G5661 我 G3450 声音 (G3588) G5456 就 G2532 开 G455 G5661 门 (G3588) G2374 的，我要进 G1525 G5695 到 G4314 他 G846 那里去， (G2532) 我与 G3326 他 G846 (G2532) 他 G846 与 G3326 我 G1700 一同 坐席 G1172 G5692 。</p>	<p>ιδου G2400 εστηκα G2476 επι G1909 την G3588 θυραν G2374 και G2532 κρουω G2925 εαν G1437 τις G5100 ακουση G191 της G3588 φωνης G5456 μου G3450 και G2532 ανοιξη G455 την G3588 θυραν G2374 εισελευσομαι G1525 προς G4314 αυτον G846 και G2532 δειπνησω G1172 μετ G3326 αυτου G846 και G2532 αυτος G846 μετ G3326 εμου G1700</p>
<p>21 得胜的 (G3588) G3528 G5723 ，我要赐 G1325 G5692 他 G846 在我 G3450 宝座 (G3588) G2362 上 G1722 与 G3326 我 G1700 同坐 G2523 G5658 ，就如 G5613 我 G2504 得 了胜 G3528 G5656 ， (G2532) 在我 G3450 父 (G3588) G3962 的 (G846) 宝座 (G3588) G2362 上 G1722 与 G3326 他同坐 G2523 G5656 一般。</p>	<p>ο G3588 νικων G3528 δωσω G1325 αυτω G846 καθισαι G2523 μετ G3326 εμου G1700 εν G1722 τω G3588 θρονω G2362 μου G3450 ως G5613 καγω G2504 ενικησα G3528 και G2532 εκαθισα G2523 μετα G3326 tou G3588 πατρος G3962 μου G3450 εν G1722 τω G3588 θρονω G2362 αυτου G846</p>
<p>22 圣灵 (G3588) G4151 向众教会 (G3588) G1577 所说 G3004 G5719 的话 (G5101) ，凡 G3588 有 G2192 G5723 耳 G3775 的，就应当听 G191 G5657 ! ”</p>	<p>ο G3588 εχων G2192 ους G3775 ακουσατω G191 τι G5101 το G3588 πνευμα G4151 λεγει G3004 ταις G3588 εκκλησιαις G1577</p>

第 4 章

<p>1 此 G5023 后 G3326 , 我观看 G1492 G5627 , (G2532) 见 G2400 G5628 天 (G3588) G3772 上 G1722 有门 G2374 开 G455 G5772 了。 (G2532) 我初次 (G3588) G4413 听见 G191 G5656 (G3739) 好像 G5613 吹号 G4536 的声音 (G3588) G5456 (G2980) (G5723) , 对 G3326 我 G1700 说 G3004 G5723 : “你上 G305 G5628 到这里 G5602 来 , (G2532) 我要将以后 G3326 G5023 必 G1163 G5748 成 G1096 G5635 的事 (G3739) 指示 G1166 G5692 你 G4671 。”</p>	<p>μετα G3326 ταυτα G5023 ειδον G1492 και G2532 ιδου G2400 θυρα G2374 ηνεωγμενη G455 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 και G2532 η G3588 φωνη G5456 η G3588 πρωτη G4413 ην G3739 ηκουσα G191 ως G5613 σαλπιγγος G4536 λαλουσης G2980 μετ G3326 εμου G1700 λεγων G3004 αναβα G305 ωδε G5602 και G2532 δειξω G1166 σοι G4671 α G3739 δει G1163 γενεσθαι G1096 μετα G3326 ταυτα G5023</p>
<p>2 (G2532) 我立刻 G2112 被 (G1722) 圣灵 G4151 感动 (G1096) (G5633) , (G2532) 见有 G2400 G5628 一个宝座 G2362 安置 G2749 G5711 在 G1722 天上 (G3588) G3772 , 又有 G2532 一位坐 G2521 G5740 在宝座 (G3588) G2362 上 G1909 。</p>	<p>ευθεως G2112 εγενομην G1096 εν G1722 πνευματι G4151 και G2532 ιδου G2400 θρονος G2362 εκειτο G2749 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 και G2532 επι G1909 τον G3588 θρονον G2362 καθημενος G2521</p>
<p>3 (G2532) 看 G3706 那 G3588 坐 G2521 G5740 着的，好 像 G3664 碧玉 G2393 和 G2532 红宝 G4556 石 G3037 ; 又 G2532 有虹 G2463 围着 G2943 宝座 (G3588) G2362 , (G3706) 好像 G3664 绿宝石 G4664 。</p>	<p>και G2532 ο G3588 καθημενος G2521 ομοιος G3664 ορασει G3706 λιθω G3037 ιασπιδι G2393 και G2532 σαρδιω G4556 και G2532 ιρις G2463 κυκλοθεν G2943 του G3588 θρονου G2362 ομοιος G3664 ορασει G3706 σμαραγδινω G4664</p>
<p>4 (G2532) 宝座 (G3588) G2362 的周围 G2943 又有二十 G1501 四 G5064 个座位 G2362 ; (G2532) 其 G3588 (G2362) 上 G1909 坐 G2521 G5740 着二十 G1501 四 G5064 位长老 G4245 , 身穿 G4016 G5772 白 G3022 衣 G2440 , (G2532) (G846) 头<WG3588X G2776 上 G1909 戴 着金 G5552 冠冕 G4735 。</p>	<p>και G2532 κυκλοθεν G2943 του G3588 θρονου G2362 θρονοι G2362 εικοσι G1501 τεσσαρες G5064 και G2532 επι G1909 τους G3588 θρονους G2362 εικοσι G1501 τεσσαρας G5064 πρεσβυτερους G4245 καθημενους G2521 περιβεβλημενους G4016 ιματιοις G2440 λευκοις G3022 και G2532 επι G1909 τας G3588 κεφαλας G2776 αυτων G846 στεφανους G4735 χρυσους G5552</p>
<p>5 (G2532) 有闪电 G796 、 (G2532) 声音 G5456 、 (G2532) 雷轰 G1027 从 G1537 宝座 (G3588) G2362 中发出 G1607 G5736 ; 又 G2532 有七 G2033 盏火 G4442 灯 G2985 在 宝座 (G3588) G2362 前 G1799 点着 G2545 G5746 ; 这 G3739 七灯就是 G1526 G5748 神 (G3588) G2316 的七 G2033 灵 (G3588) G4151 。</p>	<p>και G2532 εκ G1537 του G3588 θρονου G2362 εκπορευονται G1607 αστραπαι G796 και G2532 φωναι G5456 και G2532 βρονται G1027 και G2532 εππα G2033 λαμπαδες G2985 πυρος G4442 καιομεναι G2545 ενωπιον G1799 του G3588 θρονου G2362 α G3739 εισιν G1526 τα G3588 εππα G2033 πνευματα G4151 του G3588 θεου G2316</p>

<p>6 (G2532) 宝座 (G3588) G2362 前 G1799 好像 G5613 一个 玻璃 G5193 海 G2281 , 如同 G3664 水晶 G2930 。</p> <p>(G2532) 宝座 (G3588) G2362 中 G1722 G3319 和 G2532 宝 座 (G3588) G2362 周围 G2945 有四个 G5064 活物 G2226 , 前 G1715 (G2532) 后 G3693 遍体都满 G1073 G5723 了眼睛 G3788 。</p>	<p>καὶ G2532 ενωπίον G1799 τοῦ G3588 θρονου G2362 ὡς G5613 θαλασσα G2281 սալινη G5193 ομοια G3664 κρυσταλλω G2930 καὶ G2532 εν G1722 μεσω G3319 τοῦ G3588 θρονου G2362 καὶ G2532 κυκλω G2945 τοῦ G3588 θρονου G2362 τεσσαρα G5064 ζωα G2226 γεμοντα G1073 οφθαλμων G3788 εμπροσθεν G1715 καὶ G2532 οπισθεν G3693</p>
<p>7 (G2532) 第一 (G3588) G4413 个活物 (G3588) G2226 像 G3664 狮子 G3023 , (G2532) 第二 (G3588) G1208 个 (G2226) 像 G3664 牛犊 G3448 , (G2532) 第三 (G3588) G5154 个 (G2226) (G2192) (G5723) 脸面 (G3588) G4383 像 G5613 人 G444 , (G2532) 第四 (G3588) G5067 个 (G2226) 像 G3664 飞 G4072 G5740 鹰 G105 。</p>	<p>καὶ G2532 το G3588 ζωον G2226 το G3588 πρωτον G4413 ομοιον G3664 λεοντι G3023 καὶ G2532 το G3588 δευτερον G1208 ζωον G2226 ομοιον G3664 μοσχω G3448 καὶ G2532 το G3588 τριτον G5154 ζωον G2226 εχων G2192 το G3588 προσωπον G4383 ως G5613 ανθρωπου G444 και G2532 το G3588 τεταρτον G5067 ζωον G2226 ομοιον G3664 αετω G105 πτερομενω G4072</p>
<p>8 (G2532) 四 G5064 活物 (G3588) G2226 各 (G2596) G303 G1520 (G846) 有 G2192 G5707 六 G1803 个翅膀 G4420 , 遍体内 G2081 (G2532) 外 G2943 都满 G1073 G5723 了 眼睛 G3788 。(G2532) 他们昼 G2250 (G2532) 夜 G3571 不 G3756 住 G2192 G5719 G372 的说 G3004 G5723 : “圣哉 G40 ! 圣哉 G40 ! 圣哉 G40 ! 主 G2962 [雅伟]神 (G3588) G2316 是昔在 (G3588) G2258 G5713 、 (G2532) 今在 (G3588) G5607 G5752 、(G2532) 以后永在 (G3588) G2064 G5740 的全能者 (G3588) G3841 。”</p>	<p>καὶ G2532 τα G3588 τεσσαρα G5064 ζωα G2226 εν G1520 καθ G2596 εν G1520 αυτων G846 εχων G2192 ανα G303 πτερυγας G4420 εξ G1803 κυκλοθεν G2943 και G2532 εσωθεν G2081 γεμουσιν G1073 οφθαλμων G3788 και G2532 αναπαισιν G372 ουκ G3756 εχουσιν G2192 ημερας G2250 και G2532 νυκτος G3571 λεγοντες G3004 αγιος G40 αγιος G40 αγιος G40 κυριος G2962 ο G3588 θεος G2316 ο G3588 παντοκρατωρ G3841 ο G3588 ην G2258 και G2532 ο G3588 ων G5607 και G2532 ο G3588 ερχομενος G2064</p>
<p>9 (G2532) 每逢 G3752 四活物 (G3588) G2226 将荣耀 G1391 、(G2532) 尊贵 G5092 、(G2532) 感谢 G2169 归 给 G1325 G5692 那 G3588 坐 G2521 G5740 在宝座 (G3588) G2362 上 G1909 、活 (G3588) G2198 G5723 到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 者的时 候 ,</p>	<p>καὶ G2532 οταν G3752 δωσουσιν G1325 τα G3588 ζωα G2226 δοξαν G1391 και G2532 τιμην G5092 και G2532 ευχαριστιαν G2169 τω G3588 καθημενω G2521 επι G1909 τοу G3588 θρονου G2362 τω G3588 ζωντι G2198 εις G1519 τους G3588 αιωνας G165 των G3588 αιωνων G165</p>
<p>10 那二十 (G3588) G1501 四 G5064 位长老 G4245 就俯伏 G4098 G5699 在 (G3588) 坐 G2521 G5740 (G1909) 宝座 (G3588) G2362 的面前 G1799 (G2532) 敬拜 G4352 G5719 那 G3588 活 G2198 G5723 到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 的, 又 G2532 把他们 G846 的冠冕 (G3588) G4735 放 G906 G5719 在宝座 (G3588) G2362 前 G1799 , 说 G3004 G5723 :</p>	<p>πεσουνται G4098 οι G3588 εικοσι G1501 τεσσαρες G5064 πρεσβυτεροι G4245 ενωπιον G1799 του G3588 καθημενου G2521 επι G1909 του G3588 θρονου G2362 και G2532 προσκυνησουσιν τω G3588 ζωντι G2198 εις G1519 τους G3588 αιωνας G165 των G3588 αιωνων G165 και G2532 βαλουσιν G906 τους G3588 στεφανους G4735 αυτων G846 ενωπιον G1799 του G3588 θρονου G2362 λεγοντες G3004</p>

11 “我们的主 (G3588) G2962 [雅伟]，我们的 G2257
神 (G3588) G2316，你是 G1488 G5748 配 G514 得 G2983
G5629 荣耀 (G3588) G1391、(G2532) 尊贵 (G3588)
G5092、(G2532) 权柄 (G3588) G1411 的；因为 G3754
你 G4771 创造 G2936 G5656 了万物 (G3588) G3956，并
且 G2532 万物是因 G1223 你的 G4675 旨意 (G3588)
G2307 被创造 G2936 G5681 (G2532) 而有 G2258 G5748
的。”

αξιος^{G514} ει^{G1488} ο^{G3588} κυριος^{G2962}
και^{G2532} ο^{G3588} θεος^{G2316} ημων^{G2257}
λαβειν^{G2983} την^{G3588} δοξαν^{G1391} και^{G2532}
την^{G3588} τιμην^{G5092} και^{G2532} την^{G3588}
δυναμιν^{G1411} οτι^{G3754} συ^{G4771}
εκτισας^{G2936} τα^{G3588} παντα^{G3956} και^{G2532}
δια^{G1223} το^{G3588} θελημα^{G2307} σου^{G4675}
ησαν^{G2258} και^{G2532} εκτισθησαν^{G2936}

第 5 章

1 (G2532) 我看见 G1492 G5627 坐 (G3588) G2521 G5740
(G1909) 宝座 (G3588) G2362 的右手 (G3588) G1188 中
G1909 有书卷 G975，里 G2081 (G2532) 外 G3693 都写
G1125 G5772 着字，用七 G2033 印 G4973 封 G2696
G5772 严了。

και^{G2532} ειδον^{G1492} επι^{G1909} την^{G3588}
δεξιαν^{G1188} tou^{G3588} καθημενου^{G2521}
επι^{G1909} tou^{G3588} θρονου^{G2362}
βιβλιον^{G975} γεγραμμενον^{G1125}
εσωθεν^{G2081} και^{G2532} οπισθεν^{G3693}
κατεσφραγισμενον^{G2696} σφραγισιν^{G4973}
εππα^{G2033}

2 我又 G2532 看见 G1492 G5627 一位大力 G2478 的天
使 G32 大 G3173 声 G5456 (G1722) 宣传 G2784 G5723
说：“有谁 G5101 配 G514 展开 G455 G5658 那书卷
(G3588) G975，(G2532) 揭开 G3089 G5658 那 G846 七印
(G3588) G4973 呢？”

και^{G2532} ειδον^{G1492} αγγελον^{G32}
ισχυρον^{G2478} κηρυσσοντα^{G2784} εν^{G1722}
φωνη^{G5456} μεγαλη^{G3173} τις^{G5101}
αξιος^{G514} ανοιξαι^{G455} το^{G3588} βιβλιον^{G975}
και^{G2532} λυσαι^{G3089} τας^{G3588}
σφραγιδας^{G4973} αυτου^{G846}

3 (G2532) 在 G1722 天上 (G3588) G3772、(G3761) 地 (G3588)
G1093 上 (G1909)、(G3761) 地 (G3588) G1093 底下
G5270，没有 G3762 能 G1410 G5711 展开 G455
G5658、能 (G3777) 观看 G991 G5721 那 G846 书卷
(G3588) G975 的。

και^{G2532} ουδεις^{G3762} εδυνατο^{G1410}
εν^{G1722} τω^{G3588} ουρανω^{G3772} ουδε^{G3761}
επι^{G1909} της^{G3588} γης^{G1093} ουδε^{G3761}
υποκατω^{G5270} της^{G3588} γης^{G1093}
ανοιξαι^{G455} το^{G3588} βιβλιον^{G975} ουτε^{G3777}
βλεπειν^{G991} αυτο^{G846}

4 因为 G3754 没有 G3762 配 (G2147) (G5681) G514 展开
G455 G5658、配 (G3777) 观看 G991 G5721 那 G846 书卷
(G3588) G975 的，我 G1473 就 G2532 大 G4183 哭
G2799 G5707。

και^{G2532} [εγω]^{G1473} εκλαιον^{G2799}
πτολυ^{G4183} οτι^{G3754} ουδεις^{G3762} αξιος^{G514}
ευρεθη^{G2147} ανοιξαι^{G455} το^{G3588}
βιβλιον^{G975} ουτε^{G3777} βλεπειν^{G991}
αυτο^{G846}

5 (G2532) 长老 (G3588) G4245 中 G1537 有一 G1520 位对
我 G3427 说 G3004 G5719：“不要 G3361 哭 G2799
G5720。看哪 G2400 G5628，犹大 G2448 支派 (G3588)
G5443 中的 (G3588) G1537 狮子 (G3588) G3023，大卫
G1138 的根 (G3588) G4491，他已得胜 G3528 G5656，
能以展开 G455 G5658 那书卷 (G3588) G975，(G2532)
揭开那 G846 七 G2033 印 (G3588) G4973。”

και^{G2532} εις^{G1520} εκ^{G1537} των^{G3588}
πρεσβυτερων^{G4245} λεγει^{G3004} μοι^{G3427}
μη^{G3361} κλαιε^{G2799} ιδου^{G2400}
ενικησεν^{G3528} ο^{G3588} λεων^{G3023} ο^{G3588}
εκ^{G1537} της^{G3588} φυλης^{G5443} ιουδα^{G2448}
η^{G3588} ριζα^{G4491} δαυιδ^{G1138} ανοιξαι^{G455}
το^{G3588} βιβλιον^{G975} και^{G2532} τας^{G3588}
εππα^{G2033} σφραγιδας^{G4973} αυτου^{G846}

<p>6 我又 G2532 看见 G1492 G5627 宝座 (G3588) G2362 (G1722) (G3319) 与 G2532 四 (G3588) G5064 活物 G2226 ， 并 G2532 长老 (G3588) G4245 中 G1722 G3319 有羔羊 G721 站立 G2476 G5761 ，像 G5613 是被杀 G4969 G5772 过的，有 G2192 G5723 七 G2033 角 G2768 (G2532) 七 G2033 眼 G3788 ，就 G3739 是 G1526 G5748 神 (G3588) G2316 的七 G2033 灵 (G3588) G4151 ，奉差 遣 G649 G5772 往 G1519 普 G3956 天下 (G3588) G1093 去 的。</p>	<p>καὶ G2532 εἰδόν G1492 ἐν G1722 μεσω̄ G3319 τοῦ G3588 θρονοῡ G2362 καὶ G2532 τῶν G3588 τεσσαρων̄ G5064 ζωων̄ G2226 καὶ G2532 ἐν G1722 μεσω̄ G3319 τῶν G3588 πρεσβυτερων̄ G4245 ἀρνιον̄ G721 εστηκος̄ G2476 ως̄ G5613 εσφαγμενον̄ G4969 εχων̄ G2192 κερατα G2768 εππα G2033 καὶ G2532 οφθαλμοῡς G3788 εππα G2033 οι G3739 εισιν G1526 τα G3588 [εππα] G2033 πνευματα G4151 τοῡ G3588 θεοῡ G2316 απεσταλμενοι G649 εις G1519 πασαν̄ G3956 την̄ G3588 γην̄ G1093</p>
<p>7 (G2532) 这羔羊前来 G2064 G5627 ，(G2532) 从 G1537 坐 (G3588) G2521 G5740 宝座 (G1909) (G3588) G2362 的右 手 (G3588) G1188 里拿了 G2983 G5758 书卷。</p>	<p>καὶ G2532 ηλθεν̄ G2064 καὶ G2532 ειληφεν̄ G2983 εκ G1537 της G3588 δεξιας̄ G1188 τοῡ G3588 καθημενοῡ G2521 εππι G1909 τοῡ G3588 θρονοῡ G2362</p>
<p>8 (G2532) 他既 G3753 拿 G2983 G5627 了书卷 (G3588) G975 ，四 (G3588) G5064 活物 G2226 和 G2532 二十 G1501 四 G5064 位长老 (G3588) G4245 就俯伏 G4098 G5627 在羔羊 (G3588) G721 面前 G1799 ，各 G1538 拿 着 G2192 G5723 琴 G2788 和 G2532 盛满 G1073 G5723 了香 G2368 的金 G5552 炉 G5357 ；这 G3739 香就是 G1526 G5748 众圣徒 (G3588) G40 的祈祷 (G3588) G4335 。</p>	<p>καὶ G2532 οτε G3753 ελαβεν̄ G2983 το̄ G3588 βιβλιον̄ G975 τα G3588 τεσσαρα G5064 ζωα G2226 καὶ G2532 οι G3588 εικοσι G1501 τεσσαρες̄ G5064 πρεσβυτεροι G4245 επεσαν G4098 ενωπιον̄ G1799 τοῡ G3588 αρνιοῡ G721 εχοντες̄ G2192 εκαστος̄ G1538 κιθαραν̄ G2788 καὶ G2532 φιαλας̄ G5357 χρυσας̄ G5552 γεμουσας̄ G1073 θυμιαματων̄ G2368 αι G3739 εισιν G1526 αι G3588 προσευχαι G4335 των̄ G3588 αγιων̄ G40</p>
<p>9 (G2532) 他们唱 G103 G5719 新 G2537 歌 G5603 ，说 G3004 G5723 : “你 (G1488) (G5748) 配 G514 拿 G2983 G5629 书卷 (G3588) G975 ，(G2532) 配揭开 G455 G5658 (G846) 七印 (G3588) G4973 ；因为 G3754 你曾被杀 G4969 G5648 ，(G2532) 用 G1722 自己的 G4675 血 (G3588) G129 从 G1537 各 G3956 族 G5443 、(G2532) 各 方 G1100 、(G2532) 各民 G2992 、(G2532) 各国中 G1484 买了 G59 G5656 人来，叫他们归于神 (G3588) G2316 ，</p>	<p>καὶ G2532 αδουσιν̄ G103 ωδην̄ G5603 καινην̄ G2537 λεγοντες̄ G3004 αξιος̄ G514 ει G1488 λαβειν̄ G2983 το G3588 βιβλιον̄ G975 καὶ G2532 ανοιξαι G455 τας̄ G3588 σφραγιδας̄ G4973 αυτου G846 οτι G3754 εσφαγης̄ G4969 καὶ G2532 ηγορασας̄ G59 τω G3588 θεω G2316 εν G1722 τω G3588 αιματι G129 σου G4675 εκ G1537 πασης̄ G3956 φυλης̄ G5443 καὶ G2532 γλωσσης̄ G1100 καὶ G2532 λαου G2992 καὶ G2532 εθνους̄ G1484</p>
<p>10 又 G2532 叫 G4160 G5656 他们 G846 成为 (G2257) 国 G932 民，(G2532) 作祭司 G2409 归于神 (G3588) G2316 ，(G2532) 在地 (G3588) G1093 上 G1909 执掌王 权 G936 G5692 。”</p>	<p>καὶ G2532 εποιησας̄ G4160 αυτους̄ G846 τω G3588 θεω G2316 ημων̄ G2257 βασιλειαν̄ G932 καὶ G2532 ιερεις̄ G2409 καὶ G2532 βασιλευουσιν̄ G936 εππι G1909 της̄ G3588 γης̄ G1093</p>

11	我又 G2532 看见 G1492 G5627 且 G2532 听见 G191 G5656 , 宝座 (G3588) G2362 与 G2532 活物 (G3588) G2226 并 G2532 长老 (G3588) G4245 的周围 G2945 有许 多 G4183 天使 G32 的声音 G5456 ; (G2532) 他们 G846 的数目 (G3588) G706 有 G2258 G5713 千 G3461 千 G3461 (G2532) 万 G5505 万 G5505 ,	καὶ G2532 εἰδον G1492 καὶ G2532 ἡκουσα G191 φωνην G5456 αγγελων G32 πολλων G4183 κυκλω G2945 του G3588 θρονου G2362 καὶ G2532 των G3588 ζωων G2226 καὶ G2532 των G3588 πρεσβυτερων G4245 καὶ G2532 ην G2258 ο G3588 αριθμος G706 αυτων G846 μυριαδες G3461 μυριαδων G3461 καὶ G2532 χιλιαδες G5505 χιλιαδων G5505
12	大 G3173 声 G5456 说 G3004 G5723 : “曾被杀 (G3588) G4969 G5772 的羔羊 (G3588) G721 是 G2076 G5748 配 G514 得 G2983 G5629 权柄 (G3588) G1411 、 (G2532) 丰富 G4149 、 (G2532) 智慧 G4678 、 (G2532) 能力 G2479 、 (G2532) 尊贵 G5092 、 (G2532) 荣耀 G1391 、 (G2532) 颂 赞 G2129 的。”	λεγοντες G3004 φωνη G5456 μεγαλη G3173 αξιον G514 εστιν G2076 το G3588 αρνιον G721 το G3588 εσφαγμενον G4969 λαβειν G2983 την G3588 δυναμιν G1411 και G2532 πλοουτον G4149 και σοφιαν G4678 και G2532 ισχυν G2479 και G2532 τιμην G5092 και G2532 δοξαν G1391 και G2532 ευλογιαν G2129
13	我又 G2532 听见 G191 G5656 在 G1722 天 (G3588) G3772 上、 (G2532) 地 (G3588) G1093 上 G1909 、 (G2532) 地 (G3588) G1093 底下 G5270 、 (G2532) (G3739) (G2076) (G5748) 沧海 (G3588) G2281 里 G1909 , 和 G2532 天地 (G846) (G3588) 间 G1722 一切 G3956 所有 G3956 被造 之物 G2938 , 都说 G3004 G5723 : “但愿颂赞 (G3588) G2129 、 (G2532) 尊贵 (G3588) G5092 、 (G2532) 荣 耀 (G3588) G1391 、 (G2532) 权势 (G3588) G2904 都归给 (G3588) 坐 G2521 G5740 宝座 (G3588) G2362 (G1909) 的和 G2532 羔羊 (G3588) G721 , 直到 G1519 永远 (G3588) G165 (G3588) G165 !”	και G2532 παν G3956 κτισμα G2938 ο G3739 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 και G2532 επι G1909 της G3588 γης G1093 και G2532 υποκατω G5270 της G3588 γης G1093 και G2532 επι G1909 της G3588 θαλασσης G2281 [εστιν] G2076 και G2532 τα G3588 εν G1722 αυτοις G846 παντα G3956 ηκουσα G191 λεγοντας G3004 τω G3588 καθημενω G2521 επι G1909 του G3588 θρονου G2362 και G2532 τω G3588 αρνιω G721 η G3588 ευλογια G2129 και G2532 η G3588 τιμη G5092 και G2532 η G3588 δοξα G1391 και G2532 το G3588 κρατος G2904 εις G1519 τους G3588 αιωνας G165 των G3588 αιωνων G165
14	四 (G3588) G5064 活物 G2226 就 G2532 说 G3004 G5707 : “阿们 G281 !” (G2532) 众长老 (G3588) G4245 也 G2532 俯伏 G4098 G5627 敬拜 G4352 G5656 。	και G2532 τα G3588 τεσσαρα G5064 ζωα G2226 ελεγον G3004 αμην G281 και G2532 οι G3588 πρεσβυτεροι G4245 επεσαν G4098 και G2532 προσεκυνησαν G4352

第 6 章

1	(G2532) 我看见 G1492 G5627 羔羊 (G3588) G721 揭开 G455 G5656 七 (G3588) G2033 印 G4973 中 G1537 第一 G1520 印的时候 G3753 , 就 G2532 听见 G191 G5656 四 (G3588) G5064 活物 G2226 中 G1537 的一 G1520 个 活物 , 声音 G5456 如 G5613 雷 G1027 , 说 G3004 G5723 : “你来 G2064 G5736 !”	και G2532 ειδον G1492 οτε G3753 ηνοιξεν G455 το G3588 αρνιον G721 μιαν G1520 εκ G1537 των G3588 επτα G2033 σφραγιδων G4973 και G2532 ηκουσα G191 ενος G1520 εκ G1537 των G3588 τεσσαρων G5064 ζωων G2226 λεγοντος G3004 ως G5613 φωνη G5456 βροντης G1027 ερχου G2064
---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>2 我就 G2532 观看 G3708 G5627 , (G2532) 见 G2400 G5628 有一匹白 G3022 马 G2462 ; (G2532) 骑 (G3588) G2521 G5740 在马 (G846) 上 G1909 的, 拿 G2192 G5723 着弓 G5115 , 并 G2532 有冠冕 G4735 赐给 G1325 G5681 他 G846 。(G2532) 他便出来 G1831 G5627 , 胜 G3528 G5723 了又 G2532 要 G2443 胜 G3528 G5661 。</p>	<p>και G2532 ειδον G3708 και G2532 ιδου G2400 ιππος G2462 λευκος G3022 και G2532 ο G3588 καθημενος G2521 επ G1909 αυτον G846 εχων G2192 τοξον G5115 και G2532 εδοθη G1325 αυτω G846 στεφανος G4735 και G2532 εξηλθεν G1831 νικων G3528 και G2532 ινα G2443 νικηση G3528</p>
<p>3 (G2532) 揭开 G455 G5656 第二 (G3588) G1208 印 (G3588) G4973 的时候 G3753 , 我听见 G191 G5656 第二 (G3588) G1208 个活物 G2226 说 G3004 G5723 : “你来 G2064 G5736 。”</p>	<p>και G2532 οτε G3753 ηνοιξεν G455 την G3588 σφραγιδα G4973 την G3588 δευτεραν G1208 ηκουσα G191 του G3588 δευτερου G1208 ζωου G2226 λεγοντος G3004 ερχου G2064</p>
<p>4 就 G2532 另 G243 有一匹马 G2462 出来 G1831 G5627 , 是红的 G4450 , (G2532) 有权柄给了 G1325 G5681 那 G846 G3588 骑 G2521 G5740 (G1909) 马 (G846) 的, 可以从 G1537 地 (G3588) G1093 上夺去 G2983 G5629 太平 (G3588) G1515 , (G2532) 使 G2443 人彼此 G240 相杀 G4969 G5661 ; 又 G2532 有一把大 G3173 刀 G3162 赐给 G1325 G5681 他 G846 。</p>	<p>και G2532 εξηλθεν G1831 αλλος G243 ιππος G2462 πυρρος G4450 και G2532 τω G3588 καθημενω G2521 επ G1909 αυτον G846 εδοθη G1325 [αυτω] λαβειν G2983 την G3588 ειρηνην G1515 [εκ] G1537 της G3588 γης G1093 και G2532 ινα G2443 αλληλους G240 σφαξουσιν G4969 και G2532 εδοθη G1325 αυτω G846 μαχαιρα G3162 μεγαλη G3173</p>
<p>5 (G2532) 揭开 G455 G5656 第三 (G3588) G5154 印 (G3588) G4973 的时候 G3753 , 我听见 G191 G5656 第三 (G3588) G5154 个活物 G2226 说 G3004 G5723 : “你来 G2064 G5736 !” 我就 G2532 观看 G3708 G5627 , (G2532) 见 G2400 G5628 有一匹黑 G3189 马 G2462 ; (G2532) (G3588) 骑 G2521 G5740 在 G1909 马 (G846) 上 的, (G846) 手 (G3588) G5495 里 G1722 拿 G2192 G5723 着天平 G2218 。</p>	<p>και G2532 οτε G3753 ηνοιξεν G455 την G3588 σφραγιδα G4973 την G3588 τριτην G5154 ηκουσα G191 του G3588 τριτου G5154 ζωου G2226 λεγοντος G3004 ερχου G2064 και G2532 ειδον G3708 και G2532 ιδου G2400 ιππος G2462 μελας G3189 και G2532 ο G3588 καθημενος G2521 επ G1909 αυτον G846 εχων G2192 ζυγον G2218 εν G1722 τη G3588 χειρι G5495 αυτου G846</p>
<p>6 (G2532) 我听见 G191 G5656 在 G1722 四 (G3588) G5064 活物 G2226 中 G3319 似乎 G5613 有声音 G5456 说 G3004 G5723 : “一钱银子 G1220 买一升 G5518 麦 子 G4621 , (G2532) 一钱银子 G1220 买三 G5140 升 G5518 大麦 G2915 ; (G2532) 油 (G3588) G1637 和 G2532 酒 (G3588) G3631 不可 G3361 糟蹋 G91 G5661 。”</p>	<p>και G2532 ηκουσα G191 ως G5613 φωνην G5456 εν G1722 μεσω G3319 των G3588 τεσσαρων G5064 ζωων G2226 λεγουσαν G3004 χοινιξ G5518 σιτου G4621 δηναριου G1220 και G2532 τρεις G5140 χοινικες G5518 κριθων G2915 δηναριου G1220 και G2532 το G3588 ελαιον G1637 και G2532 τον G3588 οινον G3631 μην G3361 αδικησης G91</p>
<p>7 (G2532) 揭开 G455 G5656 第四 (G3588) G5067 印 (G3588) G4973 的时候 G3753 , 我听见 G191 G5656 第四 (G3588) G5067 个活物 G2226 (G5456) 说 G3004 G5723 : “你来 G2064 G5736 !”</p>	<p>και G2532 οτε G3753 ηνοιξεν G455 την G3588 σφραγιδα G4973 την G3588 τεταρτην G5067 ηκουσα G191 φωνην G5456 του G3588 τεταρτου G5067 ζωου G2226 λεγοντος G3004 ερχου G2064</p>

8 我就 G2532 观看 G3708 G5627 , (G2532) 见 G2400 G5628 有一匹灰色 G5515 马 G2462 ; (G2532) 骑 (G3588) G2521 G5740 在马 (G846) 上 G1883 的, (G846) 名 字 G3686 叫作死 (G3588) G2288 , 阴府 (G3588) G86 也 G2532 随 G190 G5719 着 G3326 他 G846 ; (G2532) 有权 柄 G1849 赐给 G1325 G5681 (G1909) 他们 G846 , 可以 用 G1722 刀剑 G4501 、 (G2532) (G1722) 饥荒 G3042 、 (G2532) (G1722) 瘟疫 [或作: 死亡 G2288] 、 (G2532) (G5259) (G3588) (G1093) 野兽 (G3588) G2342 , 杀 害 G615 G5658 地 (G3588) G1093 上四分之一 (G3588) G5067 的人。	καὶ G2532 εἰδον G3708 καὶ G2532 Ἰδου G2400 ΙΠΠΟΣ G2462 χλωρος G5515 καὶ G2532 ο G3588 καθημενος G2521 επανω G1883 [αυτου] G846 ονομα G3686 αυτω [ο] G3588 θανατος G2288 καὶ G2532 ο αδης G86 ηκολουθει G190 μετ G3326 αυτου G846 καὶ G2532 εδοθη G1325 αυτοις G846 εξουσια G1849 επι G1909 το G3588 τεταρτον G5067 της G3588 γης G1093 αποκτειναι G615 εν G1722 ρομφαια G4501 καὶ G2532 εν G1722 λιμω G3042 και G2532 εν G1722 θανατω G2288 και G2532 υπο G5259 των G3588 θηριων G2342 της G3588 γης G1093
9 (G2532) 揭开 G455 G5656 第五 (G3588) G3991 印 G4973 的时候 G3753 , 我看见 G1492 G5627 在祭坛 (G3588) G2379 底下 G5270 , 有为 G1223 神 (G3588) G2316 的道 (G3588) G3056 、 并 G2532 为 G1223 作见证 (G3588) G3141 (G3739) (G2192) (G5707) 被杀 (G3588) G4969 G5772 之人的灵魂 (G3588) G5590 ,	καὶ G2532 οτε G3753 ηνοιξεν G455 την G3588 πεμπτην G3991 σφραγιδα G4973 ειδον G1492 υποκατω G5270 του G3588 θυσιαστηριου G2379 τας G3588 ψυχας G5590 των G3588 εσφαγμενων G4969 δια G1223 τον G3588 λογον G3056 του G3588 θεου G2316 και G2532 δια G1223 την G3588 μαρτυριαν G3141 ην G3739 ειχον G2192
10 (G2532) 大 G3173 声 G5456 喊 G2896 G5707 着说 G3004 G5723 : “圣洁 (G3588) G40 (G2532) 真实 G228 的主 (G3588) G1203 [雅伟]阿, 你不 G3756 审判 G2919 G5719 (G1537) 住 (G3588) G2730 G5723 在地 (G3588) G1093 上 G1909 的人, (G2532) 给我们 G2257 伸流血 (G3588) G129 的冤 G1556 G5719 , 要等到 G2193 几时 G4219 呢?”	και G2532 εκραξαν G2896 φωνη G5456 μεγαλη G3173 λεγοντες G3004 εως G2193 πποτε G4219 ο G3588 δεσποτης G1203 ο G3588 αγιος G40 και G2532 αληθινος G228 ου G3756 κρινεις G2919 και G2532 εκδικεις G1556 το G3588 αιμα G129 ημων G2257 εκ G1537 των G3588 κατοικουντων G2730 επι G1909 της G3588 γης G1093
11 于是 G2532 有白 G3022 衣 G4749 赐给 G1325 G5681 他 们 G846 各人 G1538 ; 又 G2532 有话对他们 G846 说 G4483 G5681 , (G2443) 还 G2089 要安息 G373 G5672 片 G3398 时 G5550 , 等 G2193 着 (G2532) 一同作仆人 的 (G3588) G4889 (G846) 和 G2532 他们的 G846 弟兄 (G3588) G80 也 G2532 像 G5613 他们 G846 被 (G3588) G3195 G5723 杀 G615 G5745 , 满足 G4137 G5695 了数 目。	και G2532 εδοθη G1325 αυτοις G846 εκαστω G1538 στολη G4749 λευκη G3022 και G2532 ερρεθη G4483 αυτοις G846 ινα G2443 αναπαυσονται G373 επι G2089 χρονον G5550 μικρον G3398 εως G2193 πληρωθωσιν G4137 και G2532 οι G3588 συνδουλοι G4889 αυτων G846 και G2532 οι G3588 αδελφοι G80 αυτων G846 οι G3588 μελλοντες G3195 αποκτεννεσθαι G615 ως G5613 και G2532 αυτοι G846
12 (G2532) 揭开 G455 G5656 第六 (G3588) G1623 印 (G3588) G4973 的时候 G3753 , 我又 G2532 看见 G1492 G5627 地 (G1096) (G5633) 大 G3173 震动 G4578 , (G2532) 日头 (G3588) G2246 变 G1096 G5633 黑 G3189 像 G5613 毛 G5155 布 G4526 , (G2532) 满 G3650 月 (G3588) G4582 变 G1096 G5633 红像 G5613 血 G129 ,	και G2532 ειδον G1492 οτε G3753 ηνοιξεν G455 την G3588 σφραγιδα G4973 την G3588 εκτην G1623 και G2532 σεισμος G4578 μεγας G3173 εγενετο G1096 και ο G3588 ηλιος G2246 εγενετο G1096 μελας G3189 ως G5613 σακκος G4526 τριχινος G5155 και G2532 η G3588 σεληνη G4582 ολη G3650 εγενετο G1096 ως G5613 αιμα G129

<p>13 (G2532) 天上 (G3588) G3772 的星辰 (G3588) G792 坠落 G4098 G5627 于 G1519 地 (G3588) G1093 , 如同 G5613 无花果树 G4808 被 G5259 大 G3173 飆动 G4579 G5746 , 落下 G906 G5719 (G846) 未熟的果子 (G3588) G3653 一样。</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 αστερεῖς G792 τοῦ G3588 ουρανοῦ G3772 επεσαν G4098 εἰς G1519 την G3588 γῆν G1093 ως G5613 συκῆ G4808 βαλλεῖ G906 τοὺς G3588 ολυνθούς G3653 αυτῆς G846 υπὸ G5259 ανεμοῦ G417 μεγαλοῦ G3173 σειομένη G4579</p>
<p>14 (G2532) 天 (G3588) G3772 就挪移 G673 G5681 , 好像 G5613 书卷 G975 被卷起来 G1667 G5746 ; (G2532) (G3956) 山岭 G3735 (G2532) 海岛 G3520 都被挪移 G2795 G5681 离开 (G1537) 本 G846 位 (G3588) G5117 。</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 ουρανοῖς G3772 απεχωρισθῆ G673 ως G5613 βίβλιον G975 ελισσομένον G1667 καὶ G2532 παν G3956 ορος G3735 καὶ G2532 νησος G3520 εκ G1537 τῶν G3588 τοπῶν G5117 αυτῶν G846 εκινηθησαν G2795</p>
<p>15 (G2532) 地 (G3588) G1093 上的君王 (G3588) G935 、 (G2532) 臣宰 (G3588) G3175 、 (G2532) 将军 (G3588) G5506 、 (G2532) 富户 (G3588) G4145 、 (G2532) 壮士 (G3588) G2478 , 和 G2532 一切 G3956 为奴 G1401 的、 (G2532) 自主的 G1658 , 都藏 G2928 G5656 (G1438) 在 G1519 山洞 (G3588) G4693 和 G2532 (G3588) (G3735) 岩石 (G3588) G4073 穴里 G1519 ,</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 βασιλεῖς G935 της G3588 γῆς G1093 καὶ G2532 οἱ G3588 μεγιστανες G3175 καὶ G2532 οἱ G3588 χιλιαρχοι G5506 καὶ G2532 οἱ G3588 πλουσιοι G4145 καὶ G2532 οἱ G3588 ισχυροι G2478 καὶ G2532 πας G3956 δουλος G1401 καὶ G2532 ελευθερος G1658 εκρυψαν G2928 εαυτους G1438 εἰς G1519 τα G3588 σπηλαια G4693 καὶ G2532 εἰς G1519 τας G3588 πετρας G4073 των G3588 ορεων G3735</p>
<p>16 (G2532) 向山 (G3588) G3735 和 G2532 岩石 (G3588) G4073 说 G3004 G5719 : “倒 G4098 G5628 在我们 G2248 身 上 G1909 罢 ! (G2532) 把我们 G2248 藏 G2928 G5657 起来, 躲避 G575 坐 (G3588) G2521 G5740 (G1909) 宝座 (G3588) G2362 者的面目 G4383 和 G2532 (G575) 羔羊 (G3588) G721 的忿怒 (G3588) G3709 ;</p>	<p>καὶ G2532 λεγουσιν G3004 τοις G3588 ορεσιν G3735 καὶ G2532 ταις G3588 πετραις G4073 πεσετε G4098 εφ G1909 ημας G2248 καὶ G2532 κρυψατε G2928 ημας G2248 απο G575 προσωπου G4383 του G3588 καθημενου G2521 επι G1909 του G3588 θρονου G2362 καὶ G2532 απο G575 της G3588 οργης G3709 του G3588 αρνιου G721</p>
<p>17 因为 G3754 他们 G846 忿怒 (G3588) G3709 的大 G3173 日 (G3588) G2250 到 G2064 G5627 了, (G2532) 谁 G5101 能 G1410 G5736 站 G2476 G5683 得住呢 ? ”</p>	<p>οτι G3754 ηλθεν G2064 η G3588 ημερα G2250 η G3588 μεγαλη G3173 της G3588 οργης G3709 αυτων G846 καὶ G2532 τις G5101 δυναται G1410 σταθηναι G2476</p>

第 7 章

<p>1 此 G5124 后 G3326 , 我看见 G3708 G5627 四位 G5064 天使 G32 站 G2476 G5761 在 G1909 地 (G3588) G1093 的四 (G3588) G5064 角 G1137 , 执掌 G2902 G5723 地 (G3588) G1093 上四 (G3588) G5064 方的风 G417 , 叫 G2443 风 G417 不 G3361 吹 G4154 G5725 在地 (G3588) G1093 上 G1909 、 (G3383) 海 (G3588) G2281 上 G1909 , 和 (G3383) (G3956) 树 G1186 上 G1909 。</p>	<p>μετα G3326 τουτο G5124 ειδον G3708 τεσσαρας G5064 αγγελους G32 εστωτας G2476 επι G1909 τας G3588 τεσσαρας G5064 γωνιας G1137 της G3588 γης G1093 κρατουντας G2902 τους G3588 τεσσαρας G5064 ανεμους G417 της G3588 γης G1093 ινα G2443 μη G3361 πνεη G4154 ανεμος G417 επι G1909 της G3588 γης G1093 μητε G3383 επι G1909 της G3588 θαλασσης G2281 μητε G3383 επι G1909 παν G3956 δενδρον G1186</p>
<p>2 我又 G2532 看见 G1492 G5627 另 G243 有一位天使 G32 , 从 G575 日 G2246 出之地 (G395) 上来 G305 G5723 , 拿着 G2192 G5723 永生 G2198 G5723 神 G2316 的印 G4973 。 (G2532) 他就向那 G3739 (G846) 得着 G1325 G5681 权柄能伤害 G91 G5658 地 (G3588) G1093 和 G2532 海 (G3588) G2281 的四 G5064 位天使 G32 大 G3173 声 G5456 喊着 G2896 G5656 说 G3004 G5723 :</p>	<p>και G2532 ειδον G1492 αλλον G243 αγγελον G32 αναβαινοντα G305 απο G575 ανατολης G395 ηλιου G2246 εχοντα G2192 σφραγιδα G4973 θεου G2316 ζωντος G2198 και G2532 εκραξεν G2896 φωνη G5456 μεγαλη G3173 τοις G3588 τεσσαρον G5064 αγγελοις G32 οις G3739 εδοθη G1325 αυτοις G846 αδικησαι G91 την G3588 γην G1093 και G2532 την G3588 θαλασσαν G2281</p>
<p>3 “地 (G3588) G1093 与 G3383 海 (G3588) G2281 并 G3383 树木 (G3588) G1186 , 你们不可 G3361 伤害 G91 G5661 , 等 G891 我们印 G4972 G5661 了我们 G2257 神 (G3588) G2316 众仆人 (G3588) G1401 的 (G1909) (G846) 额 (G3588) G3359 。”</p>	<p>λεγων G3004 μη G3361 αδικησητε G91 την G3588 γην G1093 μητε G3383 την G3588 θαλασσαν G2281 μητε G3383 τα G3588 δενδρα G1186 αχρι G891 σφραγισωμεν G4972 τους G3588 δουλους G1401 του G3588 θεου G2316 ημων G2257 επι G1909 των G3588 μετωπων G3359 αυτων G846</p>
<p>4 (G2532) 我听见 G191 G5656 以色列 G2474 人 G5207 各 G3956 支派 G5443 中 G1537 受印 (G3588) G4972 G5772 的数目 (G3588) G706 有 (G4972) (G5772) 十四万四千 G1540 G5062 G5064 G5505 。</p>	<p>και G2532 ηκουσα G191 τον G3588 αριθμον G706 των G3588 εσφραγισμενων G4972 εκατον G1540 τεσσερακοντα G5062 τεσσαρες G5064 χιλιαδες G5505 εσφραγισμενοι G4972 εκ G1537 πασης G3956 φυλης G5443 υιων G5207 ισραηλ G2474</p>
<p>5 犹大 G2448 支派 G5443 中 G1537 受印 G4972 G5772 的有一万二千 G1427 G5505 ; 流便 G4502 支派 G5443 中 G1537 有一万二千 G1427 G5505 ; 迦得 G1045 支派 G5443 中 G1537 有一万二千 G1427 G5505 ;</p>	<p>εκ G1537 φυλης G5443 ιουδα G2448 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505 εσφραγισμενοι G4972 εκ G1537 φυλης G5443 ρουβην G4502 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505 εκ G1537 φυλης G5443 γαδ G1045 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505</p>

6	亚设 G768 支派 G5443 中 G1537 有一万二千 G1427 G5505 ; 拿弗他利 G3508 支派 G5443 中 G1537 有一 万二千 G1427 G5505 ; 玛拿西 G3128 支派 G5443 中 G1537 有一万二千 G1427 G5505 ;	εκ G1537 φυλης G5443 ασηρ G768 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505 εκ G1537 φυλης G5443 νεφθαλιμ G3508 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505 εκ G1537 φυλης G5443 μανασση G3128 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505
7	西缅 G4826 支派 G5443 中 G1537 有一万二千 G1427 G5505 ; 利未 G3017 支派 G5443 中 G1537 有一万二 千 G1427 G5505 ; 以萨迦 G2466 支派 G5443 中 G1537 有一万二千 G1427 G5505 ;	εκ G1537 φυλης G5443 συμεων G4826 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505 εκ G1537 φυλης G5443 λευ G3017 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505 εκ G1537 φυλης G5443 ισσαχαρ G2466 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505
8	西布伦 G2194 支派 G5443 中 G1537 有一万二千 G1427 G5505 ; 约瑟 G2501 支派 G5443 中 G1537 有一 万二千 G1427 G5505 ; 便雅悯 G958 支派 G5443 中 G1537 受印 G4972 G5772 的有一万二千 G1427 G5505 。	εκ G1537 φυλης G5443 ζαβουλων G2194 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505 εκ G1537 φυλης G5443 ιωσηφ G2501 δωδεκα G1427 χιλιαδες G5505 εκ G1537 φυλης G5443 βενιαμιν G958 δωδεκα G1427 χιλιαδes G5505 εσφραγισμενοι G4972
9	此 G5023 后 G3326 , 我观看 G1492 G5627 , (G2532) 见 G2400 G5628 有许多 G4183 的人 G3793 , (G3739) 没有人 G3762 能 G1410 G5711 数 G705 G5658 过来 (G846) , 是从 G1537 各 G3956 国 G1484 、(G2532) 各 族 G5443 、(G2532) 各民 G2992 、(G2532) 各方 (G1100) 来的, 站在 G2476 G5761 宝座 (G3588) G2362 (G1799) 和 G2532 羔羊 (G3588) G721 面前 G1799 , 身穿 G4016 G5772 白 G3022 衣 G4749 , (G2532) (G846) 手 (G3588) G5495 (G1722) 拿棕树枝 G5404 ,	μετα G3326 ταυτα G5023 ειδον G1492 και G2532 ιδου G2400 οχλος G3793 πολυς G4183 ον G3739 αριθμησαι G705 αυτον G846 ουδεις G3762 εδυνατο G1410 εκ G1537 παντος G3956 εθνους G1484 και G2532 φυλων G5443 και G2532 λαων G2992 και G2532 γλωσσων G1100 εστωτες G2476 ενωπιον G1799 του G3588 θρονου G2362 και G2532 ενωπιον G1799 του G3588 αρνιου G721 περιβεβλημενους G4016 στολας G4749 λευκας G3022 και G2532 φοινικες G5404 εν G1722 ταις G3588 χερσιν G5495 αυτων G846
10	(G2532) 大 G3173 声 G5456 喊 G2896 G5723 着说 G3004 G5723 : “愿救恩 (G3588) G4991 归与坐 (G3588) G2521 G5740 在宝座 (G3588) G2362 上 G1909 我们的 G2257 神 (G3588) G2316 , 也 G2532 归与羔羊 (G3588) G721 !”	και G2532 κραζουσιν G2896 φωνη G5456 μεγαλη G3173 λεγοντες G3004 η G3588 σωτηρια G4991 τω G3588 θεω G2316 ημων G2257 τω G3588 καθημενω G2521 επι G1909 τω G3588 θρονω G2362 και G2532 τω G3588 αρνιω G721
11	(G2532) 众 G3956 天使 (G3588) G32 都站 G2476 G5715 在 宝座 (G3588) G2362 和 G2532 众长老 (G3588) G4245 并 G2532 四 (G3588) G5064 活物 G2226 的周围 G2945 , (G2532) 在宝座 (G3588) G2362 前 G1799 , (G846) 面 (G3588) G4383 伏 G4098 G5627 于 G1909 地 , (G2532) 敬 拜 G4352 G5656 神 (G3588) G2316 ,	και G2532 παντες G3956 οι G3588 αγγελοι G32 ειστηκεισαν G2476 κυκλω G2945 του G3588 θρονου G2362 και G2532 των G3588 πρεσβυτερων G4245 και G2532 των G3588 τεσσαρων G5064 ζωων G2226 και G2532 επεσαν G4098 ενωπιον G1799 του G3588 θρονου G2362 επι G1909 τα G3588 προσωπα G4383 αυτων G846 και G2532 προσεκυνησαν G4352 τω G3588 θεω G2316

12	说 G3004 G5723 : “阿们 G281 ! 颂赞 (G3588) G2129 、 (G2532) 荣耀 (G3588) G1391 、 (G2532) 智慧 (G3588) G4678 、 (G2532) 感谢 (G3588) G2169 、 (G2532) 尊贵 (G3588) G5092 、 (G2532) 权柄 (G3588) G1411 、 (G2532) 大力 (G3588) G2479 都归与我们的 G2257 神 (G3588) G2316 , 直到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 。阿们 G281 ! ”	λεγοντες G3004 αμην G281 η G3588 ευλογια G2129 και G2532 η G3588 δοξα G1391 και G2532 η G3588 σοφια G4678 και G2532 η G3588 ευχαριστια G2169 και G2532 η G3588 τιμη G5092 και G2532 η G3588 δυναμις G1411 και G2532 η G3588 ισχυ G2479 τω G3588 θεω G2316 ημων G2257 εις G1519 τους G3588 αιωνας G165 των G3588 αιωνων G165 [αμην]
13	(G2532) 长老 (G3588) G4245 中 G1537 有一 G1520 位问 (G611) (G5662) 我 G3427 说 G3004 G5723 : “这些 G3778 穿 (G3588) G4016 G5772 白 (G3588) G3022 衣 G4749 的是 G1526 G5748 谁 G5101 ? (G2532) 是从那里 G4159 来 G2064 G5627 的 ? ”	και G2532 απεκριθη G611 εις G1520 εκ G1537 των G3588 πρεσβυτερων G4245 λεγων G3004 μοι G3427 ουτοι G3778 οι G3588 περιβεβλημενοι G4016 τας G3588 στολας G4749 τας G3588 λευκας G3022 τινες G5101 εισιν G1526 και G2532 ποθεν G4159 ηλθον G2064
14	(G2532) 我对他 G846 说 G4483 G5758 : “我 G3450 主 G2962 , 你 G4771 知道 G1492 G5758 。” (G2532) 他向我 G3427 说 G3004 G5627 : “这些 G3778 人是 G1526 G5748 从 G1537 大 (G3588) G3173 患难 (G3588) G2347 中出来 (G3588) G2064 G5740 的, (G2532) 曾用 G1722 羔羊 (G3588) G721 的血 (G3588) G129 把 (G846) 衣裳 (G3588) G4749 洗 G4150 G5656 (G2532) (G846) 白净 G3021 G5656 了。	και G2532 ειρηκα G4483 αυτω G846 κυριε G2962 μου G3450 συ G4771 οιδας G1492 και ειπεν G3004 μοι G3427 ουτοι G3778 εισιν G1526 οι G3588 ερχομενοι G2064 εκ G1537 της G3588 θλιψεως G2347 της G3588 μεγαλης G3173 και G2532 επλυναν G4150 τας G3588 στολας G4749 αυτων G846 και G2532 ελευκαναν G3021 αυτας G846 εν G1722 τω G3588 αιματι G129 του G3588 αρνιου G721
15	所以 G1223 G5124 , 他们在 G1526 G5748 神 (G3588) G2316 宝座 (G3588) G2362 前 G1799 , (G2532) 昼 G2250 (G2532) 夜 G3571 在他 G846 殿 (G3588) G3485 中 G1722 事奉 G3000 G5719 他 G846 。 (G2532) 坐 (G3588) G2521 G5740 宝座 (G3588) G2362 (G1909) 的要用帐幕 G4637 G5692 覆庇 G1909 他们 G846 。	δια G1223 ΤΟΥΤΟ G5124 εισιν G1526 ενωπιον G1799 ΤΟU G3588 θρονου G2362 του G3588 θεου G2316 και G2532 λατρευουσιν G3000 αυτω G846 ημερας G2250 και G2532 νυκτος G3571 εν G1722 τω G3588 νων G3485 αυτου G846 και G2532 ο G3588 καθημενος G2521 επι G1909 ΤΟU G3588 θρονου G2362 σκηνωσει G4637 επ G1909 αυτους G846
16	他们不 G3756 再 G2089 饥 G3983 G5692 , 不 G3761 再 G2089 渴 G1372 G5692 ; 日头 (G3588) G2246 和 (G3761) (G3956) 炎热 G2738 也必 G3761 不 G3361 伤害 G4098 G5632 (G1909) 他们 G846 。	ου G3756 πεινασουσιν G3983 ετι G2089 ουδε G3761 διψησουσιν G1372 ετι G2089 ουδε G3761 μη G3361 πεση G4098 επ G1909 αυτους G846 ο G3588 ηλιος G2246 ουδε G3761 παν G3956 καυμα G2738
17	因为 G3754 宝座 (G3588) G2362 (G3588) 中 G303 G3319 的羔羊 (G3588) G721 必牧养 G4165 G5692 他们 G846 , (G2532) 领 G3594 G5692 他们 G846 到 G1909 生命 G2222 水 G5204 的泉源 G4077 ; (G2532) 神 (G3588) G2316 也必擦去 G1813 G5692 G1537 他们 G846 一切 G3956 的眼 (G3588) G3788 泪 G1144 。”	οτι G3754 ΤΟ G3588 αρνιον G721 ΤΟ G3588 ανα G303 μεσον G3319 ΤΟU G3588 θρονου G2362 ποιμανει G4165 αυτους G846 και G2532 οδηγησει G3594 αυτους G846 επι G1909 ζωης G2222 πηγας G4077 υδατων G5204 και G2532 εξαλειψει G1813 ο G3588 θεος G2316 παν G3956 δακρυον G1144 εκ G1537 των G3588 οφθαλμων G3788 αυτων G846

第 8 章

<p>1 (G2532) 羔羊揭开 G455 G5656 第七 (G3588) G1442 印 (G3588) G4973 的时候 G3752 , 天 (G3588) G3772 上 G1722 寂静 (G1096) (G5633) G4602 约 G5613 有二刻 G2256 。</p>	<p>καὶ G2532 ὅταν G3752 ἡνοίξεν G455 τὴν G3588 σφραγίδα G4973 τὴν G3588 εβδομῆν G1442 εγενέτο G1096 σιγῇ G4602 ἐν G1722 τῷ G3588 οὐρανῷ G3772 ως G5613 ἡμιωρίον G2256</p>
<p>2 (G2532) 我看见 G1492 G5627 那 G3739 站 G2476 G5758 在神 (G3588) G2316 面前 G1799 的七 G2033 位天使 (G3588) G32 , (G2532) 有七 G2033 枝号 G4536 赐给 G1325 G5681 他们 G846 。</p>	<p>καὶ G2532 εἶδον G1492 τοὺς G3588 ἐπτά G2033 αγγελούς G32 οἱ G3739 ενωπίον G1799 τοῦ G3588 θεοῦ G2316 εστηκασίν G2476 καὶ G2532 ἐδοθησαν G1325 αὐτοῖς G846 ἐπτά G2033 σαλπιγγές G4536</p>
<p>3 (G2532) 另 G243 有一位天使 G32 , 拿 G2192 G5723 着金 G5552 香炉 G3031 来 G2064 G5627 , (G2532) 站 G2476 G5681 在祭坛 (G3588) G2379 旁边 G1909 。</p> <p>(G2532) 有许多 G4183 香 G2368 赐给 G1325 G5681 他 G846 , (G2443) 要和众 G3956 圣徒 (G3588) G40 的祈祷 (G3588) G4335 一同献 G1325 G5661 (G3588) 在宝座 (G3588) G2362 前 G1799 的金 (G3588) G5552 坛 (G3588) G2379 上 G1909 。</p>	<p>καὶ G2532 ἄλλος G243 ἀγγελος G32 ηλθεν G2064 καὶ G2532 εσταθη G2476 ἐπτί G1909 τοῦ G3588 θυσιαστηρίου G2379 εχων G2192 λιβανωτὸν G3031 χρυσουν G5552 καὶ G2532 ἐδοθη G1325 αυτῷ G846 θυμιαματα G2368 πολλὰ G4183 ινα G2443 δωσει G1325 ταις G3588 προσευχαις G4335 τῶν G3588 αγιων G40 παντων G3956 επτί G1909 το G3588 θυσιαστηρίου G2379 το G3588 χρυσουν G5552 το G3588 ενωπίον G1799 του G3588 θρονου G2362</p>
<p>4 (G2532) 那香 G3588 G2368 的烟 (G3588) G2586 和众圣徒 (G3588) G40 的祈祷 (G3588) G4335 从 G1537 天使 (G3588) G32 的手 G5495 中一同升 G305 G5627 到神 (G3588) G2316 面前 G1799 。</p>	<p>καὶ G2532 ἀνεβη G305 ο G3588 καπνος G2586 των G3588 θυμιαματων G2368 ταις G3588 προσευχαις G4335 των G3588 αγιων G40 εκ G1537 χειρος G5495 του G3588 αγγελου G32 ενωπίον G1799 του G3588 θεου G2316</p>
<p>5 (G2532) 天使 (G3588) G32 拿着 G2983 G5758 香炉 (G3588) G3031 , (G2532) 盛满 G1072 G5656 了 (G846) (G1537) 坛 (G3588) G2379 上的火 (G3588) G4442 , (G2532) 倒 G906 G5627 在地 (G3588) G1093 上 G1519 ; (G2532) 随有 G1096 G5633 雷轰 G1027 、 (G2532) 大声 G5456 、 (G2532) 闪电 G796 、 (G2532) 地震 G4578 。</p>	<p>καὶ G2532 εἰληφεν G2983 ο G3588 ἀγγελος G32 τον G3588 λιβανωτὸν G3031 καὶ G2532 εγεμισεν G1072 αυτον G846 εκ G1537 του G3588 πυρος G4442 του G3588 θυσιαστηρίου G2379 καὶ G2532 εβαλεν G906 εις G1519 την G3588 γην G1093 καὶ G2532 εγενοντο G1096 βρονται G1027 καὶ G2532 φωναι G5456 καὶ G2532 αστραπαι G796 καὶ G2532 σεισμος G4578</p>
<p>6 (G2532) 拿 (G3588) G2192 G5723 着七 G2033 枝号 (G3588) G4536 的七 G2033 位天使 (G3588) G32 就预备 G2090 G5656 (G846) 要 G2443 吹 G4537 G5661 。</p>	<p>καὶ G2532 οι G3588 ἐπτά G2033 αγγελοι G32 οι G3588 εχοντες G2192 ταις G3588 επτά G2033 σαλπιγγας G4536 ητοιμασαν G2090 αυτους G846 ινα G2443 σαλπισωσιν G4537</p>

<p>7 (G2532) 第一 (G3588) G4413 位天使吹号 G4537 G5656 , 就 G2532 有 (G1096) (G5633) 鬼子 G5464 与 G2532 火 G4442 挽 G3396 G5772 着 (G1722) 血 G129 (G2532) 丢 G906 G5681 在地 (G3588) G1093 上 G1519 ; (G2532) 地 (G3588) G1093 的三分之一 (G3588) G5154 和 树 (G3588) G1186 的三分之一 (G3588) G5154 被烧 G2618 G5648 了 , (G2532) 一切的 G3956 青 G5515 草 G5528 也被烧 G2618 G5648 了 。</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 πρωτοὶ G4413 εσαλπισεν G4537 καὶ G2532 εγένετο G1096 χαλαζὰ G5464 καὶ G2532 πυρ G4442 μεμιγμενα G3396 εν G1722 αιματὶ G129 καὶ G2532 εβληθη G906 εἰς G1519 τὴν G3588 γην G1093 καὶ G2532 τὸ G3588 τριτον G5154 τῆς G3588 γης G1093 κατεκαη G2618 καὶ G2532 τὸ G3588 τριτον G5154 τῶν G3588 δενδρων G1186 κατεκαη G2618 καὶ G2532 πας G3956 χορτος G5528 χλωρος G5515 κατεκαη G2618</p>
<p>8 (G2532) 第二 G1208 位天使 (G3588) G32 吹号 G4537 G5656 , 就 G2532 有仿佛 G5613 火 G4442 烧 G2545 G5746 着的大 G3173 山 G3735 扔 G906 G5681 在海 (G3588) G2281 中 G1519 ; (G2532) 海 (G3588) G2281 的三 分之一 (G3588) G5154 变成 G1096 G5633 血 G129 ,</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 δευτεροὶ G1208 αγγελος G32 εσαλπισεν G4537 καὶ G2532 ως G5613 ορος G3735 μεγα G3173 πυρι G4442 καιομενον G2545 εβληθη G906 εἰς G1519 την G3588 θαλασσαν G2281 καὶ G2532 εγενετο G1096 τὸ G3588 τριτον G5154 τῆς G3588 θαλασσης G2281 αιμα G129</p>
<p>9 (G2532) 海 (G3588) G2281 中 G1722 (G3588) 的活物 (G3588) G2938 (G3588) (G2192) (G5723) (G5590) 死 G599 G5627 了三 分之一 (G3588) G5154 , (G2532) 船只 (G3588) G4143 也 坏 G1311 G5648 了三分之一 (G3588) G5154 。</p>	<p>καὶ G2532 απεθανεν G599 τὸ G3588 τριτον G5154 τῶν G3588 κτισματων G2938 τῶν G3588 εν G1722 τη G3588 θαλασση G2281 τα G3588 εχοντα G2192 ψυχας G5590 και G2532 το G3588 τριτον G5154 των G3588 πλοιων G4143 διεφθαρησαν G1311</p>
<p>10 (G2532) 第三 G5154 位天使 (G3588) G32 吹号 G4537 G5656 , 就 G2532 有烧 G2545 G5746 着的大 G3173 星 G792 , 好像 G5613 火把 G2985 从 G1537 天 (G3588) G3772 上落 G4098 G5627 下来 , (G2532) 落 G4098 G5627 在 G1909 江河 (G3588) G4215 的三分之一 (G3588) G5154 和 G2532 众水 (G3588) G5204 的泉源 (G3588) G4077 上 G1909 。</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 τριτοὶ G5154 αγγελος G32 εσαλπισεν G4537 καὶ G2532 επεσεν G4098 εκ G1537 του G3588 ουρανου G3772 αστηρ G792 μεγας G3173 καιομενος G2545 ως G5613 λαμπας G2985 και G2532 επεσεν G4098 επι G1909 τὸ G3588 τριτον G5154 των G3588 πτοταμων G4215 και G2532 επι G1909 τας G3588 πηγας G4077 των G3588 υδατων G5204</p>
<p>11 (G2532) 这星 (G3588) G792 名 (G3588) G3686 叫 G3004 G5743 “茵藻 (G3588) G894 ” 。(G2532) 众水 (G3588) G5204 的三分之一 (G3588) G5154 变为 G1096 G5736 G1519 茵藻 G894 ; 因 G3754 (G1537) 水 (G3588) G5204 变苦 G4087 G5681 , 就 G2532 死 G599 G5627 了许多 G4183 人 (G3588) G444 。</p>	<p>καὶ G2532 το G3588 ονομα G3686 του G3588 αστερος G792 λεγεται G3004 ο G3588 αψινθος G894 και G2532 εγενετο G1096 το G3588 τριτον G5154 των G3588 υδατων G5204 εις G1519 αψινθον G894 και G2532 πολλοι G4183 των G3588 ανθρωπων G444 απεθανον G599 εκ G1537 των G3588 υδατων G5204 οτι G3754 επικρανθησαν G4087</p>

12 (G2532) 第四 G5067 位天使 (G3588) G32 吹号 G4537
G5656 , (G2532) 日头 (G3588) G2246 的三分之一
(G3588) G5154 , (G2532) 月亮 (G3588) G4582 的三分之
一 (G3588) G5154 、 (G2532) 星辰 (G3588) G792 的三分之
一 (G3588) G5154 都被击打 G4141 G5648 , 以致 G2443
日月星 (G846) 的三分之一 (G3588) G5154 黑暗 G4654
G5686 了 , (G2532) 白昼 (G3588) G2250 的 (G846) 三分之
一 (G3588) G5154 没有 G3361 光 G5316 G5725 , 黑夜
(G3588) G3571 也 G2532 是这样 G3668 。

καὶ G2532 οὐ G3588 τετάρτος G5067 αγγελος G32
εσαλπισεν G4537 καὶ G2532 επληγη G4141
τὸ G3588 τριτον G5154 του G3588 ηλιου G2246
καὶ G2532 τὸ G3588 τριτον G5154 της G3588
σεληνης G4582 καὶ G2532 το G3588
τριτον G5154 των G3588 αστερων G792
ινα G2443 σκοτισθη G4654 το G3588
τριτον G5154 αυτων G846 και G2532 η G3588
ημερα G2250 μη G3361 φανη G5316 το G3588
τριτον G5154 αυτης G846 και G2532 η G3588
νυξ G3571 ομοιως G3668

13 我又 G2532 看见 G1492 G5627 一个 G1520 鹰 G105 飞
G4072 G5740 在空 G3321 中 G1722 , 并 G2532 听见
G191 G5656 它大 G3173 声 G5456 说 G3004 G5723 :
“(G1537) 三位 G5140 天使 (G3588) G32 要 (G3588) G3195
G5723 吹 G4537 G5721 那其余的 (G3588) G3062 号
(G3588) G4536 (G5456) 。你们住 (G3588) G2730 G5723 在
地 (G3588) G1093 上 G1909 的民 , 祸哉 G3759 ! 祸哉
G3759 ! 祸哉 G3759 ! ”

καὶ G2532 ειδον G1492 καὶ G2532 ηκουσα G191
ενος G1520 αετου G105 πτετομενου G4072
εν G1722 μεσουρανηματι G3321
λεγοντος G3004 φωνη G5456 μεγαλη G3173
ουαι G3759 οuai G3759 οuai G3759 τους G3588
κατοικουντας G2730 επι G1909 της G3588
γης G1093 εκ G1537 των G3588 λοιπων G3062
φωνων G5456 της G3588 σαλπιγος G4536
των G3588 τριων G5140 αγγελων G32
των G3588 μελλοντων G3195 σαλπιζειν G4537

第 9 章

1 (G2532) 第五 G3991 位天使 (G3588) G32 吹号 G4537
G5656 , 我就 G2532 看见 G1492 G5627 一个星 G792
从 G1537 天 (G3588) G3772 落 G4098 G5761 到 G1519 地
(G3588) G1093 上 , (G2532) 有无底 (G3588) G12 坑 (G3588)
G5421 的钥匙 (G3588) G2807 赐给 G1325 G5681 它
G846 。

καὶ G2532 οὐ G3588 πεμπτος G3991 αγγελος G32
εσαλπισεν G4537 καὶ G2532 ειδον G1492
αστερα G792 εκ G1537 του G3588
ουρανου G3772 πεπτωκοτα G4098 εις G1519
την G3588 γην G1093 και G2532 εδοθη G1325
αυτω η G846 G3588 κλεις G2807 του G3588
φρεατος G5421 της G3588 αβυσσου G12

2 (G2532) 它开 G455 G5656 了无底 (G3588) G12 坑 (G3588)
G5421 , 便 G2532 有烟 G2586 从 G1537 坑 (G3588)
G5421 里往上冒 G305 G5627 , 好像 G5613 大 G3173
火炉 G2575 的烟 G2586 ; (G2532) 日头 (G3588) G2246
和 G2532 天空 (G3588) G1099 都因 G1537 这 (G3588)
(G5421) 烟 (G3588) G2586 昏暗 G4656 了 。

καὶ G2532 ηνοιξεν G455 το G3588 φρεαρ G5421
της G3588 αβυσσου G12 και G2532 ανεβη G305
καπνος G2586 εκ G1537 του G3588
φρεατος G5421 ως G5613 καπνος G2586
καμινου G2575 μεγαλης G3173 και G2532
εσκοτωθη G4656 ο G3588 ηλιος G2246
και G2532 ο G3588 αηρ G109 G1537 εκ G3588 του G3588
καπνου του G3588 φρεατος G5421

3 (G2532) 有蝗虫 G200 从 G1537 烟 (G3588) G2586 中出来
G1831 G5627 , 飞到 G1519 地 (G3588) G1093 上 ;
(G2532) 有能力 G1849 赐给 G1325 G5681 它们 G846 ,
好像 G5613 地 (G3588) G1093 上蝎子 (G3588) G4651 的
(G2192) (G5719) 能力 G1849 一样 ,

καὶ G2532 εκ G1537 του G3588 καπνου G2586
εξηλθον G1831 ακριδες G200 εις G1519
την G3588 γην G1093 και G2532 εδοθη G1325
αυταις G846 εξουσια G1849 ως G5613
εχουσιν G2192 εξουσιαν G1849 οι G3588
σκορπιοι G4651 της G3588 γης G1093

4	<p>并且 G2532 吩咐 G4483 G5681 它们 G846 说，不可 G3361 G2443 伤害 G91 G5661 地 (G3588) G1093 上的草 (G3588) G5528 和 (G3761) 各样 G3956 青物 G5515，并 (G3761) 一切 G3956 树木 G1186，惟独 G1487 G3361 要伤害 (G3748) (G846) 额 (G3588) G3359 上 G1909 没 G3756 有 G2192 G5719 神 (G3588) G2316 印记 (G3588) G4973 的人 (G3588) G444。</p>	<p>καὶ G2532 ερρεθῆ G4483 αὐταῖς G846 οὐδὲν G2443 μη G3361 αδικησουσιν G91 τὸν G3588 χορτὸν G5528 τῆς γῆς G1093 οὐδὲν G3761 παν G3956 χλωρὸν G5515 οὐδὲν G3761 παν G3956 δενδρὸν G1186 εἰ G1487 μη G3361 τούς G3588 ανθρωπούς G444 οιτίνες G3748 οὐκ G3756 εχουσιν G2192 τὴν G3588 σφραγίδα G4973 τοῦ G3588 θεου G2316 επτὶ G1909 τῶν G3588 μετωπῶν G3359</p>
5	<p>但 G2532 不 G2443 G3361 许 G1325 G5681 蝗虫 (G846) 害 死 G615 G5725 他们 G846，只 G235 叫 (G2443) 他们 受痛苦 G928 G5686 五 G4002 个月 G3376。 (G2532) 这 (G846) 痛苦 (G3588) G929 就像 G5613 (G3752) 蝎子 G4651 蟒 G3817 G5661 人 G444 的痛苦 G929 一样。</p>	<p>καὶ G2532 εδοθῆ G1325 αὐταῖς G846 οὐδὲν G2443 μη G3361 αποκτεινωσιν G615 αὐτοὺς G846 αλλὰ G235 ιναὶ G2443 βασανισθησονται G928 μηνας G3376 πεντε G4002 καὶ οἱ G2532 G3588 βασανισμός G929 αυτῶν G846 ως G5613 βασανισμός G929 σκορπίου G4651 οταν G3752 παισῃ G3817 ανθρωπον G444</p>
6	<p>(G2532) 在 G1722 那些 G1565 日子 (G3588) G2250，人 (G3588) G444 要求 G2212 G5692 死 (G3588) G2288， (G2532) 决不 G3756 G3361 得 G2147 G5692 死 (G846)； (G2532) 愿意 G1937 G5692 死 G599 G5629，(G2532) 死 (G3588) G2288 却远避 G5343 G5695 (G575) 他们 G846。</p>	<p>καὶ G2532 εν G1722 ταῖς G3588 ημεραις G2250 εκειναις G1565 ζητησουσιν G2212 οἱ G3588 ανθρωποι G444 τὸν G3588 θανατον G2288 καὶ G2532 οὐ μη G3361 ευρησουσιν G2147 αυτον G846 καὶ G2532 επιθυμησουσιν G1937 αποθανειν G599 καὶ G2532 φευγει G5343 οἱ G3588 θανατος G2288 απ G575 αυτων G846</p>
7	<p>(G2532) 蝗虫 (G3588) G200 的形状 (G3588) G3667，好像 G3664 预备 G2090 出 G1519 战 G4171 的马 G2462 一 样，(G2532) (G846) 头 (G3588) G2776 上 G1909 戴的好 像 G5613 G3664 金 G5557 冠冕 G4735，(G2532) (G846) 脸面 (G3588) G4383 好像 G5613 男人 G444 的脸面 G4383，</p>	<p>καὶ G2532 ταὶ G3588 ομοιωματα G3667 τῶν G3588 ακριδῶν G200 ομοια G3664 ιπποις G2462 ητοιμασμενοις G2090 εἰς G1519 πολεμον G4171 καὶ G2532 επτὶ G1909 ταὶς G3588 κεφαλας G2776 αυτων G846 ως G5613 στεφανοι G4735 ομοιοι G3664 χρυσω G5557 καὶ G2532 ταὶ G3588 προσωπα G4383 αυτων G846 ως G5613 προσωπα G4383 ανθρωπων G444</p>
8	<p>(G2532) (G2192) (G5707) 头发 G2359 像 G5613 女人 G1135 的头发 G2359，(G2532) (G846) 牙齿 (G3588) G3599 (G2258) (G5713) 像 G5613 狮子 G3023 的牙齿。</p>	<p>καὶ G2532 ειχον G2192 τριχας G2359 ως G5613 τριχας G2359 γυναικων G1135 καὶ G2532 οι G3588 οδοντες G3599 αυτων G846 ως G5613 λεοντων G3023 ησαν G2258</p>
9	<p>(G2532) 胸前有 G2192 G5707 甲 G2382，好像 G5613 铁 G4603 甲 G2382。 (G2532) 它们 G846 翅膀 (G3588) G4420 的声音 (G3588) G5456，好像 G5613 许多 G4183 车 G716 马 G2462 奔跑 G5143 G5723 上 G1519 阵 G4171 的声音 G5456。</p>	<p>καὶ G2532 ειχον G2192 θωρακας G2382 ως G5613 θωρακας G2382 σιδηρους G4603 καὶ G2532 η G3588 φωνη G5456 των G3588 πτερυγων G4420 αυτων G846 ως G5613 φωνη G5456 αρματων G716 ιππων G2462 πολλων G4183 τρεχοντων G5143 εἰς G1519 πολεμον G4171</p>

<p>10 (G2532) 有 G2192 G5719 尾巴 G3769 像 G3664 蝎子 G4651 , (G2532) (G846) 尾巴 (G3588) G3769 上 G1722 的 G2759 (G2532) (G846) 能 G3588 G1849 伤 G91 G5658 G3588 人 (G3588) G444 五 G4002 个月 G3376 。</p>	<p>καὶ G2532 ἔχουσιν G2192 οὐραῖς G3769 ομοιαῖς G3664 σκορπιοῖς G4651 καὶ G2532 κεντρὰ G2759 καὶ G2532 εν G1722 ταις G3588 ουραῖς G3769 αυτῶν G846 η G3588 εξουσίᾳ G1849 αυτῶν G846 αδικησαὶ G91 τούς G3588 ἀνθρωπούς G444 μῆνας G3376 πεντέ G4002</p>
<p>11 有 G2192 G5719 无底坑 (G3588) G12 的使者 (G3588) G32 作 G1909 它们 G846 的王 G935 , 按着希伯来话 G1447 , (G846) 名 G3686 叫亚巴顿 G3 , (G2532) (G1722) 希利尼话 (G3588) G1673 , (G2192) (G5719) 名 G3686 叫亚波伦 G623 。</p>	<p>ἔχουσιν G2192 επ G1909 αυτῶν G846 βασιλεῖα G935 τὸν G3588 ἀγγελον G32 τῆς G3588 αβυσσοῦ G12 ονομα G3686 αυτῶν G846 εβραιιστὶ G1447 αβαδῶν G3 καὶ G2532 εν G1722 τῇ G3588 ελληνικὴ G1673 ονομα G3686 εχει G2192 απολλυων G623</p>
<p>12 第一 (G3588) G1520 样灾祸 (G3588) G3759 过去 G565 G5627 了 , (G2400) (G5628) 还 G2089 (G3326) 有 (G5023) 两样 G1417 灾祸 G3759 要来 G2064 G5736 。</p>	<p>ἡ G3588 ουαι G3759 η G3588 μια G1520 απηλθεν G565 ιδου G2400 ερχεται G2064 ετι G2089 δυο G1417 ουαι G3759 μετα G3326 ταута G5023</p>
<p>13 (G2532) 第六 G1623 位天使 (G3588) G32 吹号 G4537 G5656 , (G2532) 我就听见 G191 G5656 有 (G1520) 声音 G5456 从 G1537 神 (G3588) G2316 面前 (G3588) G1799 金 (G3588) G5552 云 (G3588) G2379 的四角 (G3588) G2768 出来 ,</p>	<p>καὶ G2532 ο G3588 ἐκτος G1623 αγγελος G32 εσαλπισεν G4537 καὶ G2532 ηκουσα G191 φωνην G5456 μιαν G1520 εκ G1537 των G3588 κερατων G2768 του G3588 θυσιαστηριου G2379 του G3588 χρυσου G5552 του G3588 ενωπιον G1799 του G3588 θεου G2316</p>
<p>14 吩咐那 G3588 吹 (G2192) (G5707) 号 (G3588) G4536 的第六 G1623 位天使 (G3588) G32 , 说 G3004 G5723 : “把那 G3588 捆绑 G1210 G5772 在 G1909 伯拉 G2166 大 (G3588) G3173 河 (G3588) G4215 的四 G5064 个使者 (G3588) G32 释放 G3089 G5657 了。”</p>	<p>λεγοντα G3004 τω G3588 εκτω G1623 αγγελω ο G3588 εχων G2192 την G3588 σαλπιγα G4536 λυσον G3089 τους G3588 τεσσαρας G5064 αγγελους G32 τους G3588 δεδεμενους G1210 επι G1909 τω G3588 ποταμω G4215 τω G3588 μεγαλω G3173 ευφρατη G2166</p>
<p>15 (G2532) 那四 G5064 个使者 (G3588) G32 就被释放 G3089 G5681 ; 他们 G3588 原是预备好了 G2090 G5772 , 到 G1519 (G2532) 某年 G1763 (G2532) 某月 G3376 (G2532) 某日 G2250 某时 (G3588) G5610 , 要 G2443 杀 G615 G5725 人 (G3588) G444 的三分之一 (G3588) G5154 。</p>	<p>καὶ G2532 ελυθησαν G3089 οι G3588 τεσσαρες G5064 αγγελοι G32 οι G3588 ητοιμασμενοι G2090 εις G1519 την G3588 ωραν G5610 και G2532 ημεραν G2250 και G2532 μηνα G3376 και G2532 ενιαυτον G1763 ινα G2443 αποκτεινωσιν G615 το G3588 τριτον G5154 των G3588 ανθρωπων G444</p>
<p>16 (G2532) 马军 (G3588) G2461 (G3588) G4753 (G3588) (G706) 有二万万 G3461 G3461 ; (G2532) 它们 G846 的数目 (G3588) G706 我听见 G191 G5656 了。</p>	<p>καὶ G2532 ο G3588 αριθμος G706 των G3588 στρατευματων G4753 του G3588 ιππικου G2461 δισμυριαδες G3461 μυριαδων G3461 ηκουσα G191 τον G3588 αριθμον G706 αυτων G846</p>

<p>17 (G2532) (G3779) 我在异象 (G3588) G3706 中 G1722 看见 G1492 G5627 那些马 (G3588) G2462 和 G2532 骑 (G3588) G2521 G5740 马 (G846) (G1909) 的，骑马的胸前有 G2192 G5723 甲 G2382 如火 G4447 ，与 G2532 紫玛瑙 G5191 并 G2532 硫磺 G2306 。(G2532) 马 (G3588) G2462 的头 (G3588) G2776 好像 G5613 狮子 G3023 头 G2776 ，(G2532) 有火 G4442 、(G2532) 有烟 G2586 、 (G2532) 有硫磺 G2303 从 G1537 马 (G846) 的口 (G3588) G4750 中出来 G1607 G5736 。</p>	<p>καὶ G2532 οὐτῶς G3779 εἰδον G1492 τούς G3588 ιππους G2462 εν G1722 τη G3588 ορασι G3706 καὶ τους G3588 καθημενους G2521 επ G1909 αυτων G846 εχοντας G2192 θωρακας G2382 πυρινους G4447 και G2532 υακινθινους G5191 και G2532 θειωδεις G2306 και ai G3588 κεφαλαι G2776 των G3588 ιππων G2462 ως G5613 κεφαλαι G2776 λεοντων G3023 και G2532 εκ G1537 των G3588 στοματων G4750 αυτων G846 εκπορευεται G1607 πυρ G4442 και G2532 καπνος G2586 και G2532 θειον G2303</p>
<p>18 (G575) (G846) 口中 (G3588) G4750 所 (G1537) 出来 G1607 G5740 的 (G3588) (G1537) 火 (G3588) G4442 与 G2532 烟 (G3588) G2586 并 G2532 硫磺 (G3588) G2303 ，这 G5130 三 G5140 样灾 (G3588) G4127 杀 G615 G5681 了人 (G3588) G444 的三分之一 (G3588) G5154 。</p>	<p>απο G575 των G3588 τριων G5140 πληγων G4127 τουτων G5130 απεκτανθησαν G615 το G3588 τριτον G5154 των G3588 ανθρωπων G444 εκ G1537 του G3588 πυρος G4442 και G2532 του G3588 καπνου G2586 και G2532 του G3588 θειου G2303 του G3588 εκπορευομενου G1607 εκ G1537 των G3588 στοματων G4750 αυτων G846</p>
<p>19 (G1063) 这马 (G3588) G2462 的能力 (G3588) G1849 是 G2076 G5748 在 (G846) 口 (G3588) G4750 里 G1722 和 G2532 (G846) 尾巴 (G3588) G3769 上 G1722 ；因 G1063 这 (G846) 尾巴 (G3588) G3769 像 G3664 蛇 G3789 ，并且 有 G2192 G5723 头 G2776 (G2532) 用以 G1722 (G846) 害 G91 G5719 人。</p>	<p>η G3588 γαρ G1063 εξουσια G1849 των G3588 ιππων G2462 εν G1722 τω G3588 στοματι G4750 αυτων G846 εστιν G2076 και G2532 εν G1722 ταις G3588 ουραις G3769 αυτων G846 ai G3588 γαρ G1063 ουραι G3769 αυτων G846 ομοιαι G3664 οφεσιν G3789 εχουσαι G2192 κεφαλας G2776 και G2532 εν G1722 αυταις G846 αδικουσιν G91</p>
<p>20 (G2532) 其余 (G3588) G3062 (G3739) 未曾 G3756 被 G1722 这些 G3778 灾 (G3588) G4127 所杀 G615 G5681 的人 (G3588) G444 仍旧不 G3756 悔改 G3340 G5656 (G1537) 自己 G846 手 (G3588) G5495 所做的 (G3588) G2041 ，还 是 G2443 G3361 去拜 G4352 G5661 鬼魔 (G3588) G1140 和 G2532 那些 G3739 不 G3777 能 G1410 G5736 看 G991 G5721 、不能 G3777 听 G191 G5721 、不能 G3777 走 G4043 G5721 ，金 (G3588) G5552 、(G2532) 银 (G3588) G693 、(G2532) 铜 (G3588) G5470 、(G2532) 木 (G3588) G3585 、(G2532) 石 (G3588) G3035 的偶像 (G3588) G1497 ，</p>	<p>και G2532 οι G3588 λοιποι G3062 των G3588 ανθρωπων G444 οι G3739 ουκ G3756 απεκτανθησαν G615 εν G1722 ταις G3588 πληγαις G4127 ταυταις G3778 ου G3756 μετενοησαν G3340 εκ G1537 των G3588 εργων G2041 των G3588 χειρων G5495 αυτων G846 ινα G2443 μη G3361 προσκυνησουσιν G4352 τα G3588 δαιμονια G1140 και G2532 τα G3588 ειδωλα G1497 τα G3588 χρυσα G5552 και G2532 τα G3588 αργυρα G693 και G2532 τα G3588 χαλκα G5470 και G2532 τα G3588 λιθινα G3035 και τα G3588 ξυλινα G3585 α G3739 ουτε G3777 βλεπειν G991 δυνανται G1410 ουτε G3777 ακουειν G191 ουτε G3777 περιπατειν G4043</p>

21 又 G2532 不 G3756 悔改 G3340 G5656 (G1537) 他们
G846 那些凶杀 (G3588) G5408 、 (G3777) (G1537) (G846)
邪术 (G3588) G5331 、 (G3777) (G1537) (G846) 奸淫 (G3588)
G4202 、 (G3777) (G1537) (G846) 偷窃的事 (G3588)
G2809 。

καὶ G2532 οὐ G3756 μετενοησαν G3340 εκ G1537
τῶν G3588 φονων G5408 αυτων G846
οὔτε G3777 εκ G1537 τῶν G3588
φαρμακων G5331 αυτων G846 οὔτε G3777
εκ G1537 της G3588 πορνειας G4202
αυτων G846 οὔτε G3777 εκ G1537 τῶν G3588
κλεμματων G2809 αυτων G846

第 10 章

1 我又 G2532 看见 G1492 G5627 另有一位 G243 大力
的 G2478 天使 G32 从 G1537 (G3588) G3772 降下
G2597 G5723 , 披着 G4016 G5772 云彩 G3507 , (G2532)
(G846) 头 (G3588) G2776 上 G1909 有虹 (G3588) G2463 ,
(G2532) (G846) 脸面 (G3588) G4383 像 G5613 日头 (G3588)
G2246 , (G2532) (G846) 两脚 (G3588) G4228 像 G5613 火
G4442 柱 G4769 。

καὶ G2532 ειδον G1492 αλλον G243
αγγελον G32 ισχυρον G2478
καταβαινοντα G2597 εκ G1537 του G3588
ουραноу G3772 περιβεβλημενον G4016
νεφελην G3507 και G2532 η G3588 ιρις G2463
επι G1909 την G3588 κεφαλην G2776
αυτου G846 και G2532 το G3588
προσωπον G4383 αυτου G846 ως G5613
ο G3588 ηλιος G2246 και G2532 οι G3588
ποδες G4228 αυτου G846 ως G5613
στυλοι G4769 πυρος G4442

2 (G2532) 他 G846 手 (G3588) G5495 里 G1722 拿着 G2192
G5707 小书卷 G974 , 是展开的 G455 G5772 。(G2532)
他 G846 右 (G3588) G1188 脚 (G3588) G4228 踏 G5087
G5656 海 (G3588) G2281 (G1909) , (G1161) 左 (G3588) G2176
脚踏地 (G3588) G1093 (G1909) ,

καὶ G2532 εχων G2192 εν G1722 τη G3588
χειρι G5495 αυτου G846 βιβλαριδιον G974
ηνεωγμενον G455 και G2532 εθηκεν G5087
τον G3588 ποδα G4228 αυτου G846 τον G3588
δεξιον G1188 επι G1909 της G3588
θαλασσης G2281 τον G3588 δε G1161
ευωνυμον G2176 επι G1909 της G3588
γης G1093

3 (G2532) 大 G3173 声 G5456 呼喊 G2896 G5656 , 好像
G5618 狮子 G3023 吼叫 G3455 G5736 。(G2532) 呼喊
G2896 G5656 完了 G3753 , 就有七 G2033 雷 (G3588)
G1027 发 G2980 G5656 (G1438) 声 (G3588) G5456 。

καὶ G2532 εκραξεν G2896 φωνη G5456
μεγαλη G3173 ωσπερ G5618 λεων G3023
μυκαται G3455 και G2532 οτε G3753
εκραξεν G2896 ελαλησαν G2980 αι G3588
επτα G2033 βρονται G1027 τας G3588
εαυτων G1438 φωνας G5456

4 (G2532) 七 G2033 雷 (G3588) G1027 发 G2980 G5656 声
G5456 之后 G3753 , 我正要 G3195 G5707 写出来
G1125 G5721 , 就 G2532 听见 G191 G5656 从 G1537 天
上 (G3588) G3772 有声音 G5456 说 G3004 G5723 : “七
G2033 雷 (G3588) G1027 所说的 G2980 G5656 (G3739) ,
你要封上 G4972 G5657 , (G2532) 不可 G3361 写出来
G1125 G5661 (G846) 。”

καὶ G2532 οτε G3753 ελαλησαν G2980 αι G3588
επτα G2033 βρονται G1027 ημελλον G3195
γραφειν G1125 και G2532 ηκουσα G191
φωνη G5456 εκ G1537 του G3588
ουραноу G3772 λεγουσαν G3004
σφραγισον G4972 α G3739 ελαλησαν G2980
αι G3588 επτα G2033 βρονται G1027 και G2532
μη G3361 αυτα G846 γραψης G1125

5 (G2532) 我所看见 G1492 G5627 的那 G3739 踏 G2476 G5761 (G1909) 海 (G3588) G2281 (G2532) 踏 (G1909) 地 (G3588) G1093 的天使 (G3588) G32 向 G1519 天 (G3588) G3772 举起 G142 G5656 (G846) 右 (G3588) G1188 手 (G3588) G5495 来，	καὶ G2532 οἱ G3588 ἀγγελοίς G32 ον G3739 εἰδον G1492 εστωτα G2476 επτὶ G1909 της G3588 θαλασσῆς G2281 καὶ G2532 επτὶ G1909 της G3588 γῆς G1093 ηρεν G142 την G3588 χειρα G5495 αυτου G846 την G3588 δέξιαν G1188 εις G1519 τον G3588 ουρανον G3772
6 (G2532) 指着 G1722 那 G3739 创造 G2936 G5656 天 (G3588) G3772 和 G2532 天上之物 (G1722) (G846) ， (G2532) 地 (G3588) G1093 和 G2532 地上之物 (G1722) (G846) ， (G2532) 海 (G3588) G2281 和 G2532 海中之物 (G1722) (G846) ， 直活 (G3588) G2198 G5723 到 G1519 永 永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 的，起誓 G3660 G5656 说：“(G3754) 不再 G3765 有 G2071 G5704 时日 G5550 了〔或作：不再耽延了〕。	καὶ G2532 ωμοσεν G3660 εν G1722 τω G3588 ζωντι G2198 εις G1519 τους G3588 αιωνας G165 των G3588 αιωνων G165 ος G3739 εκτισεν G2936 τον G3588 ουρανον G3772 καὶ G2532 τα G3588 εν G1722 αυτω G846 καὶ G2532 την G3588 γην G1093 και G2532 τα G3588 εν G1722 αυτη [και G2532 την G3588 θαλασσαν G2281 και G2532 τα G3588 εν G1722 αυτη] G846 οτι G3754 χρονος G5550 ουκετι G3765 εσται G2071
7 但 G235 在 G1722 G3752 第七位 G1442 天使 (G3588) G32 (G3195) (G5725) 吹号 G4537 G5721 发声 (G3588) G5456 的时候 (G3588) G2250 ， (G2532) 神 (G3588) G2316 的奥 秘 (G3588) G3466 就成全了 G5048 G5686 ，正如 G5613 神 G2316 所传给 G2097 G5656 (G3588) 他 G1438 仆人 G1401 众先知 (G3588) G4396 的佳音。”	αλλα G235 εν G1722 ταις G3588 ημεραις G2250 της G3588 φωνης G5456 του G3588 εβδομου G1442 αγγελου G32 οταν G3752 μελλη G3195 σαλπιζειν G4537 και G2532 ετελεσθη G5048 το G3588 μυστηριον G3466 του G3588 θεου G2316 ως G5613 ευηγγελισεν G2097 τους G3588 εαυτου G1438 δουλους G1401 τους G3588 προφητας G4396
8 (G2532) 我先前从 G1537 天上 (G3588) G3772 所听见 G191 G5656 的那 G3739 声音 (G3588) G5456 又 G3825 吩 咐 G2980 G5723 (G3326) 我 G1700 (G2532) 说 G3004 G5723：“你去 G5217 G5720 ，把那 G3588 踏 G2476 G5761 (G1909) 海 (G3588) G2281 (G2532) 踏 (G1909) 地 (G3588) G1093 之天使 (G3588) G32 手 (G3588) G5495 中 G1722 展开 (G3588) G455 G5772 的 (G3588) 小书卷 G975 取过来 G2983 G5628 。”	καὶ G2532 η G3588 φωνη G5456 ην G3739 ηκουσα G191 εκ G1537 tou G3588 ουρανου G3772 παλιν G3825 λαλουσαν G2980 μετ G3326 εμου G1700 και G2532 λεγουσαν G3004 υπαγε G5217 λαβε G2983 το G3588 βιβλιον G975 το G3588 ηνεωγμενον G455 εν G1722 τη G3588 χειρι G5495 του G3588 αγγελου G32 του G3588 εστωτος G2476 επι G1909 της G3588 θαλασσης G2281 και G2532 επι G1909 της G3588 γης G1093
9 我就 G2532 走 G565 G5627 到 G4314 天使 (G3588) G32 那里，对他 G846 说 G3004 G5723：“请你把小书 卷 (G3588) G974 给 G1325 G5628 我 G3427 。” (G2532) 他对我 G3427 说 G3004 G5719：“你拿着 G2983 G5628 (G2532) 吃 G846 尽了 G2719 G5628 ，便 G2532 叫你 G4675 肚子 (G3588) G2836 发苦 G4087 G5692 ，然 而 G235 在你 G4675 口 (G3588) G4750 中 G1722 要 G2071 G5704 甜 G1099 如 G5613 蜜 G3192 。”	καὶ G2532 απηλθα G565 προς G4314 τον G3588 αγγελον G32 λεγων G3004 αυτω G846 δουναι G1325 moi G3427 το G3588 βιβλαριδιον G974 και G2532 λεγει G3004 μοι G3427 λαβε G2983 και G2532 καταφαγε G2719 αυτο G846 και G2532 πικρανει G4087 σου G4675 την G3588 κοιλιαν G2836 αλλ εν G1722 τω G3588 στοματι G4750 σου G4675 εσται G2071 γλυκυ G1099 ως G5613 μελι G3192

10 (G2532) 我从 G1537 天使 (G3588) G32 手中 (G3588) G5495
 把小书卷 (G3588) G974 接过来 G2983 G5627 , (G2532)
 吃 (G846) 尽了 G2719 G5627 , (G2532) 在我 G3450 口
 (G3588) G4750 中 G1722 果然 (G2258) (G5713) 甜 G1099 如
 G5613 蜜 G3192 , (G2532) 吃了 G5315 G5627 (G846) 以
 后 G3753 , (G3450) 肚子 (G3588) G2836 觉得发苦了
 G4087 G5681 。

καὶ G2532 ελαβον G2983 τὸ G3588
 βιβλαρίδιον G974 ἐκ G1537 τῆς G3588
 χειρος G5495 του G3588 αγγελου G32 καὶ G2532
 κατεφαγον G2719 αυτο G846 καὶ G2532
 ην G2258 εν G1722 τω G3588 στοματι G4750
 μου G3450 ως G5613 μελι G3192 γλυκυ G1099
 καὶ G2532 οτε G3753 εφαγον G5315 αυτο G846
 επικρανθη G4087 η G3588 κοιλια G2836
 μου G3450

11 (G2532) 天使 [原文是他们] 对我 G3427 说 G3004
 G5719 : “你 G4571 必 G1163 G5748 指着 G1909 多
 G4183 民 G2992 、(G2532) 多国 G1484 、(G2532) 多方
 G1100 、(G2532) 多王 G935 再 G3825 说预言 G4395
 G5658 。”

καὶ G2532 λεγουσιν G3004 μοι G3427 δει G1163
 σε G4571 παλιν G3825 προφητευσαι G4395
 επι G1909 λαοις G2992 καὶ G2532 εθνεσιν G1484
 καὶ G2532 γλωσσαις G1100 καὶ G2532
 βασιλευσιν G935 πολλοις G4183

第 11 章

1 (G2532) 有一根苇子 G2563 赐给 G1325 G5681 我
 G3427 , 当作 G3664 量度的杖 G4464 , 且有话说
 G3004 G5723 : “起来 G1453 G5720 ! (G2532) 将神
 (G3588) G2316 的殿 (G3588) G3485 和 G2532 祭坛 (G3588)
 G2379 , 并 G2532 在殿 (G846) 中 G1722 礼拜的人
 (G3588) G4352 G5723 都量一量 G3354 G5657 。

καὶ G2532 εδοθη G1325 μοι G3427
 καλαμος G2563 ομοιος G3664 ραβδω G4464
 λεγων G3004 εγειρε G1453 και G2532
 μετρησον G3354 τον G3588 ναον G3485
 του G3588 θεου G2316 και G2532 το G3588
 θυσιαστηριον G2379 και G2532 τους G3588
 προσκυνουντας G4352 εν G1722 αυτω G846

2 只是 G2532 殿 (G3588) G3485 外 (G3588) G1855 的院子
 (G3588) G833 要留下 G1544 G5628 (G2532) 不用 G3361
 量 G3354 G5661 (G846) , 因为 G3754 这是给了 G1325
 G5681 外邦人 (G3588) G1484 的; (G2532) 他们要践踏
 G3961 G5692 圣 (G3588) G40 城 (G3588) G4172 四十 G5062
 二 G1417 月 G3376 。

καὶ G2532 την G3588 αυλην G833 την G3588
 εξωθεν G1855 του G3588 ναου G3485
 εκβαλε G1544 εξωθεν G1855 και G2532
 μη G3361 αυτην G846 μετρησης G3354
 οτι G3754 εδοθη G1325 τοις G3588
 εθνεσιν G1484 και G2532 την G3588 πολιν G4172
 την G3588 αγιαν G40 πατησουσιν G3961
 μηνας G3376 τεσσερακοντα G5062
 [και] G2532 δυο G1417

3 (G2532) 我要使 G1325 G5692 我 G3450 那两个 (G3588)
 G1417 见证人 G3144 , (G2532) 穿着 G4016 G5772 毛衣
 G4526 , 传道 G4395 G5692 一千 G5507 二百 G1250 六
 十 G1835 天 G2250 。”

καὶ G2532 δωσω G1325 τοις G3588 δυσιν G1417
 μαρτυσιν G3144 μου G3450 και G2532
 προφητευσουσιν G4395 ημερας G2250
 χιλιας G5507 διακοσιας G1250
 εξηκοντα G1835 περιβεβλημενους G4016
 σακκους G4526

4 他们 G3778 就是 G1526 G5748 那两棵 G1417 橄榄树
 (G3588) G1636 , (G2532) 两个 G1417 灯台 (G3588)
 G3087 , 立 G2476 G5761 在世界 (G3588) G1093 之主
 (G3588) G2962 面前 (G3588) G1799 的。

ουτοι G3778 εισιν G1526 αι G3588 δυο G1417
 ελαιαι G1636 και G2532 αι G3588 δυο G1417
 λυχνιαι G3087 [αι] G3588 ενωπιον G1799
 του G3588 κυριου G2962 της G3588 γης G1093
 εστωτες G2476

5 若 G2532 G1487 有人 G5100 G846 想要 G2309 G5725 害
G91 G5658 他们 G846 , 就有火 G4442 从 G1537 他们
G846 口中 (G3588) G4750 出来 G1607 G5736 , (G2532) 烧
灭 G2719 G5719 (G846) 仇敌 (G3588) G2190 。 (G2532) 凡
G1487 G5100 想要 G2309 G5725 害 G91 G5658 他们 G846
的都必 G1163 G5748 这样 G3779 被杀 G615 G5683 。

καὶ G2532 εἰ G1487 τις G5100 αὐτοῦς G846
θελεῖ G2309 ἀδικησαὶ G91 πυρ G4442
εκπορευεται G1607 ἐκ G1537 του G3588
στοματος G4750 αυτων G846 και G2532
κατεσθιει G2719 τους G3588 εχθρους G2190
αυτων G846 και G2532 εἰ G1487 τις G5100
θεληση G2309 αυτους G846 αδικησαι G91
οιτως G3779 δει G1163 αυτον G846
αποκτανθηναι G615

6 这 G3778 二人有 G2192 G5719 权柄 (G3588) G1849 , 在
G1722 他们 G846 传道 (G3588) G4394 的日子 (G3588)
G2250 叫 G2443 天 (G3588) G3772 闭塞 G2808 G5658 不
G3361 下雨 G1026 G5725 G5205 ; 又 G2532 有 G2192
G5719 权柄 G1849 叫 G1909 水 (G3588) G5204 变 G4762
G5721 (G846) 为 G1519 血 G129 , 并且 G2532 能随时
G3740 随意 G1437 G2309 G5661 用各样的 G3956 灾殃
G4127 攻击 G3960 G5658 世界 (G3588) G1093 。

ουτοι G3778 εχουσιν G2192 την G3588
εξουσιαν G1849 κλεισαι G2808 τον G3588
ουρανον G3772 ινα G2443 μη G3361
υετος G5205 βρεχη G1026 τας G3588
ημερας G2250 της G3588 προφητειας G4394
αυτων G846 και G2532 εξουσιαν G1849
εχουσιν G2192 επι G1909 των G3588
υδατων G5204 στρεφειν G4762 αυτα G846
εις G1519 αιμα G129 και G2532 παταξαι G3960
την G3588 γην G1093 εν G1722 παση G3956
πληγη G4127 οσακις G3740 εαν G1437
θελησωσιν G2309

7 (G2532) 他们 G846 作完 G5055 G5661 见证 (G3588) G3141
的时候 G3752 , 那 G3588 从 G1537 无底坑 (G3588)
G12 里上来 G305 G5723 的兽 (G3588) G2342 必与 G3326
他们 G846 交 G4160 G5692 战 G4171 , 并且 G2532 得
胜 G3528 G5692 (G846) , (G2532) 把他们 G846 杀了
G615 G5692 。

και G2532 οταν G3752 τελεσωσιν G5055
την G3588 μαρτυριαν G3141 αυτων G846
το G3588 θηριον G2342 το G3588
αναβαινον G305 εκ G1537 της G3588
αβυσσου G12 ποιησει G4160 μετ G3326
αυτων G846 πολεμον G4171 και G2532
νικησει G3528 αυτους G846 και G2532
αποκτενει G615 αυτους G846

8 (G2532) 他们的 G846 尸首 (G3588) G4430 就倒在大
(G3588) G3173 城 (G3588) G4172 里的街 (G3588) G4113 上
G1909 ; 这 G3748 城按着灵意 G4153 叫 G2564 G5743
所多玛 G4670 , 又叫 G2532 埃及 G125 , 就是
G2532 他们的 G846 主* (G3588) G2962 钉十字架 G4717
G5681 之处 G3699 。

και G2532 το G3588 πτωμα G4430 αυτων G846
επι G1909 της G3588 πλατειας G4113 της G3588
πτολεως G4172 της G3588 μεγαλης G3173
ητις G3748 καλειται G2564
πνευματικως G4153 σοδομα G4670 και G2532
αιγυπτος G125 οπου G3699 και G2532 ο G3588
κυριος G2962 αυτων G846 εσταυρωθη G4717

9 (G2532) 从 G1537 各民 (G3588) G2992 、 (G2532) 各族
G5443 、 (G2532) 各方 G1100 、 (G2532) 各国 G1484
中 , 有人观看 G991 G5692 他们的 G846 尸首 (G3588)
G4430 三 G5140 天 G2250 (G2532) 半 G2255 , 又 G2532
不 G3756 许 G863 G5692 把 (G846) 尸首 (G3588) G4430 放
G5087 G5683 在坟墓 G3418 里 G1519 。

και G2532 βλεπουσιν G991 εκ G1537 των G3588
λαων G2992 και G2532 φυλων G5443 και G2532
γλωσσων G1100 και G2532 εθνων G1484
το G3588 πτωμα G4430 αυτων G846
ημερας G2250 τρεις G5140 και G2532
ημισυ G2255 και G2532 τα G3588
πτωματα G4430 αυτων G846 ουκ G3756
αφιουσιν G863 τεθηναι G5087 εις G1519
μνημα G3418

<p>10 (G2532) 住 G2730 G5723 在地 (G3588) G1093 上 G1909 的人 G3588 就为 G1909 他们 G846 欢喜 G5463 G5692 (G2532) 快乐 G2165 G5701 , (G2532) 互相 G240 馈送 G3992 G5692 礼物 G1435 , 因 G3754 这 G3778 两位 (G3588) G1417 先知 G4396 曾叫住 G2730 G5723 在地 (G3588) G1093 上 G1909 的人 G3588 受痛苦 G928 G5656 。</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 κατοικουντες G2730 επτὶ G1909 τῆς G3588 γῆς G1093 χαιρουσιν G5463 επι G1909 αυτοις G846 καὶ G2532 ευφραινονται G2165 καὶ G2532 δωρα G1435 πεμψουσιν G3992 αλληλοις G240 οτι G3754 ουτοι G3778 οι G3588 δυο G1417 προφηται G4396 εβασανισαν G928 τους G3588 κατοικουντας G2730 επτὶ G1909 της G3588 γῆς G1093</p>
<p>11 (G2532) 过了 G3326 这三 (G3588) G5140 天 G2250 (G2532) 半 G2255 , 有生 G2222 气 G4151 从 G1537 神 G3588 G2316 那里进入 G1525 G5627 他们 G846 里面 G1722 , (G2532) 他们就 (G1909) (G846) (G3588) (G4228) 站起来 G2476 G5627 ; (G2532) 看见 G2334 G5723 他们 G846 的人 G3588 甚是 G3173 害怕 G5401 G1968 (G5627) (G1909) 。</p>	<p>καὶ G2532 μετα G3326 [τας] G3588 τρεις G5140 ημερας G2250 και G2532 ημισυ G2255 πνευμα G4151 ζωης G2222 εκ G1537 tou G3588 θεου G2316 εισηλθεν G1525 [εν] G1722 αυτοις G846 και G2532 εστησαν G2476 επτὶ G1909 τους G3588 ποδας G4228 αυτων G846 και G2532 φοβοις G5401 μεγας G3173 επεπεσεν G1968 επτὶ G1909 τους G3588 θεωρουντας G2334 αυτους G846</p>
<p>12 (G2532) 两位先知听见 G191 G5656 有大 G3173 声音 G5456 从 G1537 天上 (G3588) G3772 来, 对他们 G846 说 G3004 G5723 : “上到这里 G5602 来 G305 G5628 。” (G2532) 他们就驾着 G1722 云 (G3588) G3507 上了 G305 G5627 (G1519) 天 (G3588) G3772 , 他们的 G846 仇敌 (G3588) G2190 也 G2532 看见了 G2334 G5656 (G846) 。</p>	<p>καὶ G2532 ηκουσαν G191 φωνης G5456 μεγαλης G3173 εκ G1537 tou G3588 ουρανου G3772 λεγουσης G3004 αυτοις G846 αναβατε G305 ωδε G5602 και G2532 ανεβησαν G305 εις G1519 τον G3588 ουρανον G3772 εν G1722 τη G3588 νεφελη G3507 και G2532 εθεωρησαν G2334 αυτους G846 οι G3588 εχθροι G2190 αυτων G846</p>
<p>13 (G2532) 正在 G1722 那 G1565 时候 (G3588) G5610 , 地 (G1096) (G5633) 大 G3173 震动 G4578 , 城 (G3588) G4172 就 G2532 倒塌了 G4098 G5627 十分之一 (G3588) G1182 , (G2532) 因 G1722 地震 (G3588) G4578 而死的 G615 G5681 G3686 有七 G2033 千 G5505 人 G444 ; (G2532) 其余的 (G3588) G3062 (G1096) (G5633) 都恐惧 G1719 , (G2532) 归 G1325 G5656 荣耀 G1391 给天上的 (G3588) G3772 神 (G3588) G2316 。</p>	<p>καὶ G2532 εν G1722 εκεινη G1565 τη G3588 ωρα G5610 εγενετο G1096 σεισμος G4578 μεγας G3173 και G2532 το G3588 δεκατον G1182 της G3588 πολεως G4172 επεσεν G4098 και G2532 απεκτανθησαν G615 εν G1722 τω G3588 σεισμω G4578 ονοματα G3686 ανθρωπων G444 χιλιαδες G5505 εππα G2033 και G2532 οι G3588 λοιποι G3062 εμφοβοι G1719 εγενοντο G1096 και G2532 εδωκαν G1325 δοξαν G1391 τω G3588 θεω G2316 tou G3588 ουρανου G3772</p>
<p>14 第二样 (G3588) G1208 灾祸 (G3588) G3759 过去 G565 G5627 , (G2400) (G5628) 第三样 (G3588) G5154 灾祸 (G3588) G3759 快 G5035 到了 G2064 G5736 。</p>	<p>η G3588 ουαι G3759 η G3588 δευτερα G1208 απηλθεν G565 ιδου G2400 η G3588 ουαι G3759 η G3588 τριτη G5154 ερχεται G2064 ταχυ G5035</p>

<p>15 (G2532) 第七位 G1442 天使 (G3588) G32 吹号 G4537 G5656 , (G2532) 天 (G3588) G3772 上 G1722 就有 G1096 G5633 大 G3173 声音 G5456 说 G3004 G5723 : “世上的 (G3588) G2889 国 (G3588) G932 成了 G1096 G5633 我 G2257 主 (G3588) G2962 [雅伟]和 G2532 (G846) 主基督 (G3588) G5547 的国； (G2532) 他要作王 G936 G5692 , 直到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 。”</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 εβδομὸς G1442 ἀγγελος G32 εσαλπισεν G4537 καὶ G2532 εγενοντο G1096 φωναι G5456 μεγαλαι G3173 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 λεγοντες G3004 εγενετο G1096 η G3588 βασιλεια G932 του G3588 κοσμου G2889 του G3588 κυριου G2962 ημων G2257 καὶ G2532 του G3588 χριστου G5547 αυτου G846 καὶ G2532 βασιλευσει G936 εις G1519 τους G3588 αιωνας G165 των G3588 αιωνων G165</p>
<p>16 在神 (G3588) G2316 面前 G1799 , 坐 (G3588) G2521 G5740 在自己 G846 位 (G3588) G2362 上 G1909 的二十 G1501 (G2532) 四 G5064 位长老 (G3588) G4245 , 就 G2532 (G846) 面 (G3588) G4383 伏 G4098 G5627 于 G1909 地 , (G2532) 敬拜 G4352 G5656 神 (G3588) G2316 ,</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 εικοσι G1501 τεσσαρες G5064 πρεσβυτεροι G4245 [οἱ] G3588 ενωπιον G1799 του G3588 θεου G2316 καθημενοι G2521 επι G1909 τους G3588 θρονους G2362 αυτων G846 επεσαν G4098 επι G1909 τα G3588 προσωπα G4383 αυτων G846 καὶ G2532 προσεκυνησαν G4352 τω G3588 θεω G2316</p>
<p>17 说 G3004 G5723 : “(G2532) 昔在 (G3588) G2258 G5713 G5625 、今在 (G3588) G5607 G5752 G5625 (G2532) (G5625) 的主 G2962 [雅伟]神 (G3588) G2316 —全能者 (G3588) G3841 阿，我们感谢 G2168 G5719 你 G4671 ! 因 G3754 你 G4675 执掌 G2983 G5758 大 (G3588) G3173 权 (G3588) G1411 (G2532) 作王了 G936 G5656 。</p>	<p>λεγοντες G3004 ευχαριστουμεν G2168 σοι G4671 κυριε G2962 οἱ G3588 θεος G2316 οἱ G3588 παντοκρατωρ G3841 οἱ G3588 ων G5607 καὶ G2532 οἱ G3588 ην G2258 οτι G3754 ειληφας G2983 την G3588 δυναμιν G1411 σου G4675 την G3588 μεγαλην G3173 καὶ G2532 εβασιλευσας G936</p>
<p>18 (G2532) 外邦 (G3588) G1484 发怒 G3710 G5681 , 你的 G4675 忒怒 (G3588) G3709 也 G2532 临到了 G2064 G5627 ; 审判 G2919 G5683 死人 (G3588) G3498 的时候 (G3588) G2540 也 G2532 到到了。你的 G4675 仆人 (G3588) G1401 众先知 (G3588) G4396 和 G2532 众圣徒 (G3588) G40 , (G2532) 凡 G3588 敬畏 G5399 G5740 你 G4675 名 (G3588) G3686 的人，连大 (G3588) G3173 (G2532) 带小 (G3588) G3398 得 G1325 G5629 赏赐 (G3588) G3408 的时候也 G2532 到到了。你败坏 G1311 G5658 那些 G3588 败坏 G1311 G5723 世界 (G3588) G1093 之人 的时候也 G2532 就到了。”</p>	<p>καὶ G2532 τα G3588 εθνη G1484 ωργισθησαν G3710 καὶ G2532 ηλθεν G2064 η G3588 οργη G3709 σου G4675 καὶ G2532 οἱ G3588 καιρος G2540 των G3588 νεκρων G3498 κριθηναι G2919 καὶ G2532 δουναι G1325 τον G3588 μισθον G3408 τοις G3588 δουλοις G1401 σου G4675 τοις G3588 προφηταις G4396 καὶ G2532 τοις G3588 αγιοις G40 καὶ G2532 τοις G3588 φοβουμενοις G5399 το G3588 ονομα G3686 σου G4675 τους G3588 μικρους G3398 καὶ G2532 τους G3588 μεγαλους G3173 καὶ G2532 διαφθειραι G1311 τους G3588 διαφθειροντας G1311 την G3588 γην G1093</p>

19 (G2532) 当时，神 (G3588) G2316 天 (G3588) G3772 上
G1722 的 (G3588) 殿 (G3588) G3485 开了 G455 G5648 ，
(G2532) 在他 G846 殿 (G3588) G3485 中 G1722 现出
G3700 G5681 他的 G846 约 (G3588) G1242 柜 (G3588)
G2787 。(G2532) 随后有 G1096 G5633 闪电 G796 、
(G2532) 声音 G5456 、(G2532) 雷轰 G1027 、(G2532) 地
震 G4578 、(G2532) 大 G3173 雷 G5464 。

και ^{G2532} ηνοιγη ^{G455} ο ^{G3588} ναος ^{G3485}
του ^{G3588} θεου ^{G2316} ο ^{G3588} εν ^{G1722} τω ^{G3588}
ουρανω ^{G3772} και ^{G2532} αφθη ^{G3700} η
κιβωτος ^{G2787} της ^{G3588} διαθηκης ^{G1242}
αυτου ^{G846} εν ^{G1722} τω ^{G3588} ναω ^{G3485}
αυτου ^{G846} και ^{G2532} εγενοντο ^{G1096}
αστραπαι ^{G796} και ^{G2532} φωναι ^{G5456}
και ^{G2532} βρονται ^{G1027} και ^{G2532}
σεισμος ^{G4578} και ^{G2532} χαλαζα ^{G5464}
μεγαλη ^{G3173}

第 12 章

1 (G2532) 天 (G3588) G3772 上 G1722 现出 G3700 G5681 大
G3173 异象 G4592 来：有一个妇人 G1135 身披
G4016 G5772 日头 (G3588) G2246 ，(G2532) (G846) 脚
(G3588) G4228 踏 (G5270) 月亮 (G3588) G4582 ，(G2532)
(G846) 头 (G3588) G2776 戴 G1909 十二 G1427 星 G792
的冠冕 G4735 。

και ^{G2532} σημειον ^{G4592} μεγα ^{G3173}
ωφθη ^{G3700} εν ^{G1722} τω ^{G3588} ουρανω ^{G3772}
γυνη ^{G1135} περιβεβλημενη ^{G4016} τον ^{G3588}
ηλιον ^{G2246} και ^{G2532} η ^{G3588} σεληνη ^{G4582}
υποκατω ^{G5270} των ^{G3588} ποδων ^{G4228}
αυτης ^{G846} και ^{G2532} επι ^{G1909} της ^{G3588}
κεφαλης ^{G2776} αυτης ^{G846} στεφανος ^{G4735}
αστερων ^{G792} δωδεκα ^{G1427}

2 她怀了孕 G1064，在生产 G5088 G5629 的艰难 G928
G5746 中疼痛 G5605 G5723 呼叫 G2896 G5719 。

και ^{G2532} εν ^{G1722} γαστρι ^{G1064} εχουσα ^{G2192}
και ^{G2532} κραζει ^{G2896} ωδινουσα ^{G5605}
και ^{G2532} βασανιζομενη ^{G928} τεκειν ^{G5088}

3 (G2532) 天 (G3588) G3772 上 G1722 又 G243 现出 G3700
G5681 异象 G4592 来：(G2532) (G2400) (G5628) 有一条
大 G3173 红 G4450 龙 G1404 ，(G2192) (G5723) 七 G2033
头 G2776 (G2532) 十 G1176 角 G2768 ；(G2532) (G846) 七
头 (G3588) G2776 上 G1909 戴着七个 G2033 冠冕
G1238 。

και ^{G2532} ωφθη ^{G3700} αλλο ^{G243}
σημειον ^{G4592} εν ^{G1722} τω ^{G3588}
ουρανω ^{G3772} και ^{G2532} ιδου ^{G2400}
δρακων ^{G1404} μεγας ^{G3173} πυρρος ^{G4450}
εχων ^{G2192} κεφαλας ^{G2776} επτα ^{G2033}
και ^{G2532} κερατα ^{G2768} δεκα ^{G1176} και ^{G2532}
επτι ^{G1909} τας ^{G3588} κεφαλας ^{G2776}
αυτου ^{G846} επτα ^{G2033} διαδηματα ^{G1238}

4 (G2532) 它的 G846 尾巴 (G3588) G3769 拖拉着 G4951
G5719 天上 (G3588) G3772 星辰 (G3588) G792 的三分之
一 (G3588) G5154 ，(G2532) 摔 G906 G5627 (G846) 在
G1519 地 (G3588) G1093 上。龙 (G3588) G1404 就 G2532
站 G2476 G5707 在那 G3588 将要 G3195 G5723 生产
G5088 G5629 的妇人 (G3588) G1135 面前 G1799 ，等她
生产 G5088 G5632 之后 G3752 ，要 G2443 吞吃 G2719
G5632 她的 G846 孩子 (G3588) G5043 。

και ^{G2532} η ^{G3588} ουρα ^{G3769} αυτου ^{G846}
συρει ^{G4951} το ^{G3588} τριτον ^{G5154} των ^{G3588}
αστερων ^{G792} του ^{G3588} ουρανου ^{G3772}
και ^{G2532} εβαλεν ^{G906} αυτους ^{G846} εις ^{G1519}
την ^{G3588} γην ^{G1093} και ^{G2532} ο ^{G3588}
δρακων ^{G1404} εστηκεν ^{G2476} ενωπιον ^{G1799}
της ^{G3588} γυναικος ^{G1135} της ^{G3588}
μελλουσης ^{G3195} τεκειν ^{G5088} ινα ^{G2443}
οταν ^{G3752} τεκη ^{G5088} το ^{G3588} τεκνον ^{G5043}
αυτης ^{G846} καταφαγη ^{G2719}

<p>5 (G2532) 妇人生了 G5088 G5627 一个男 G730 孩子 G5207 , (G3739) 是 G3195 G5719 将来要用 G1722 铁 G4603 杖 G4464 辖管 [辖管 : 原文是牧 G4165 G5721] 万 G3956 国 (G3588) G1484 的 ; (G2532) 她的 G846 孩子 (G3588) G5043 被提 G726 G5681 到 G4314 神 (G3588) G2316 (G2532) (G846) 宝座 (G3588) G2362 那里去 了。</p> <p>6 (G2532) 妇人 (G3588) G1135 就逃 G5343 G5627 到 G1519 旷野 (G3588) G2048 , 在那里 G3699 有 G2192 G5719 (G575) 神 (G3588) G2316 给她预备 G2090 G5772 的地方 G5117 , 使 G2443 她 G846 被养活 G5142 G5725 (G1563) 一千 G5507 二百 G1250 六十 G1835 天 G2250 。</p> <p>7 (G2532) 在天 (G3588) G3772 上 G1722 就有了 G1096 G5633 争战 G4171 。米迦勒 (G3588) G3413 同 G2532 它 的 G846 使者 (G3588) G32 与 G3326 龙 (G3588) G1404 争 战 (G3588) G4170 G5656 , 龙 (G3588) G1404 也 G2532 同 G2532 它的 G846 使者 (G3588) G32 去争战 G4170 G5656 ,</p> <p>8 并 G2532 没有 G3756 得胜 G2480 G5656 , 天 (G3588) G3772 上 G1722 再 G2089 没有 G3761 G2147 G5681 它们 的 G846 地方 G5117 。</p> <p>9 (G2532) 大 (G3588) G3173 龙 (G3588) G1404 就是那古 (G3588) G744 蛇 (G3588) G3789 (G906) (G5681) , 名叫 (G3588) G2564 G5746 魔鬼 G1228 , 又叫 G2532 撒但 (G3588) G4567 , (G3588) 是迷惑 G4105 G5723 普 G3650 天下 (G3588) G3625 的。它被摔 G906 G5681 在地 (G3588) G1093 上 G1519 , 它的 G846 使者 (G3588) G32 也 G2532 (G846) 一同 G3326 被摔 G906 G5681 下去。</p>	<p>καὶ G2532 ετεκέν G5088 οὐιον G5207 ἀρσεν G730 ος G3739 μελλει G3195 ποιμαινειν G4165 παντα G3956 τα G3588 εθνη G1484 εν G1722 ραβδω G4464 σιδηρα G4603 και G2532 ηρπασθη G726 το G3588 τεκνον G5043 αυτης G846 προς G4314 τον G3588 θεον G2316 και G2532 προς G4314 τον G3588 θεονον G2362 αυτου G846</p> <p>και G2532 η G3588 γυνη G1135 εψυγεν G5343 εις G1519 την G3588 ερημον G2048 οπου G3699 εχει G2192 εκει G1563 τοπον G5117 ητοιμασμενον G2090 απο G575 του G3588 θεου G2316 ινα G2443 εκει G1563 τρεφωσιν G5142 αυτην G846 ημερας G2250 χιλιας G5507 διακοσιας G1250 εξηκοντα G1835</p> <p>και G2532 εγενετο G1096 πολεμος G4171 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 G3588 μιχαηλ G3413 και G2532 οι G3588 αγγελοι G32 αυτου G846 του G3588 πολεμησαι G4170 μετα G3326 του G3588 δρακοντος G1404 και ο G3588 δρακων G1404 επτολεμησεν G4170 και G2532 οι G3588 αγγελοι G32 αυτου G846</p> <p>και G2532 ουκ G3756 ισχυσεν G2480 ουδε G3761 τοπος G5117 ευρεθη G2147 αυτων G846 ετι G2089 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772</p> <p>και G2532 εβληθη G906 ο G3588 δρακων G1404 ο G3588 μεγας G3173 ο G3588 οφις G3789 ο G3588 αρχαιος G744 G3588 καλουμενος G2564 διαβολος G1228 και G2532 ο G3588 σατανας G4567 ο G3588 πλανων G4105 την G3588 οικουμενην G3625 ολην G3650 εβληθη G906 εις G1519 την G3588 γην G1093 και G2532 οι G3588 αγγελοι G32 αυτου G846 μετ G3326 αυτου G846 εβληθησαν G906</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>10 (G2532) 我听见 G191 G5656 在天 (G3588) G3772 上 G1722 有大 G3173 声音 G5456 说 G3004 G5723 : “我 G2257 神 (G3588) G2316 的救恩 (G3588) G4991 、 (G2532) 能力 (G3588) G1411 、 (G2532) 国度 (G3588) G932 、并 G2532 他 G846 基督 (G3588) G5547 的权柄 (G3588) G1849 , 现 在 G737 都来到了 G1096 G5633 ! 因为 G3754 那 G3588 在我们 G2257 神 (G3588) G2316 面前 G1799 昼 G2250 (G2532) 夜 G3571 控告 G2723 G5723 (G846) 我们 G2257 弟兄 (G3588) G80 的 (G3588) (G2725) , 已经被摔 下去了 G906 G5681 。</p>	<p>καὶ G2532 ἡκουσά G191 φωνὴν G5456 μεγαλην G3173 εν G1722 τῷ G3588 οὐρανῷ G3772 λεγούσαν G3004 αρπὶ G737 εγενέτο η G1096 G3588 σωτηρίᾳ G4991 καὶ G2532 η G3588 δυναμῖς G1411 καὶ G2532 η G3588 βασιλείᾳ G932 τοῦ G3588 θεοῦ G2316 ημῶν G2257 καὶ G2532 η G3588 εξουσίᾳ G1849 τοῦ G3588 χριστοῦ G5547 αὐτοῦ G846 ὅτι G3754 εβληθεν G906 ο G3588 κατηγαρ G2725 τῶν G3588 αδελφῶν G80 ημῶν G2257 ο G3588 κατηγορῶν G2723 αὐτοὺς G846 ενωπίον G1799 τοῦ G3588 θεοῦ G2316 ημῶν G2257 ημερας G2250 καὶ G2532 νυκτός G3571</p>
<p>11 弟兄 G846 胜过 G3528 G5656 它 G846 , 是因 G1223 羔羊 (G3588) G721 的血 (G3588) G129 和 G2532 (G1223) 自 己 G846 所见证 (G3588) G3141 的道 (G3588) G3056 。 (G2532) 他们 G846 虽至于 G891 死 G2288 , 也不 G3756 爱惜 G25 G5656 性命 (G3588) G5590 。</p>	<p>καὶ G2532 αὐτοὶ G846 ενικῆσαν G3528 αὐτὸν G846 διὰ G1223 τῷ G3588 αἷμα G129 τοῦ G3588 ἀρνιοῦ G721 καὶ G2532 διὰ G1223 τον G3588 λόγον G3056 τῆς G3588 μαρτυρίας G3141 αὐτῶν G846 καὶ G2532 οὐκ G3756 ἡγαπησαν G25 τὴν G3588 ψυχὴν G5590 αὐτῶν G846 αχρὶ G891 θανατου G2288</p>
<p>12 所以 G1223 G5124 , 诸天 G3772 和 G2532 住 (G3588) G4637 G5723 在其 G846 中 G1722 的 , 你们都快乐罢 G2165 G5744 ! 只是地 (G3588) G1093 与 G2532 海 (G3588) G2281 (G5723) 有祸了 G3759 ! 因为 G3754 魔 鬼 (G3588) G1228 知道 G1492 G5761 (G3754) 自己的 (G2192) (G5719) 时候 G2540 不多 G3641 , 就 G2192 G5723 气忿忿的 G3173 G2372 下到 G4314 你们 G5209 那里去了 G2597 G5627 。”</p>	<p>δια G1223 τούτῳ G5124 ευφραινεσθε G2165 οὐρανοὶ G3772 καὶ G2532 οἱ G3588 εν G1722 αὐτοῖς G846 σκηνουντες G4637 οὐαὶ G3759 την G3588 γην G1093 καὶ G2532 την G3588 θαλασσαν G2281 οτι G3754 κατεβῃ G2597 ο διαβολος G1228 προς G4314 υμας G5209 εχων G2192 θυμον G2372 μεγαν G3173 ειδως G1492 οτι G3754 ολιγον G3641 καιρον G2540 εχει G2192</p>
<p>13 (G2532) (G3753) 龙 (G3588) G1404 见 G1492 G5627 (G3754) 自己被摔 G906 G5681 在地 (G3588) G1093 上 G1519 , 就逼迫 G1377 G5656 那 G3748 生 G5088 G5627 男孩子 (G3588) G730 的妇人 (G3588) G1135 。</p>	<p>καὶ G2532 οτε G3753 ειδεν G1492 ο G3588 δρακων G1404 οτι G3754 εβληθη G906 εις G1519 την G3588 γην G1093 εδιωξεν G1377 την G3588 γυναικα G1135 ητις G3748 ετεκεν G5088 τον G3588 αρσενα G730</p>
<p>14 于是 G2532 有大 G3588 G3173 鹰 (G3588) G105 的两个 (G3588) G1417 翅膀 G4420 赐给 G1325 G5681 妇人 (G3588) G1135 , 叫 G2443 她能飞 G4072 G5741 到 G1519 旷野 (G3588) G2048 , 到 G1519 自己的 G846 地 方 (G3588) G5117 , 躲避 G575 那蛇 (G3588) G3789 (G4383) ; 她在那里 G3699 被养活 G5142 G5743 一载 G1563 G2540 (G2532) 二载 G2540 (G2532) 半 G2255 载 G2540 。</p>	<p>καὶ G2532 εδοθησαν G1325 τη G3588 γυναικι αι G3588 δυο G1417 πτερυγες G4420 του G3588 αετου G105 του G3588 μεγαλου G3173 ινα G2443 πτετηται G4072 εις G1519 την G3588 ερημον G2048 εις G1519 τον G3588 τοπον G5117 αυτης G846 οτου G3699 τρεφεται G5142 εκει G1563 καιρον G2540 και G2532 καιρους G2540 και G2532 ημισυ G2255 καιρου G2540 απο G575 προσωπου G4383 του G3588 οφεως G3789</p>

<p>15 (G2532) 蛇 (G3588) G3789 就在妇人 (G3588) G1135 身后 G3694 , 从 G1537 (G846) 口中 (G3588) G4750 吐出 G906 G5627 水 G5204 来, 像 G5613 河 G4215 一样, 要 G2443 将 G4160 G5661 妇人冲去 G4216 。</p>	<p>καὶ G2532 εβαλεν G906 ο G3588 οφις G3789 εκ G1537 tou G3588 στοματος G4750 αυτου G846 οπισω G3694 της G3588 γυναικος G1135 υδωρ G5204 ως G5613 πποταμον G4215 ινα G2443 αυτην G846 πποταμοφορητον G4216 ποιηση G4160</p>
<p>16 地 (G3588) G1093 却 G2532 帮助 G997 G5656 妇人 (G3588) G1135 , (G2532) (G3588) (G1093) 开 G455 G5656 (G846) 口 (G3588) G4750 (G2532) 吞了 G2666 G5627 (G3739) 从 G1537 龙 (G3588) G1404 (G846) 口 (G3588) G4750 吐出来 G906 G5627 的水 [原文作河 (G3588) G4215] 。</p>	<p>καὶ G2532 εβοηθησεν G997 η G3588 γη G1093 τη G3588 γυναικι G1135 και G2532 ηνοιξεν G455 η G846 γη το G3588 στομα G4750 αυτης G4160 και G2532 κατεπιεν G2666 τον G3588 πποταμον G4215 ον G3739 εβαλεν G906 ο δρακων G1404 εκ G1537 του G3588 στοματος G4750 αυτου G846</p>
<p>17 (G2532) 龙 (G3588) G1404 向 G1909 妇人 (G3588) G1135 发 怒 G3710 G5681 , (G2532) 去 G565 G5627 与 G3326 她 G846 其余的 (G3588) G3062 儿女 (G3588) G4690 争战 G4160 G5658 G4171 , 这儿女就是那 G3588 守 G5083 G5723 神 (G3588) G2316 诫命 (G3588) G1785 、 (G2532) 为 耶稣 G2424 作 G2192 G5723 见证 (G3588) G3141 的。 (G2532) 那时龙就站 G2476 G5681 在海 (G3588) G2281 边的沙 (G3588) G285 上 G1909 。</p>	<p>καὶ G2532 ωργισθη G3710 ο G3588 δρακων G1404 επι G1909 τη G3588 γυναικι G1135 και G2532 απηλθεν G565 πποιησαι G4160 ππολεμον G4171 μετα G3326 των G3588 λοιπων G3062 του G3588 σπερματος G4690 αυτης G846 των G3588 τηρουντων G5083 τας G3588 εντολας G1785 του G3588 θεου G2316 και G2532 εχοντων G2192 την G3588 μαρτυριαν G3141 ιησου G2424</p>

第 13 章

<p>1 我又 G2532 看见 G3708 G5627 一个兽 G2342 从 G1537 (G3588) G2281 中上来 G305 G5723 , 有 G2192 G5723 十 G1176 角 G2768 (G2532) 七 G2033 头 G2776 , (G2532) 在 (G846) 十角 (G3588) G2768 上 G1909 戴着十个 G1176 冠冕 G1238 , (G2532) (G846) 七头 (G3588) G2776 上 G1909 有亵渎的 G988 名号 G3686 。</p>	<p>(12-18) και G2532 εσταθη G2476 επι G1909 την G3588 αμμον G285 της G3588 θαλασσης G2281 (13-1) και G2532 ειδον G3708 εκ G1537 της G3588 θαλασσης G2281 θηριον G2342 αναβαινον G305 εχον G2192 κερατα G2768 δεκα G1176 και G2532 κεφαλας G2776 εππα G2033 και G2532 επι G1909 των G3588 κερατων G2768 αυτου G846 δεκα G1176 διαδηματα G1238 και G2532 επι G1909 τας G3588 κεφαλας G2776 αυτου G846 ονοματα G3686 βλασφημιας G988</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>2 (G2532) 我所 (G3739) 看见 G1492 G5627 的兽 (G3588) G2342 , (G2258) (G5713) 形状像 G3664 豹 G3917 , (G2532) (G846) 脚 (G3588) G4228 像 G5613 熊 G715 的 脚 , (G2532) (G846) 口 (G3588) G4750 像 G5613 狮子 G3023 的口 G4750 。(G2532) 那龙 (G3588) G1404 将自 己的 G846 能力 (G3588) G1411 、(G2532) (G846) 座位 (G3588) G2362 、和 G2532 大 G3173 权柄 G1849 都给 了 G1325 G5656 它 G846 。</p>	<p>καὶ G2532 τὸ G3588 θηριον G2342 ο G3739 εἶδον G1492 ἦν G2258 ὥμοιον G3664 παρδαλεῖ G3917 καὶ G2532 οἱ G3588 πιόδες G4228 αὐτοῦ G846 ως G5613 ἀρκου G715 καὶ G2532 τὸ G3588 στόμα G4750 αὐτοῦ G846 ως G5613 στόμα G4750 λεοντος G3023 καὶ G2532 εδῶκεν G1325 αὐτῷ G846 ο G3588 δράκων G1404 τὴν G3588 δυναμιν G1411 αὐτῷ G846 καὶ G2532 τὸν G3588 θρονον G2362 αὐτῷ G846 καὶ G2532 εξουσιαν G1849 μεγαλην G3173</p>
<p>3 (G2532) 我看见兽 G846 的七头 (G3588) G2776 中 G1537 , 有一个 G1520 似乎 G5613 受了 G1519 死 G2288 伤 G4969 G5772 , (G2532) 那 G846 死 (G3588) G2288 伤 (G3588) G4127 却医好了 G2323 G5681 。 (G2532) 全 G3650 地 (G3588) G1093 的人都希奇 G2296 G5681 跟从 G3694 那兽 (G3588) G2342 ,</p>	<p>καὶ G2532 μιαν G1520 εκ G1537 τῶν G3588 κεφαλῶν G2776 αὐτοῦ G846 ως G5613 εσφαγμένην G4969 εἰς G1519 θανατον G2288 καὶ G2532 η G3588 πληγὴ G4127 τού G3588 θανατου G2288 αὐτοῦ G846 εθεραπευθη G2323 καὶ G2532 εθαυμασθη G2296 ολη G3650 η G3588 γη G1093 οπισω G3694 τοῦ G3588 θηριου G2342</p>
<p>4 又 G2532 拜 G4352 G5656 那 G3588 龙 G1404 , 因为 G3754 它将自己的权柄 (G3588) G1849 给了 G1325 G5656 兽 (G3588) G2342 , 也 G2532 拜 G4352 G5656 兽 (G3588) G2342 , 说 G3004 G5723 : “谁 G5101 能比 G3664 这兽 (G3588) G2342 , 谁 G5101 能 G1410 G5736 与 G3326 它 G846 交战 G4170 G5658 呢 ? ”</p>	<p>καὶ G2532 προσεκυνησαν G4352 τω G3588 δρακοντι G1404 οτι G3754 εδῶκεν G1325 την G3588 εξουσιαν G1849 τω G3588 θηριω G2342 καὶ G2532 προσεκυνησαν G4352 τω G3588 θηριω G2342 λεγοντες G3004 τις G5101 ομοιος G3664 τω G3588 θηριω G2342 καὶ G2532 τις G5101 δυναται G1410 πολεμησαι G4170 μετ G3326 αὐτοῦ G846</p>
<p>5 又 G2532 赐给 G1325 G5681 它 G846 说 G2980 G5723 夸 大 G3173 (G2532) 裹读 G988 话的口 G4750 , 又有 G2532 权柄 G1849 赐给 G1325 G5681 它 G846 , 可以 任意而行 G4160 G5658 四十 G5062 二 G1417 个月 G3376 。</p>	<p>καὶ G2532 εδοθη G1325 αυτω G846 στομα G4750 λαλουν G2980 μεγαλα G3173 καὶ G2532 βλασφημιας G988 και G2532 εδοθη G1325 αυτω G846 εξουσια G1849 ποιησαι G4160 μηνας G3376 τεσσερακοντα G5062 [και] G2532 δυο G1417</p>
<p>6 (G2532) 兽就开 G455 G5656 (G846) 口 (G3588) G4750 向 G4314 神 (G3588) G2316 说 (G1519) 裹读的话 G988 , 裹 读 G987 G5658 神 (G846) 的名 (G3588) G3686 并 G2532 他 的 G846 帐幕 (G3588) G4633 , 以及 G2532 那些 G3588 住 G4637 G5723 在天 (G3588) G3772 上 G1722 的。</p>	<p>καὶ G2532 ηνοιξεν G455 το G3588 στομα G4750 αυτου G846 εις G1519 βλασφημιας G988 προς G4314 τον G3588 θεον G2316 βλασφημησαι G987 το G3588 ονομα G3686 αυτου G846 και G2532 την G3588 σκηνην G4633 αυτου G846 τους G3588 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 σκηνουντας G4637</p>

7	<p>又 G2532 任凭 G1325 G5681 它 G846 与 G3326 圣徒 (G3588) G40 争战 G4160 G5658 G4171 , 并且 G2532 得 胜 G3528 G5658 (G846) ; 也把 G2532 权柄 G1849 赐给 G1325 G5681 它 G846 , 制伏 G1909 各 G3956 族 G5443 、各民 G2992 、(G2532) 各方 G1100 、(G2532) 各国 G1484 。</p>	<p>[καὶ G2532 εδοθῆ G1325 αὐτῷ G846 ποιησαὶ G4160 πολεμοῦ G4171 μετὰ G3326 τῶν G3588 ἀγιων G40 καὶ G2532 νικησαὶ G3528 αὐτούς G846 καὶ G2532 εδοθῆ G1325 αὐτῷ G846 ἔξουσια G1849 ἐπὶ G1909 πασαν G3956 φυλὴν G5443 καὶ G2532 λαον G2992 καὶ G2532 γλωσσαν G1100 καὶ G2532 εθνος G1484</p>
8	<p>(G2532) 凡 G3956 住 (G3588) G2730 G5723 在地 (G3588) G1093 上 G1909 、名字 (G3588) G3686 从 G575 创 (G2602) 世 G2889 以来没有 G3756 记 G1125 G5769 在被杀之 (G3588) G4969 G5772 羔羊 (G3588) G721 生命 (G3588) G2222 册 (G3588) G975 上 G1722 的人 G3739 , 都要拜 G4352 G5692 它 G846 。</p>	<p>καὶ G2532 προσκυνησουσιν G4352 αὐτὸν G846 πάντες G3956 οἱ G3588 κατοικουντες G2730 επὶ G1909 τῆς G3588 γῆς G1093 οὐ G3756 οὐ G3756 γεγραπται G1125 το G3588 ονομα G3686 αυτοу G846 εν G1722 τω G3588 βιβλιω G975 τῆς G3588 ζωης G2222 του G3588 αρνιου G721 του G3588 εσφαγμενου G4969 από G575 καταβολης G2602 κοσμου G2889</p>
9	<p>凡 G1487 G5100 有 G2192 G5719 耳 G3775 的, 就应当 听 G191 G5657 !</p>	<p>εἰ G1487 τις G5100 εχει G2192 ους G3775 ακουσατω G191</p>
10	<p>G1487 G5100 掠掠人的 G161 , 必被 G5217 G5719 G1519 掠掠 G161 ; G1487 G5100 用 G1722 刀 G3162 杀 人 G615 G5719 的, (G846) 必 G1163 G5748 被 G1722 刀 G3162 杀 G615 G5683 。圣徒 (G3588) G40 的忍耐 (G3588) G5281 和 G2532 信心 (G3588) G4102 就是 G2076 G5748 在此 G5602 。</p>	<p>εἰ G1487 τις G5100 εἰς G1519 αιχμαλωσιαν G161 εἰς G1519 αιχμαλωσιαν G161 υπαγει G5217 εἰ G1487 τις G5100 εν G1722 μαχαιρη G3162 αποκτενει G615 δει G1163 αυτον G846 εν μαχαιρη G3162 αποκτανθηναι G615 ωδε G5602 εστιν G2076 η G3588 υπομονη G5281 και G2532 η G3588 πιστις G4102 των G3588 αγιων G40</p>
11	<p>我又 G2532 看见 G1492 G5627 另有一个 G243 兽 G2342 从 G1537 地 (G3588) G1093 中上来 G305 G5723 (G2532) 有 G2192 G5707 两 G1417 角 G2768 如同 G3664 羊羔 G721 , (G2532) 说话 G2980 G5707 好像 G5613 龙 G1404 。</p>	<p>καὶ G2532 ειδον G1492 αλλο G243 θηριον G2342 αναβαινον G305 εκ G1537 της G3588 γης G1093 και G2532 ειχεν G2192 κερατα G2768 δου G1417 ομοια G3664 αρνιω G721 και G2532 ελαλει G2980 ως G5613 δρακων G1404</p>
12	<p>(G2532) 它在头一个兽 (G846) 面前 G1799 , 施行 G4160 G5719 头一个 (G3588) G4413 兽 G2342 所有的 G3956 权柄 (G3588) G1849 , 并且 G2532 叫 G4160 G5719 地 (G3588) G1093 和 G2532 住 G2730 G5723 在地 (G846) 上 G1722 的人 G3588 (G2443) 拜 G4352 G5661 那 G3739 (G846) 死 G3588 G2288 伤 G3588 G4127 医好 G2323 G5681 的头一个 (G3588) G4413 兽 (G3588) G2342 。</p>	<p>καὶ G2532 την G3588 εξουσιαν G1849 του G3588 πρωτου G4413 θηριου G2342 πασαν G3956 πτοει G4160 ενωπιον G1799 αυτου G846 και G2532 πτοει G4160 την G3588 γην G1093 και G2532 τους G3588 εν G1722 αυτη G846 κατοικουντας G2730 ινα G2443 προσκυνησουσιν G4352 το G3588 θηριον G2342 το G3588 πρωτον G4413 ου G3739 εθεραπευθη G2323 η G3588 πληγη G4127 του G3588 θανατου G2288 αυτου G846</p>

<p>13 又 G2532 行 G4160 G5719 大 G3173 奇事 G4592 , 甚至 G2532 G2443 在人 (G3588) G444 面前 G1799 , 叫 G4160 G5725 火 G4442 从 G1537 天 (G3588) G3772 降 G2597 G5721 在地 (G3588) G1093 上 G1519 。</p>	<p>καὶ G2532 πτοιεὶ G4160 σημειὰ G4592 μεγάλα G3173 ινα G2443 καὶ G2532 πυρ G4442 πτοιη G4160 εκ G1537 του G3588 ουρανου G3772 καταβαίνειν G2597 εις G1519 την G3588 γην G1093 ενωπιον G1799 των G3588 ανθρωπων G444</p>
<p>14 (G2532) 它因 G1223 赐给 G1325 G5681 它 G846 权柄在 兽 (G3588) G2342 面前 G1799 能行 G4160 G5658 奇事 (G3588) G4592 , 就迷惑 G4105 G5719 住 (G3588) G2730 G5723 在 G1909 地上 (G3588) G1093 的人, 说 G3004 G5723 (G3588) (G2730) (G5723) (G3588) (G1093) : “要给 那 G3739 受 G2192 G5719 刀 (G3588) G3162 伤 (G3588) G4127 还 G2532 活着 G2198 G5656 的兽 (G3588) G2342 作 G4160 G5658 个像 G1504 。”</p>	<p>καὶ G2532 πλανα G4105 τους G3588 κατοικουντας G2730 επι G1909 της G3588 γης G1093 δια G1223 τα σημεια G4592 α G3739 εδοθη G1325 αυτω G846 ποιησαι G4160 ενωπιον G1799 του G3588 θηριου G2342 λεγων G3004 τοις G3588 κατοικουσιν G2730 επι G1909 της G3588 γης G1093 ποιησαι G4160 εικονα G1500 τω G3588 θηριω G2342 ος G3739 εχει G2192 την G3588 πληγην G4127 της G3588 μαχαιρης G3162 και G2532 εζησεν G2198</p>
<p>15 又有 G2532 权柄 G1325 G5681 赐给它 G846 , 叫兽 (G3588) G2342 像 (G3588) G1504 有 G1325 G5629 生气 G4151 , (G3588) (G2342) (G3588) (G1504) 并且 G2532 能 说话 G2980 G5661 , 又 G2532 叫 G4160 G5661 所有不 G3361 拜 G4352 G5661 兽 (G3588) G2342 像 (G3588) G1504 的人都被杀害 G615 G5686 。</p>	<p>καὶ G2532 εδοθη G1325 αυτη G846 δουναι G1325 πνευμα G4151 τη G3588 εικονι G1500 του G3588 θηριου G2342 ινα G2443 και G2532 λαληση G2980 η G3588 εικων G1504 του G3588 θηριου G2342 και G2532 ποιηση G4160 [ινα] G2443 οσοι G3754 εαν G1437 μη G3361 προσκυνησωσιν G4352 τη G3588 εικονι G1500 του G3588 θηριου G2342 αποκτανθωσιν G615</p>
<p>16 它又 G2532 叫 G4160 G5719 众人 G3956 , 无论大 (G3588) G3173 (G2532) 小 (G3588) G3398 、 (G2532) 贫 (G3588) G4434 (G2532) 富 (G3588) G4145 、 (G2532) 自主的 (G3588) G1658 、 (G2532) 为奴的 (G3588) G1401 , (G2443) (G846) 都在 (G846) 右 (G3588) G1188 手 (G3588) G5495 上 G1909 或是 G2228 在 (G846) 额 (G3588) G3359 上 G1909 受 G1325 G5661 一个印记 G5480 。</p>	<p>καὶ G2532 πτοιεὶ G4160 παντας G3956 τους G3588 μικρους G3398 και G2532 τους G3588 μεγαλους G3173 και G2532 τους G3588 πλουσιους G4145 και G2532 τους G3588 πτωχους G4434 και G2532 τους G3588 ελευθερους G1658 και G2532 τους G3588 δουλους G1401 ινα G2443 δωσιν G1325 αυτοις G846 χαραγμα G5480 επι G1909 της G3588 χειρος G5495 αυτων G846 της G3588 δεξιας G1188 η G2228 επι G1909 το G3588 μετωπον G3359 αυτων G846</p>
<p>17 (G2532) G2443 除了 G1487 G3361 那 G3588 受 G2192 G5723 印记 (G3588) G5480 、 (G2228) 有了兽 (G3588) G2342 名 (G3588) G3686 或 G2228 有兽 (G846) 名 (G3588) G3686 数目 (G3588) G706 的, 都不得 G3361 (G5100) (G1410) (G5741) 做买 G59 G5658 (G2228) 卖 G4453 G5658 。</p>	<p>[και] G2532 ινα G2443 μη G3361 τις G5100 δυνηται G1410 αγορασαι G59 η G2228 πωλησαι G4453 ει G1487 μη G3361 ο G3588 εχων G2192 το G3588 χαραγμα G5480 το G3588 ονομα G3686 του G3588 θηριου G2342 G2228 τον G3588 αριθμον G706 του G3588 η ονοματος G3686 αυτου G846</p>

18 在这里 G5602 有 G2076 G5748 智慧 (G3588) G4678 : 凡有 (G3588) G2192 G5723 聪明 G3563 的, 可以算计 G5585 G5657 兽 (G3588) G2342 的数目 G706 ; 因为 G1063 这是 G2076 G5748 人 G444 的数目 (G3588) G706 , (G2532) 它的 G846 数目 (G3588) G706 是六百六十六 G1812 G1835 G1803 。

ωδε G5602 η G3588 σοφια G4678 εστιν G2076
ο G3588 εχων G2192 vous G3563
ψηφισατω G5585 τον G3588 αριθμον G706
του G3588 θηριου G2342 αριθμος G706
γαρ G1063 ανθρωπου G444 εστιν G2076
και G2532 ο G3588 αριθμος G706 αυτου G846
εξακοσιοι G1812 εξηκοντα G1835 εξ G1803

第 14 章

1 我又 G2532 观看 G1492 G5627 , (G2532) 见 G2400
G5628 羔羊 (G3588) G721 站 G2476 G5761 在 G1909 锡安
G4622 山 (G3588) G3735 , 同 G3326 他 G846 又有 G2532
十四万四千 G1540 G5062 G5064 G5505 人, 都有
G2192 G5723 他 G846 的名 (G3588) G3686 和他 G846 父
(G3588) G3962 的名 (G3588) G3686 写 G1125 G5772 在
(G846) 额 (G3588) G3359 上 G1909 。

και G2532 ειδον G1492 και G2532 ιδου G2400
το G3588 αρνιον G721 εστος G2476 επι G1909
το G3588 ορος G3735 σιων G4622 και G2532
μετ G3326 αυτου G846 εκατον G1540
τεσσερακοντα G5062 τεσσαρες G5064
χιλιαδες G5505 εχουσαι G2192 το G3588
ονομα G3686 αυτου G846 και G2532 το G3588
ονομα G3686 του G3588 πατρος G3962
αυτου G846 γεγραμμενον G1125 επι G1909
των G3588 μετωπων G3359 αυτων G846

2 (G2532) 我听见 G191 G5656 从 G1537 天上 (G3588) G3772
有声音 G5456 , 像 G5613 众 G4183 水 G5204 的声音
G5456 和 G2532 (G5613) 大 G3173 雷 G1027 的声音
(G3588) G5456 , (G3739) 并且 G2532 我所听见 G191
G5656 的好像 G5613 弹琴的 G2790 所弹 G2789 G5723
的 (G1722) (G846) 琴 (G3588) G2788 声 G5456 。

και G2532 ηκουσα G191 φωνην G5456 εκ G1537
του G3588 ουρανου G3772 ως G5613
φωνην G5456 υδατων G5204 πολλων G4183
και G2532 ως G5613 φωνην G5456
βροντης G1027 μεγαλης G3173 και G2532
η G3588 φωνη G5456 ην G3739 ηκουσα G191
ως G5613 κιθαρωδων G2790
κιθαριζοντων G2789 εν G1722 ταις G3588
κιθαραις G2788 αυτων G846

3 (G2532) 他们在宝座 (G3588) G2362 前 G1799 , 并
G2532 在四 G5064 活物 (G3588) G2226 和 G2532 众长老
(G3588) G4245 前 G1799 唱歌 G103 G5719 , 仿佛是
G5613 新 G2537 歌 G5603 ; (G2532) 除了 G1487 G3361
从 G575 地上 (G3588) G1093 买来 (G3588) G59 G5772 的
那 G3588 十四万四千 G1540 G5062 G5064 G5505 人以
外, 没有人 G3762 能 G1410 G5711 学 G3129 G5629 这
G3588 歌 G5603 。

και G2532 αδουσιν G103 ως G5613 ωδην G5603
καινην G2537 ενωπιον G1799 tou G3588
θρονου G2362 και G2532 ενωπιον G1799
των G3588 τεσσαρων G5064 ζωων G2226
και G2532 των G3588 πρεσβυτερων G4245
και G2532 ουδεις G3762 εδυνατο G1410
μαθειν G3129 την G3588 ωδην G5603 ει G1487
μη G3361 αι G3588 εκατον G1540
τεσσερακοντα G5062 τεσσαρες G5064
χιλιαδες G5505 οι G3588 ηγορασμενοι G59
απο G575 της G3588 γης G1093

<p>4 这些人 G3778 (G1526) (G5748) (G3739) 未曾 G3756 沾染 G3435 G5681 (G3326) 妇女 G1135 , 他们原 G1063 是 G1526 G5748 童身 G3933 。羔羊 (G3588) G721 无论往 那里 G3699 G302 去 G5217 G5725 , 他们 G3778 (G1526) (G5748) (G3588) 都跟随 G190 G5723 他。他们 G3778 是 从 G575 人间 (G3588) G444 买来的 G59 G5681 , 作初 熟的果子 G536 归与神 (G3588) G2316 和 G2532 羔羊 (G3588) G721 。</p>	<p>ουτοι G3778 εισιν G1526 οι G3739 μετα G3326 γυναικων G1135 ουκ G3756 εμοιλυνθησαν G3435 παρθενοι G3933 γαρ G1063 εισιν G1526 ουτοι G3778 οι G3588 ακολουθουντες G190 τω G3588 αρνιω G721 οπου G3699 αν G302 υπαγει G5217 ουτοι G3778 ηγορασθησαν G59 απο G575 των G3588 ανθρωπων G444 απαρχη G536 τω G3588 θεω G2316 και G2532 τω G3588 αρνιω G721</p>
<p>5 (G2532) 在他们 G846 口 (G3588) G4750 中 G1722 察不出 G3756 G2147 G5681 谎言 G5579 来；他们是 G1526 G5748 没有瑕疵的 G299 。</p>	<p>και G2532 εν G1722 τω G3588 στοματι G4750 αυτων G846 ουχ G3756 ευρεθη G2147 ψευδος G5579 αμωμοι G299 εισιν G1526</p>
<p>6 我又 G2532 看见 G1492 G5627 另有一位 G243 天使 G32 飞 G4072 G5740 在 G1722 空中 G3321 , 有 G2192 G5723 永远的 G166 福音 G2098 要传给 G2097 G5658 住 (G3588) G2521 G5723 在地 (G3588) G1093 上 G1909 的 人, (G2532) 就是各 G3956 国 G1484 、(G2532) 各族 G5443 、(G2532) 各方 G1100 、(G2532) 各民 G2992 。</p>	<p>και G2532 ειδον G1492 αλλον G243 αγγελον G32 πετομενον G4072 εν G1722 μεσουρανηματι G3321 εχοντα G2192 ευαγγελιον G2098 αιωνιον G166 ευαγγελισαι G2097 επι G1909 τους G3588 καθημενους G2521 επι G1909 της G3588 γης G1093 και G2532 επι G1909 παν G3956 εθνος G1484 και G2532 φυλην G5443 και G2532 γλωσσαν G1100 και G2532 λαον G2992</p>
<p>7 他 (G1722) 大 G3173 声 G5456 说 G3004 G5723 : “应 当敬畏 G5399 G5676 神 (G3588) G2316 , (G2532) 将荣 耀 G1391 归给 G1325 G5628 他 G846 ! 因他 G846 施行审判 (G3588) G2920 的时候 (G3588) G5610 已 经到了 G2064 G5627 。(G2532) 应当敬拜 G4352 G5657 那创造 G3588 G4160 G5660 天 (G3588) G3772 (G2532) 地 (G3588) G1093 (G2532) 海 G2281 和 G2532 众水 G5204 泉源 G4077 的。”</p>	<p>λεγων G3004 εν G1722 φωνη G5456 μεγαλη G3173 φοβηθητε G5399 τον G3588 θεον G2316 και G2532 δοτε G1325 αυτω G846 δοξαν G1391 οτι G3754 ηλθεν G2064 η G3588 ωρα G5610 της G3588 κρισεως G2920 αυτου G846 και G2532 προσκυνησατε G4352 τω G3588 ποιησαντι G4160 τον G3588 ουρανον G3772 και G2532 την G3588 γην G1093 και G2532 θαλασσαν G2281 και G2532 πηγας G4077 υδατων G5204</p>
<p>8 又有 G2532 (G243) 第二位 G1208 天使 G32 接着 G190 G5656 说 G3004 G5723 : “叫万民 G3956 (G3588) G1484 喝 G4222 G5758 (G3588) (G1537) (G846) 邪淫 (G3588) G4202 、大怒 (G3588) G2372 之酒 (G3588) G3631 的巴比 伦 G897 大 G3173 城倾倒了 G4098 G5627 ! 倾 倒了 G4098 G5627 !”</p>	<p>και G2532 αλλος G243 δευτερος G1208 [αγγελος] G32 ηκολουθησεν G190 λεγων G3004 επεσεν G4098 επεσεν G4098 βαβυλων G897 G3588 μεγαλη G3173 η G3588 εκ G1537 tou G3588 οινου G3631 tou G3588 θυμου G2372 της G3588 πορνειας G4202 αυτης G846 πεποτικεν G4222 παντα G3956 τα G3588 εθνη G1484</p>

9	<p>又有 G2532 G243 第三位 G5154 天使 G32 接着 G190 G5656 他们 G846 , (G1722) 大 G3173 声 G5456 说 G3004 G5723 : “若有人 G1487 G5100 拜 G4352 G5719 兽 (G3588) G2342 和 G2532 兽 (G846) 像 (G3588) G1504 , (G2532) 在 (G846) 额 (G3588) G3359 上 G1909 或 G2228 在 (G846) 手 (G3588) G5495 上 G1909 受了 G2983 G5719 印 记 G5480 ,</p>	<p>καὶ G2532 ἄλλος G243 ἀγγελος G32 τριτος G5154 ἡκολουθησεν G190 αυτοις G846 λεγων G3004 εν G1722 φωνη G5456 μεγαλη G3173 ει G1487 τις G5100 προσκυνει G4352 το G3588 θηριον G2342 και G2532 την G3588 εικονα G1504 αυτου G846 και G2532 λαμβανει G2983 χαραγμα G5480 επι G1909 του G3588 μετωπου G3359 αυτου G846 G2228 επι G1909 την G3588 αυτου η G5495 επι G1909 την G3588 χειρα αυτου G846</p>
10	<p>这人 G846 也 G2532 必喝 G4095 G5695 (G1537) 神 (G3588) G2316 大怒 (G3588) G2372 的酒 (G3588) G3631 ; 此酒 (G3588) 斟 G2767 G5772 在神 (G846) 怒的 (G3588) G3709 杯 (G3588) G4221 中 G1722 纯一不杂 G194 。 (G2532) 他要在圣 G40 天使 G32 (G1799) 和 G2532 羔 羊 (G3588) G721 面前 G1799 , 在火 G4442 与 G2532 硫 磺 G2303 之中 G1722 受痛苦 G928 G5701 。</p>	<p>και G2532 αυτος G846 πιεται G4095 εκ G1537 του G3588 οινου G3631 του G3588 θυμου G2372 του G3588 θεου G2316 του G3588 κεκερασμενου G2767 ακρατου G194 εν G1722 τω G3588 πιοτηριω G4221 της G3588 οργης G3709 αυτου G846 και G2532 βασανισθησetai G928 εν G1722 πυρι G4442 και G2532 θειω G2303 ενωπιον G1799 αγγελων G32 αγιων G40 και G2532 ενωπιον G1799 του G3588 αρνιου G721</p>
11	<p>他 G846 受痛苦 (G3588) G929 的烟 (G3588) G2586 往上 冒 G305 G5719 , 直到 G1519 永永远远 G165 G165 。 (G2532) 那些 G3588 拜 G4352 G5723 兽 (G3588) G2342 和 G2532 兽 (G846) 像 (G3588) G1504 , (G2532) 受 G2983 G5719 它 G846 名 (G3588) G3686 之印记 (G3588) G5480 的 G1487 G5100 , 昼 G2250 (G2532) 夜 G3571 不 G3756 得 G2192 G5719 安宁 G372 。</p>	<p>και G2532 ο G3588 καπνος G2586 του G3588 βασανισμου G929 αυτων G846 εις G1519 αιωνας G165 αιωνων G165 αναβαινει G305 και G2532 ουκ G3756 εχουσιν G2192 αναπτασιν G372 ημερας G2250 και G2532 νυκτος G3571 οι G3588 προσκυνουντες G4352 το G3588 θηριον G2342 και G2532 την G3588 εικονα G1504 αυτου G846 και G2532 ει G1487 τις G5100 λαμβανει G2983 το G3588 χαραγμα G5480 του G3588 ονοματος G3686 αυτου G846</p>
12	<p>圣徒 (G3588) G40 的忍耐 (G3588) G5281 就在 G2076 G5748 此 G5602 ; 他们 (G5602) 是守 (G3588) G5083 G5723 神 (G3588) G2316 诫命 (G3588) G1785 和 G2532 耶 稣 G2424 真道 (G3588) G4102 的。”</p>	<p>ωδε G5602 η G3588 υπομονη G5281 των G3588 αγιων G40 εστιν G2076 οι G3588 τηρουντες G5083 τας G3588 εντολας G1785 του G3588 θεου G2316 και G2532 την G3588 πιστιν G4102 ιησου G2424</p>
13	<p>(G2532) 我听见 G191 G5656 从 G1537 天上 (G3588) G3772 有声音 G5456 说 G3004 G5723 : “你要写下 G1125 G5657 : 从今以后 G575 G737 , (G3588) 在主 G2962 里面 G1722 而死 G599 G5723 (G3588) (G3498) 的人有福 了 G3107 !” 圣灵 G3588 G4151 说 G3004 G5719 : “是的 G3483 , (G2443) 他们息了 G373 G5672 (G1537) 自己的 G846 劳苦 (G3588) G2873 , G1063 (G846) 作工 (G3588) G2041 的果效也随着 G190 G5719 G3326 他们 G846 。”</p>	<p>και G2532 ηκουσα G191 φωνης G5456 εκ G1537 του G3588 ουρανου G3772 λεγουσης G3004 γραψων G1125 μακαριοι G3107 οι G3588 νεκροι G3498 οι G3588 εν G1722 κυριω G2962 αποθνησκοντες G599 απ G575 αρτι G737 ναι G3483 λεγει G3004 το G3588 πνευμα G4151 ινα G2443 αναπτασονται G373 εκ G1537 των G3588 κοπων G2873 αυτων G846 τα G3588 γαρ G1063 εργα G2041 αυτων G846 ακολουθει G190 μετ G3326 αυτων G846</p>

<p>14 我又 G2532 观看 G1492 G5627 , (G2532) 见 G2400 G5628 有一片白 G3022 云 G3507 , (G2532) 云 (G3588) G3507 上 G1909 坐着 G2521 G5740 一位好像 G3664 人 G444 子 G5207 , (G846) 头 (G3588) G2776 上 G1909 戴着 G2192 G5723 金 G5552 冠冕 G4735 , (G2532) (G846) 手 (G3588) G5495 里 G1722 拿着快 G3691 镰刀 G1407 。</p>	<p>καὶ G2532 εἰδον G1492 καὶ G2532 ἰδου G2400 νεφελη̄ G3507 λευκη̄ G3022 καὶ G2532 επι G1909 την G3588 νεφελη̄ G3507 καθημενον G2521 ομοιον G3664 υιον G5207 ανθρωπου G444 εχων G2192 επι G1909 της G3588 κεφαλη̄ G2776 αυτου G846 στεφανον G4735 χρυσουν G5552 και G2532 εν G1722 τη G3588 χειρι G5495 αυτου G846 δρεπανον G1407 οξυ G3691</p>
<p>15 又有 G2532 一位 G243 天使 G32 从 G1537 殿 (G3588) G3485 中出来 G1831 G5627 , 向那 G3588 坐 G2521 G5740 在云 (G3588) G3507 上 G1909 的 (G1722) 大 G3173 声 G5456 喊着 G2896 G5723 说：“伸出 G3992 G5657 你的 G4675 镰刀 (G3588) G1407 来 (G2532) 收割 G2325 G5657 ; 因为 G3754 收割 G2325 G5658 的时候 (G3588) G5610 已经到了 G2064 G5627 , (G3754) 地上 (G3588) G1093 的庄稼 (G3588) G2326 已经熟透了 G3583 G5681 。”</p>	<p>καὶ G2532 ἀλλος G243 αγγελος G32 εξηλθεν G1831 εκ G1537 του G3588 ναου G3485 κραζων G2896 εν G1722 φωνη̄ G5456 μεγαλη̄ G3173 τω G3588 καθημενω G2521 επι G1909 της G3588 νεφελη̄ G3507 πεμψον G3992 το G3588 δρεπανον G1407 σου G4675 και G2532 θερισον G2325 οτι G3754 ηλθεν G2064 G3588 η ωρα G5610 θερισαι G2325 οτι G3754 εξηρανθη̄ G3583 ο G3588 θερισμος G2326 της G3588 γης G1093</p>
<p>16 (G2532) 那 G3588 坐 G2521 G5740 在云 (G3588) G3507 上 G1909 的，就把 (G846) 镰刀 (G3588) G1407 扔 G906 G5627 在地 (G3588) G1093 上 G1909 地 (G3588) G1093 上的庄稼就 G2532 被收割了 G2325 G5681 。</p>	<p>καὶ G2532 εβαλεν G906 ο G3588 καθημενος G2521 επι G1909 της G3588 νεφελη̄ G3507 το G3588 δρεπανον G1407 αυτου G846 επι G1909 την G3588 γην G1093 και G2532 εθερισθη̄ G2325 η G3588 γη G1093</p>
<p>17 又有 G2532 一位 G243 天使 G32 从 G1537 天 (G3588) G3772 上 G1722 的 (G3588) 殿 (G3588) G3485 中出来 G1831 G5627 , 他 G846 也 G2532 拿着 G2192 G5723 快 G3691 镰刀 G1407 。</p>	<p>καὶ G2532 ἀλλος G243 αγγελος G32 εξηλθεν G1831 εκ G1537 του G3588 ναου G3485 του G3588 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 εχων G2192 και G2532 αυτος G846 δρεπανον G1407 οξυ G3691</p>
<p>18 又有 G2532 一位 G243 天使 G32 从 G1537 祭坛 (G3588) G2379 中出来 G1831 G5627 , 是 (G3588) 有 G2192 G5723 权柄 G1849 管 G1909 火 (G3588) G4442 的，(G2532) 向 G3588 拿着 G2192 G5723 快 (G3588) G3691 镰刀 (G3588) G1407 的大 G3173 声 G5456 喊着 G5455 G5656 说 G3004 G5723 : “伸出 G3992 G5657 (G4675) 快 (G3588) G3691 镰刀 (G3588) G1407 来，(G2532) 收取 G5166 G5657 地上 (G3588) G1093 葡萄树 (G3588) G288 的果子 (G3588) G1009 , 因为 G3754 (G846) 葡萄 (G3588) G4718 熟透了 G187 G5656 !”</p>	<p>καὶ G2532 ἀλλος G243 αγγελος G32 [εξηλθεν] G1831 εκ G1537 του G3588 θυσιαστηριου G2379 [ο] G3588 εχων G2192 εξουσιαν G1849 επι G1909 του G3588 πυρος G4442 και G2532 εφωνησεν G5455 φωνη̄ G5456 μεγαλη̄ G3173 τω G3588 εχοντι G2192 το G3588 δρεπανον G1407 το G3588 οξυ G3691 λεγων G3004 πεμψον G3992 σου G4675 το G3588 δρεπανον G1407 το G3588 οξυ G3691 και G2532 τρυγησον G5166 τους G3588 βοτριας G1009 της G3588 αμπελου G288 της G3588 γης G1093 οτι G3754 ηκμασαν G187 G3588 σταφυλαι G4718 αυτης G846</p>

19 那 G3588 天使 G32 就 G2532 把 (G846) 镰刀 (G3588)
G1407 扔 G906 G5627 在地 (G3588) G1093 上 G1519 ,
(G2532) 收取了 G5166 G5656 地上 (G3588) G1093 的葡
萄 (G3588) G288 , (G2532) 丢 G906 G5627 在神 (G3588)
G2316 怨怒的 (G3588) G2372 大 (G3588) G3173 酒醉
(G3588) G3025 中 G1519 。

καὶ G2532 εβαλεν G906 ο G3588 αγγελος G32
το G3588 δρεπανον G1407 αυτου G846
εις G1519 την G3588 γην G1093 και G2532
ετρυγησεν G5166 την G3588 αμπελον G288
της G3588 γης G1093 και G2532 εβαλεν G906
εις G1519 την G3588 ληνον G3025 του G3588
θυμου G2372 tou G3588 θεου G2316 τον G3588
μεγαν G3173

20 (G2532) 那 G3588 酒醉 G3025 踏 G3961 G5681 在城
(G3588) G4172 外 G1855 , 就 G2532 有血 G129 从
G1537 酒醉 (G3588) G3025 里流出来 G1831 G5627 , 高
到 G891 马 (G3588) G2462 的嚼环 (G3588) G5469 , 远
G575 有六百里 (G5507) (G1812) (G4712) 。

καὶ G2532 επατηθη G3961 η G3588 ληνος G3025
εξωθεν G1855 της G3588 πολεως G4172
καὶ G2532 εξηλθεν G1831 αιμα G129 εκ G1537
της G3588 ληνου G3025 αχρι G891 των G3588
χαλινων G5469 των G3588 ιππων G2462
απο G575 σταδιων G4712 χιλιων G5507
εξακοσιων G1812

第 15 章

1 我又 G2532 看见 G1492 G5627 在天 (G3588) G3772 上
G1722 有 (G243) 异象 G4592 , 大 G3173 而且 G2532 奇
G2298 , 就是七位 G2033 天使 G32 掌管 (G2192)
(G5723) 末了的 (G3588) G2078 七 G2033 灾 G4127 , 因
为 G3754 神 (G3588) G2316 的大怒 (G3588) G2372 在这
G846 七灾中 G1722 发尽了 G5055 G5681 。

καὶ G2532 ειδον G1492 αλλο G243
σημειον G4592 εν G1722 τω G3588
ουρανω G3772 μεγα G3173 και G2532
θαυμαστον G2298 αγγελους G32 εππα G2033
εχοντας G2192 πληγας G4127 εππα G2033
τας G3588 εσχατας G2078 οτι G3754 εν G1722
αυταις G846 ετελεσθη G5055 ο G3588
θυμος G2372 tou G3588 θεου G2316

2 (G2532) 我看见 G1492 G5627 仿佛 G5613 有玻璃 G5193
海 G2281 , 其中有火 G4442 搅杂 G3396 G5772 。又
G2532 看见那些 G3588 胜了 G3528 G5723 (G1537) 兽
(G3588) G2342 和 G2532 (G1537) 兽的 (G846) 像 (G3588)
G1504 并 G2532 (G1537) (G846) (G1537) 它 G846 名字
(G3588) G3686 数目 (G3588) G706 的人, 都站 G2476
G5761 在玻璃 (G3588) G5193 海 (G3588) G2281 上
G1909 , 拿着 G2192 G5723 神 (G3588) G2316 的琴
G2788 ,

καὶ G2532 ειδον G1492 ως G5613
θαλασσαν G2281 υαλινην G5193
μεμιγμενην G3396 πυρι G4442 και G2532
τους G3588 νικωντας G3528 εκ G1537 tou G3588
θηριου G2342 και G2532 εκ G1537 της G3588
εικονος G1504 αυτου G846 και G2532 εκ G1537
του G3588 αριθμου G706 tou G3588
ονοματος G3686 αυτου G846 εστωτας G2476
επι G1909 την G3588 θαλασσαν G2281
την G3588 υαλινην G5193 εχοντας G2192
κιθαρας G2788 tou G3588 θεου G2316

<p>3 (G2532) 唱 G103 G5719 神 (G3588) G2316 仆人 (G3588) G1401 摩西 G3475 的歌 (G3588) G5603 , 和 G2532 羔羊 (G3588) G721 的歌 (G3588) G5603 , 说 G3004 G5723 : “主 G2962 [雅伟]神 (G3588) G2316 —全能者 (G3588) G3841 阿, 你的 G4675 作为 (G3588) G2041 大哉 G3173 ! (G2532) 奇哉 G2298 ! 万世 (G3588) G165 [或 作: 国] 之王 (G3588) G935 阿, 你的 G4675 道途 (G3588) G3598 义哉 G1342 ! (G2532) 诚哉 G228 !</p>	<p>καὶ G2532 ἀδουσίν G103 τὴν G3588 ὡδῆν G5603 μωσεῖως G3475 τοῦ G3588 δουλοῦ G1401 τοῦ G3588 θεοῦ G2316 καὶ G2532 τὴν G3588 ὡδῆν G5603 τοῦ G3588 ἀρνιοῦ G721 λεγοντες G3004 μεγαλα G3173 καὶ G2532 θαυμαστα G2298 τα G3588 εργα G2041 σου G4675 κυριε G2962 ο G3588 θεος G2316 ο G3588 παντοκρατωρ G3841 δικαιαι G1342 καὶ G2532 αληθιναι G228 αι G3588 οδοι G3598 σου G4675 ο G3588 βασιλευς G935 των G3588 αιωνων G165</p>
<p>4 主 [雅伟] G2962 阿, 谁 G5101 敢不 G3756 G3361 敬 畏 G5399 G5680 你, (G2532) 不将荣耀 G1392 G5661 归 与你的 G4675 名 (G3588) G3686 呢? 因为 G3754 独有 G3441 你是圣的 G3741 。(G3754) 万 G3956 民 (G3588) G1484 都要来 G2240 G5692 (G2532) 在你 G4675 面前 G1799 敬拜 G4352 G5692 , 因 G3754 你 G4675 公义的 作为 (G3588) G1345 已经显出来了 G5319 G5681 。”</p>	<p>τις G5101 ου G3756 μη G3361 φοβηθη G5399 κυριε G2962 και G2532 δοξασει G1392 G3588 ονομα G3686 σου G4675 οτι G3754 μονος G3441 οσιος G3741 οτι G3754 παντα G3956 ta G3588 εθνη G1484 ηξουσιν G2240 G2532 προσκυνησουσιν G4352 ενωπιον G1799 σου G4675 οτι G3754 ta G3588 δικαιωματα G1345 σου G4675 εφανερωθησαν G5319</p>
<p>5 (G2532) 此 G5023 后 G3326 , 我看见 G1492 G5627 (G2532) 在天 (G3588) G3772 上 G1722 那存法柜 (G3588) G3142 (G3588) (G4633) 的殿 (G3588) G3485 开了 G455 G5648 。</p>	<p>και G2532 μετα G3326 ταυτα G5023 ειδον G1492 και G2532 ηνοιγη G455 ο G3588 ναος G3485 της G3588 σκηνης G4633 tou G3588 μαρτυριου G3142 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772</p>
<p>6 (G2532) 那 G3588 掌管 (G2192) (G5723) 七 G2033 灾 (G3588) G4127 的七位 G2033 天使 (G3588) G32 从 G1537 殿 (G3588) G3485 中出来 G1831 G5627 , 穿着 G1746 G5765 浩白 G2513 (G2532) 光明 G2986 的细麻衣 [细 麻衣; 有古卷是宝石 G3037] , (G2532) 胸间 (G3588) G4738 束着 G4024 G5772 (G4012) 金 G5552 带 G2223 。</p>	<p>και G2532 εξηλθον G1831 οι G3588 εππα G2033 αγγελοι G32 [οι] G3588 εχοντες G2192 τας G3588 εππα G2033 πληγας G4127 εκ G1537 tou G3588 ναου G3485 ενδεδυμενοι G1746 λιθον G3037 καθαρον G2513 λαμπρον G2986 και G2532 περιεζωσμενοι G4024 περι G4012 ta G3588 στηθη G4738 ζωνας G2223 χρυσας G5552</p>
<p>7 (G2532) 四 G5064 活物 (G3588) G2226 中 G1537 有一个 G1520 把盛满了 G1073 G5723 活 (G3588) G2198 G5723 到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 之神 (G3588) G2316 大怒 (G3588) G2372 的七个 G2033 金 G5552 碗 G5357 给了 G1325 G5656 那七位 G2033 天使 G3588 G32 。</p>	<p>και G2532 εν G1520 εκ G1537 των G3588 τεσσαρων G5064 ζωων G2226 εδωκεν G1325 τοις G3588 εππα G2033 αγγελοις G32 εππα G2033 φιαλας G5357 χρυσας G5552 γεμουσας G1073 tou G3588 θυμου G2372 tou G3588 θεου G2316 tou G3588 ζωντος G2198 εις G1519 tou G3588 αιωνας G165 των G3588 αιωνων G165</p>

8 (G2532) 因 G1537 神 (G3588) G2316 的荣耀 (G3588) G1391 和 G2532 (G1537) (G846) 能力 (G3588) G1411 , 殿 (G3588) G3485 中充满了 G1072 G5681 烟 G2586 。于是 G2532 没有人 G3762 能以 G1410 G5711 进 G1525 G5629 殿 (G3588) G3485 (G1519) , 直等到 G891 那七位 G2033 天使 G3588 G32 所降的七 G2033 灾 (G3588) G4127 完毕 G5055 G5686 了。

καὶ G2532 εγεμισθῆ G1072 ο G3588 ναὸς G3485 κατνου G2586 ἐκ G1537 τῆς G3588 δοξῆς G1391 τοῦ G3588 θεοῦ G2316 καὶ G2532 ἐκ G1537 τῆς G3588 δυναμεως G1411 αὐτοῦ G846 καὶ G2532 οὐδεὶς G3762 εδυνατο G1410 εἰσελθειν G1525 εἰς G1519 τοῦ G3588 ναὸν G3485 αχρὶ G891 τελεσθωσιν G5055 αἱ G3588 επτὰ G2033 πληγαι G4127 τῶν G3588 επτὰ G2033 αγγελων G32

第 16 章

1 (G2532) 我听见 G191 G5656 有大 G3173 声音 G5456 从 G1537 殿 (G3588) G3485 中出来，向那 G3588 七位 G2033 天使 G32 说 G3004 G5723 : “你们去 G5217 , (G2532) 把盛神 (G3588) G2316 大怒 (G3588) G2372 的七碗 (G3588) G5357 倒 G1632 G5657 在地 (G3588) G1093 上 G1519 。”

καὶ G2532 ηκουσα G191 μεγαλης G3173 φωνης G5456 ἐκ G1537 του G3588 ναου G3485 λεγουσης G3004 τοις G3588 επτα G2033 αγγελοις G32 υπαγετε G5217 και G2532 εκχεετε G1632 τας G3588 επτα G2033 φιαλας G5357 του G3588 θυμου G2372 του G3588 θεοу G2316 εις G1519 την G3588 γην G1093

2 第一位 (G3588) G4413 天使便 G2532 去 G565 G5627 , (G2532) 把 (G846) 碗 (G3588) G5357 倒 G1632 G5656 在地 (G3588) G1093 上 G1909 , 就 G2532 有 G1096 G5633 恶 G2556 而且 G2532 毒 G4190 的疮 G1668 生在那些 G3588 有 G2192 G5723 兽 (G3588) G2342 印记 (G3588) G5480 、 (G2532) 拜 (G3588) G4352 G5723 兽 (G846) 像 (G3588) G1504 的人 (G3588) G444 身上 G1519 。

καὶ G2532 απηλθεν G565 ο G3588 πρωτος G4413 και G2532 εξεχεεν G1632 την G3588 φιαλην G5357 αυτου G846 εις G1519 την G3588 γην G1093 και G2532 εγενετο G1096 ελκος G1668 κακον G2556 και G2532 πονηρον G4190 επι G1909 τους G3588 ανθρωπους G444 τους G3588 εχοντας G2192 το G3588 χαραγμα G5480 του G3588 θηριου G2342 και G2532 τους G3588 προσκυνουντας G4352 τη G3588 εικονι G1504 αυτου G846

3 第二位 (G3588) G1208 天使把 (G846) 碗 (G3588) G5357 倒 G1632 G5656 在海 (G3588) G2281 里 G1519 , (G2532) 海就变成 G1096 G5633 血 G129 , 好像 G5613 死人 G3498 的血 , (G2532) 海 (G3588) G2281 中 G1722 的 (G3588) 活 G2222 G5723 物 G5590 都 G3956 死了 G599 G5627 。

καὶ G2532 ο G3588 δευτερος G1208 εξεχεεν G1632 την G3588 φιαλην G5357 αυτου G846 εις G1519 την G3588 θαλασσαν G2281 και G2532 εγενετο G1096 αιμα G129 ως G5613 νεκρου G3498 και G2532 πασα G3956 ψυχη G5590 ζωης G2222 απεθανεν G599 τα G3588 εν G1722 τη G3588 θαλασση G2281

4 第三位 (G3588) G5154 天使把 (G846) 碗 (G3588) G5357 倒 G1632 G5656 在江河 (G3588) G4215 与 G2532 众水 (G3588) G5204 的泉源 (G3588) G4077 里 G1519 , (G2532) 水就变成 G1096 G5633 血 G129 了。

καὶ G2532 ο G3588 τριτος G5154 εξεχεεν G1632 την G3588 φιαλην G5357 αυτου G846 εις G1519 τους G3588 ποταμους G4215 και G2532 τας G3588 πηγας G4077 των G3588 υδατων G5204 και G2532 εγενετο G1096 αιμα G129

<p>5 (G2532) 我听见 G191 G5656 掌管众水 (G3588) G5204 的 天使 (G3588) G32 说 G3004 G5723 : “昔在 (G3588) (G2258) (G5713) 、 (G2532) 今在 (G3588) (G5607) (G5752) (G2532) 的圣者 (G3588) G3741 G5706 阿， (G3754) 你这 样 G5023 判断 G2919 G5656 是 G1488 G5748 公义的 G1342 ;</p>	<p>καὶ G2532 ἡκουσά G191 τοῦ G3588 ἀγγελου G32 τῶν G3588 σδατων G5204 λεγοντος G3004 δικαιος G1342 ει G1488 ο G3588 ων G5607 καὶ G2532 ο G3588 ην G2258 [ο] G3588 οσιος G3741 οti G3754 ταυτα G5023 εκρινας G2919</p>
<p>6 (G3754) 他们曾流 G1632 G5656 圣徒 G40 与 G2532 先 知 G4396 的血 G129 , (G2532) 现在你给 G1325 G5656 他们 G846 血 G129 喝 G4095 G5629 ; 这是 G1526 G5748 他们所该受的 G514 。”</p>	<p>οτι G3754 αιμα G129 αγιων G40 και G2532 προφητων G4396 εξεχεαν G1632 και G2532 αιμα G129 αυτοις G846 δεδωκας G1325 πιειν G4095 αξιοι G514 εισιν G1526</p>
<p>7 我又 G2532 听见 G191 G5656 祭坛 (G3588) G2379 中有 声音说 G3004 G5723 : “是的 G3483 , 主 G2962 [雅伟]神 (G3588) G2316 —全能者 (G3588) G3841 阿， 你的 G4675 判断 (G3588) G2920 义哉 G1342 ! (G2532) 诚哉 G228 !”</p>	<p>καὶ G2532 ἡκουσά G191 τοῦ G3588 θυσιαστηριου G2379 λεγοντος G3004 ναι G3483 κυριε G2962 ο G3588 θεος G2316 ο G3588 παντοκρατωρ G3841 αληθιναι G228 και G2532 δικαιαι G1342 αι G3588 κρισεις G2920 σου G4675</p>
<p>8 (G2532) 第四位 (G3588) G5067 天使把 (G846) 碗 (G3588) G5357 倒 G1632 G5656 在日头 (G3588) G2246 上 G1909 , (G2532) 叫 G1325 G5681 日头 (G846) 能用 G1722 火 G4442 烤 G2739 G5658 人 (G3588) G444 。</p>	<p>και G2532 ο G3588 τεταρτος G5067 εξεχεεν G1632 την G3588 φιαλην G5357 αυτου G846 επι G1909 τον G3588 ηλιον G2246 και G2532 εδοθη G1325 αυτω G846 καυματισαι G2739 τους G3588 ανθρωπους G444 εν G1722 πυρι G4442</p>
<p>9 (G2532) 人 (G3588) G444 被大 G3173 热 G2738 所烤 G2739 G5681 , 就 G2532 裂渎 G987 G5656 那 G3588 有 G2192 G5723 权 (G3588) G1849 掌管 (G1909) 这些 G3778 灾 (G3588) G4127 的神 (G3588) G2316 之名 (G3588) G3686 , 并 G2532 不 G3756 悔改 G3340 G5656 将荣耀 G1391 归给 G1325 G5629 神 (G846) 。</p>	<p>και G2532 εκαυματισθησαν G2739 οι G3588 ανθρωποι G444 καυμα G2738 μεγα G3173 και G2532 εβλασφημησαν G987 G3588 ονομα G3686 του G3588 θεου G2316 του G3588 εχοντος G2192 την G3588 εξουσιαν G1849 επι G1909 τας G3588 πληγας G4127 ταυτας G3778 και G2532 ου G3756 μετενοησαν G3340 δουναι G1325 αυτω G846 δοξαν G1391</p>
<p>10 (G2532) 第五位 (G3588) G3991 天使把 (G846) 碗 (G3588) G5357 倒 G1632 G5656 在兽 (G3588) G2342 的座位 (G3588) G2362 上 G1909 , 兽的 (G846) 国 (G3588) G932 就 G2532 (G1096) (G5633) 黑暗了 G4656 G5772 。人因 G1537 疼痛 (G3588) G4192 就 G2532 咬 G3145 G5711 自 己的 G846 舌头 (G3588) G1100 ;</p>	<p>και G2532 ο G3588 πεμπτος G3991 εξεχεεν G1632 την G3588 φιαλην G5357 αυτου G846 επι G1909 τον G3588 θρονον G2362 του G3588 θηριου G2342 και G2532 εγενετο G1096 η G3588 βασιλεια G932 αυτου G846 εσκοτωμενη G4656 και G2532 εμασωντο G3145 τας G3588 γλωσσας G1100 αυτων G846 εκ G1537 του G3588 πτονου G4192</p>
<p>11 又 G2532 因 G1537 (G846) 所受的疼痛 (G3588) G4192 , 和 G2532 (G1537) (G846) 生的疮 (G3588) G1668 , 就裂 渎 G987 G5656 天上 (G3588) G3772 的神 (G3588) G2316 , 并 G2532 不 G3756 悔改 G3340 G5656 (G1537) (G846) 所 行的 (G3588) G2041 。</p>	<p>και G2532 εβλασφημησαν G987 τον G3588 θεον G2316 του G3588 ουρανου G3772 εκ G1537 των G3588 πονων G4192 αυτων G846 και G2532 εκ G1537 των G3588 ελκων G1668 αυτων G846 και G2532 ου G3756 μετενοησαν G3340 εκ G1537 των G3588 εργων G2041 αυτων G846</p>

12	(G2532) 第六位 (G3588) G1623 天使把 (G846) 碗 (G3588) G5357 倒 G1632 G5656 在伯拉 (G3588) G2166 大 (G3588) G3173 河 (G3588) G4215 上 G1909 , (G2532) 河水 (G3588) G5204 (G846) 就干了 G3583 G5681 , 要给 G2443 那 G3588 从 G575 日出之地 G395 G2246 所来的众王 (G3588) G935 预备 G2090 G5686 道路 (G3588) G3598 。	καὶ G2532 οἱ G3588 ἐκτοσὶ G1623 εξεχεῖν G1632 τὴν G3588 φιαλὴν G5357 αὐτοῦ G846 επὶ G1909 τὸν G3588 πιταμόν G4215 τὸν G3588 μεγάν G3173 [τὸν] G3588 ευφρατῆν G2166 καὶ G2532 εξηρανθῆ G3583 τῷ G3588 սδῶρ G5204 αὐτοῦ G846 ἵνᾳ G2443 ετοιμασθῆ η G3588 οδοῖς G3598 τῶν G3588 βασιλεῶν G935 τῶν G3588 από G575 ἀνατολῆς G395 ἥλιου G2246
13	我又 G2532 看见 G1492 G5627 三个 G5140 污秽的 G169 灵 G4151 , 好像 G5613 青蛙 G944 , 从 G1537 龙 (G3588) G1404 口 (G3588) G4750 、 (G2532) (G1537) 兽 (G3588) G2342 口 (G3588) G4750 并 G2532 (G1537) 假先知 (G3588) G5578 的口 (G3588) G4750 中出来。	καὶ G2532 εἰδὼν G1492 ἐκ G1537 τοῦ G3588 στοματὸς G4750 τοῦ G3588 δρακοντός G1404 καὶ G2532 ἐκ G1537 τοῦ G3588 στοματὸς G4750 τοῦ G3588 θηρίου G2342 καὶ G2532 ἐκ G1537 τοῦ G3588 στοματὸς G4750 τοῦ G3588 ψευδοπροφῆτου G5578 πνεύματα G4151 τριαὶ G5140 ἀκαθαρτὰ G169 ως G5613 βατραχοὶ G944
14	(G1063) 它们本是 G1526 G5748 鬼魔 G1140 的灵 G4151 , 施行 G4160 G5723 奇事 G4592 , (G3739) 出去 G1607 G5738 到 G1909 普 G3650 天下 (G3588) G3625 众 王 (G3588) G935 那里 , 叫他们 G846 在神 (G3588) G2316 全能者 (G3588) G3841 的大 (G3588) G3173 日 (G3588) G2250 聚集 G4863 G5629 (G1519) 争战 (G3588) G4171 。	εἰσιν G1526 γὰρ G1063 πνεύματα G4151 δαιμονιῶν G1140 πτοιουντα G4160 σημεία G4592 α G3739 εκπορευεται G1607 επὶ G1909 τοὺς G3588 βασιλεῖς G935 τῆς G3588 οἰκουμενῆς G3625 ολῆς G3650 συναγαγειν G4863 αὐτοὺς G846 εἰς G1519 τὸν G3588 πολεμον G4171 τῆς G3588 ημερᾶς G2250 τῆς G3588 μεγαλης G3173 τοῦ G3588 θεοῦ G2316 τοῦ G3588 παντοκρατορος G3841
15	[看哪 G2400 G5628 , 我来 G2064 G5736 像贼 G2812 一样 G5613 。那 G3588 傲醒 G1127 G5723 、 (G2532) 看守 G5083 G5723 (G846) 衣服 (G3588) G2440 、免得 G2443 G3361 赤身 G1131 而行 G4043 G5725 、叫 G2532 人见 G991 G5725 他 G846 羞耻 (G3588) G808 的有福了 G3107 !]	ἴδου G2400 ἐρχομαι G2064 ως G5613 κλεπτης G2812 μακαριος G3107 ο G3588 γρηγορων G1127 και G2532 τηρων G5083 τα G3588 ιματια G2440 αυτοῦ G846 ινᾳ G2443 μη G3361 γυμνος G1131 περιπατη G4043 και G2532 βλεπωσιν G991 την G3588 ασχημοσυνην G808 αυτοῦ G846
16	(G2532) 那三个鬼魔便叫众王 (G846) 聚集 G4863 G5627 在 G1519 一处 (G3588) G5117 , 希伯来话 G1447 叫作 (G3588) G2564 G5746 哈米吉多顿 G717 。	καὶ G2532 συνηγαγεν G4863 αυτοὺς G846 εις G1519 τον G3588 τοπον G5117 τον G3588 καλουμενον G2564 εβραιστι G1447 αρμαγεδων G717
17	(G2532) 第七位 (G3588) G1442 天使把 (G846) 碗 (G3588) G5357 倒 G1632 G5656 在空 (G3588) G109 中 G1909 , 就 有 G2532 大 G3173 声音 G5456 从 G575 殿 (G3588) G3485 中的 G1537 宝座 (G3588) G2362 上 G575 出来 G1831 G5627 , 说 G3004 G5723 : “成了 G1096 G5754 ! ”	καὶ G2532 οἱ G3588 εβδομος G1442 εξεχεεν G1632 τὴν G3588 φιαλὴν G5357 αυτοῦ G846 επὶ G1909 τον G3588 αερα G109 και G2532 εξηλθεν G1831 φωνη G5456 μεγαλη G3173 εκ G1537 του G3588 ναου G3485 απο G575 του G3588 θρονου G2362 λεγουσα G3004 γεγονεν G1096

<p>18 又 G2532 有 G1096 G5633 闪电 G796 、(G2532) 声音 G5456 、(G2532) 雷轰 G1027 、(G2532) (G1096) (G5633) 大 G3173 地震 G4578 , 自从 G3739 G575 地 (G3588) G1093 上 G1909 有 G1096 G5633 人 G444 以来, 没 G3756 有 G1096 G5633 这样 G3634 G3779 大 G3173 、这 样利害 G5082 的地震 G4578 。</p>	<p>και G2532 εγενοντο G1096 αστραπαι G796 και G2532 φωναι G5456 και G2532 βρονται G1027 και G2532 σεισμος G4578 εγενετο G1096 μεγας G3173 οιος G3634 ουκ G3756 εγενετο G1096 αφ G575 ου G3739 ανθρωποι G444 εγενοντο G1096 επι G1909 της G3588 γης G1093 τηλικουτος G5082 σεισμος G4578 ουτως G3779 μεγας G3173</p>
<p>19 (G2532) 那大 G3173 城 (G3588) G4172 裂 G1096 G5633 为 G1519 三 G5140 段 G3313 , 列国 (G3588) G1484 的城 (G3588) G4172 也 G2532 都倒塌了 G4098 G5627 ; 神 (G3588) G2316 (G1799) 也 G2532 想起 G3415 G5681 巴比伦 G897 大 (G3588) G3173 城来, 要把那 盛自己 G846 烈怒 (G3588) G2372 (G3588) G3709 的酒 (G3588) G3631 杯 (G3588) G4221 递给 G1325 G5629 她 G846 。</p>	<p>και G2532 εγενετο G1096 η G3588 πολις G4172 η G3588 μεγαλη G3173 εις G1519 τρια G5140 μερη G3313 και G2532 αι G3588 πολεις G4172 των G3588 εθνων G1484 επεσαν G4098 και G2532 βαβυλων G897 η G3588 μεγαλη G3173 εμνησθη G3415 ενωπιον G1799 του G3588 θεου G2316 δουναι G1325 αυτη G846 το G3588 ποτηριον G4221 του G3588 οινου G3631 του G3588 θυμου G2372 της G3588 οργης G3709 αυτου G846</p>
<p>20 (G2532) 各 G3956 海岛 G3520 都逃避了 G5343 G5627 , 众山 G3735 也 G2532 不 G3756 见了 G2147 G5681 。</p>	<p>και G2532 πασα G3956 νησος G3520 εφυγεν G5343 και G2532 ορη G3735 ουχ G3756 ευρεθησαν G2147</p>
<p>21 又有 G2532 大 G3173 電子 (G3588) G5464 从 G1537 天 (G3588) G3772 落 G2597 G5719 在人 G444 身上 G1909 , 每一个约 G5613 重一他连得 G5006 [一他连得约 有九十斤] 。为 G3754 (G1537) 这 (G846) 電子 (G3588) G5464 的灾 (G3588) G4127 (G3588) (G4127) (G2076) (G5748) 极 G4970 大 G3173 , 人 (G3588) G444 就 G2532 裢渎 G987 G5656 神 (G3588) G2316 。</p>	<p>και G2532 χαλαζα G5464 μεγαλη G3173 ως G5613 ταλαντιαια G5006 καταβαινει G2597 εκ G1537 του G3588 ουρανου G3772 επι G1909 τους G3588 ανθρωπους G444 και G2532 εβλασφημησαν G987 οι G3588 ανθρωποι G444 τον G3588 θεον G2316 εκ G1537 της G3588 πληγης G4127 της G3588 χαλαζης G5464 οτι G3754 μεγαλη G3173 εστιν G2076 η G3588 πληγη G4127 αυτης G846 σφοδρα G4970</p>

第 17 章

<p>1 (G2532) 拿着 (G3588) G2192 G5723 七 G2033 碗 (G3588) G5357 的七位 G2033 天使 (G3588) G32 中 G1537 , 有 一位 G1520 前来 G2064 G5627 (G2532) 对 G3326 (G2980) (G5656) 我 G1700 说 G3004 G5723 : “你到这里来 G1204 G5773 , 我将坐 (G3588) G2521 G5740 在众 G4183 水 G5204 上 G1909 的大 (G3588) G3173 淫妇 (G3588) G4204 所要受的刑罚 (G3588) G2917 指给你 G4671 看 G1166 G5692 。</p>	<p>και G2532 ηλθεν G2064 εις G1520 εκ G1537 των G3588 επτα G2033 αγγελων G32 των G3588 εχοντων G2192 τας G3588 επτα G2033 φιαλας G5357 και G2532 ελαλησεν G2980 μετ G3326 εμου G1700 λεγων G3004 δευρο G1204 δειξω G1166 σοι G4671 το G3588 κριμα G2917 της G3588 πορνης G4204 της G3588 μεγαλης G3173 της G3588 καθημενης G2521 επι G1909 υδατων G5204 πολλων G4183</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2	<p>地上的 (G3588) G1093 君王 (G3588) G935 与 G3326 她 G3739 行淫 G4203 G5656 , (G2532) 住 (G3588) G2730 G5723 在地上 (G3588) G1093 的人喝醉了 G3184 G5681 (G1537) 她 G846 淫乱 (G3588) G4202 的酒 (G3588) G3631 。”</p>	<p>μεθ G3326 ής G3739 επορνευσαν G4203 οι G3588 βασιλεις G935 της G3588 γης G1093 και G2532 εμεθυσθησαν G3184 οι G3588 κατοικουντες G2730 την G3588 γην G1093 εκ G1537 του G3588 οινου G3631 της G3588 πορνειας G4202 αυτης G846</p>
3	<p>(G2532) 我被圣灵 (G1722) G4151 感动，天使带 G667 G5656 我 G3165 到旷野 G2048 去 G1519 ，我就 G2532 看见 G1492 G5627 一个女人 G1135 骑 G2521 G5740 在 朱红色的 G2847 兽 G2342 上 G1909 ；那兽有 G2192 G5723 七 G2033 头 G2776 (G2532) 十 G1176 角 G2768 ， 遍体有 G1073 G5723 褴褛 G988 的名号 G3686 。</p>	<p>και G2532 απηνεγκεν G667 με G3165 εις G1519 ερημον G2048 εν G1722 πνευματι G4151 και G2532 ειδον G1492 γυναικα G1135 καθημενην G2521 επι G1909 θηριον G2342 κοκκινον G2847 γεμοντα G1073 ονοματα G3686 βλασφημιας G988 εχων G2192 κεφαλας G2776 εππα G2033 και G2532 κερατα G2768 δεκα G1176</p>
4	<p>(G2532) 那女人 (G3588) G1135 (G2258) (G5713) 穿着 G4016 G5772 紫色 G4210 和 G2532 朱红色 G2847 的衣服， (G2532) 用金子 G5553 、(G2532) 宝石 G5093 石 G3037 、 (G2532) 珍珠 G3135 为妆饰 G5558 G5772 ；(G846) 手 (G3588) G5495 拿 G2192 G5723 金 G5552 杯 G4221 ，杯 中 (G1722) 盛满了 G1073 G5723 可憎之物 G946 ，就 是 G2532 她 G846 淫乱的 (G3588) G4202 污秽 (G3588) G169 。</p>	<p>και G2532 η G3588 γυνη G1135 ην G2258 περιβεβλημενη G4016 πορφυρουν G4210 και G2532 κοκκινον G2847 και G2532 κεχρυσωμενη G5558 χρυσιω G5553 και G2532 λιθω G3037 τιμιω G5093 και G2532 μαργαριταις G3135 εχουσα G2192 ποτηριον G4221 χρυσουν G5552 εν G1722 τη G3588 χειρι G5495 αυτης G846 γεμον G1073 βδελυγματων G946 και G2532 τα G3588 ακαθαρτα G169 G3588 πορνειας G4202 αυτης G846</p>
5	<p>(G2532) 在她 G846 额 (G3588) G3359 上 G1909 有名 G3686 写着 G1125 G5772 说：“奥秘哉 G3466 ！大 (G3588) G3173 巴比伦 G897 ，作世上 (G3588) G1093 的 淫妇 (G3588) G4204 和 G2532 一切可憎之物 (G3588) G946 的母 (G3588) G3384 。”</p>	<p>και G2532 επι G1909 το G3588 μετωπον G3359 αυτης G846 ονομα G3686 γεγραμμενον G1125 μυστηριον G3466 βαβυλων G897 G3588 μεγαλη G3173 η G3588 μητηρ G3384 των G3588 πορνων G4204 και G2532 των G3588 βδελυγματων G946 της G3588 γης G1093</p>
6	<p>我又 G2532 看见 G1492 G5627 那女人 (G3588) G1135 喝 醉了 G3184 G5723 (G1537) 圣徒 (G3588) G40 的血 (G3588) G129 和 G2532 (G1537) 为耶稣 G2424 作见证之人 (G3588) G3144 的血 (G3588) G129 。(G2532) 我看见 G1492 G5631 她 G846 ，就大大的 G3173 希奇 G2296 G5656 (G2295) 。</p>	<p>και G2532 ειδον G1492 την G3588 γυναικα G1135 μεθυσουσαν G3184 εκ TOU αιματος G129 των G3588 αγιων G40 και G2532 εκ G1537 του G3588 αιματος G129 των G3588 μαρτυρων G3144 ιησου G2424 και G2532 εθαυμασα G2296 ιδων G1492 αυτην G846 θαυμα μεγα G2295 G3173</p>
7	<p>(G2532) 天使 (G3588) G32 对我 G3427 说 G2036 G5627 : “你为什么 G1223 G5101 希奇 G2296 G5656 呢？我 G1473 要将这女人 (G3588) G1135 和 G2532 驮着 (G3588) G941 G5723 她 G846 的那 G3588 (G2192) (G5723) 七 G2033 头 (G3588) G2776 (G2532) 十 G1176 角 (G3588) G2768 兽 (G3588) G2342 的奥秘 (G3588) G3466 告诉 G3004 G5692 你 G4671 。”</p>	<p>και G2532 ειπεν G2036 μοι G3427 ο G3588 αγγελος G32 δια G1223 G5101 τι εθαυμασας G2296 εγω G1473 ερω G3004 σοι G4671 το G3588 μυστηριον G3466 της G3588 γυναικος G1135 και G2532 του G3588 θηριου G2342 του G3588 βασταζοντος G941 αυτην G846 του G3588 εχοντος G2192 τας G3588 εππα G2033 κεφαλας G2776 και τα G2532 δεκα G1176 κερατα G2768</p>

<p>8 你所看见 G3708 G5627 的 (G3739) 兽 (G3588) G2342 , 先前有 G2258 G5713 , (G2532) 如今没 G3756 有 G5748 , (G2532) 将要 G3195 G5719 从 G1537 无底坑 (G3588) G12 里上来 G305 G5721 , 又 G2532 要归 G5217 G5721 于 G1519 沉沦 G684 。(G2532) 凡 G3588 住 G2730 G5723 在地 (G3588) G1093 上 G1909 、 (G3739) 名 字 (G3588) G3686 从 G575 创世 G2602 G2889 以来没有 G3756 记 G1125 G5769 在生命 (G3588) G2222 册 (G3588) G975 上 G1909 的, 见 G991 G5723 先前有 G3754 G2258 G5713 、 (G2532) 如今没 G3756 有 G2076 G5748 、以后 再有 G2076 G5748 G3918 的兽 (G3588) G2342 , 就必希 奇 G2296 G5695 。</p>	<p>το G3588 θηριον G2342 ο G3739 ειδες G3708 ην G2258 και G2532 ουκ G3756 εστιν G2076 και G2532 μελλει G3195 αναβαινειν G305 εκ G1537 της G3588 αβυσσου G12 και G2532 εις G1519 απωλειαν G684 υπαγει G5217 και G2532 θαυμασθησονται G2296 οι G3588 κατοικουντες G2730 επι G1909 της G3588 γης G1093 ων G3739 ου G3756 γεγραπται G1125 το G3588 ονομα G3686 επι G1909 το G3588 βιβλιον G975 της G3588 ζωης G2222 απο G575 καταβολης G2602 κοσμου G2889 βλεποντων G991 το G3588 θηριον G2342 οτι G3754 ην G2258 και G2532 ουκ G3756 εστιν G2076 και G2532 παρεσται G3918</p>
<p>9 (G3588) (G2192) (G5723) 智慧 G4678 的心 (G3588) G3563 在此 G5602 可以思想。那 G3588 七 G2033 头 G2776 就是 G1526 G5748 女人 (G3588) G1135 所坐 G2521 G5736 的 (G3699) (G1909) (G846) 七座 G2033 山 G3735 ,</p>	<p>ωδε G5602 ο G3588 νους G3563 ο G3588 εχων G2192 σοφιαν G4678 αι G3588 εππα G2033 κεφαλαι G2776 εππα G2033 ορη G3735 εισιν G1526 οπου G3699 η G3588 γυνη G1135 καθηται G2521 επ G1909 αυτων G846</p>
<p>10 又 G2532 是 G1526 G5748 七位 G2033 王 G935 ; 五位 (G3588) G4002 已经倾倒了 G4098 G5627 , (G2532) 一 位 (G3588) G1520 还在 G2076 G5748 , 一位 (G3588) G243 还没有 G3768 来到 G2064 G5627 ; (G2532) 他来 G2064 G5632 的时候 G3752 , (G846) 必须 G1163 G5748 暂时 G3641 存留 G3306 G5658 。</p>	<p>και G2532 βασιλεις G935 εππα G2033 εισιν G1526 οι G3588 πεντε G4002 επεσαν G4098 ο G3588 εις G1520 εστιν G2076 ο G3588 αλλος G243 ουπω G3768 ηλθεν G2064 και G2532 οταν G3752 ελθη G2064 ολιγον G3641 αυτον G846 δει G1163 μειναι G3306</p>
<p>11 (G2532) 那 G3739 先前有 G2258 G5713 (G2532) 如今没 G3756 有 G2076 G5748 的兽 (G3588) G2342 , (G2532) (G846) 就是 G2076 G5748 第八位 G3590 ; 他也 G2532 和 (G2076) (G5748) 那 G3588 七位 G2033 同列 G1537 , 并且 G2532 归 G5217 G5719 于 G1519 沉沦 G684 。</p>	<p>και G2532 το G3588 θηριον G2342 ο G3739 ην G2258 και G2532 ουκ G3756 εστιν G2076 και G2532 αυτος G846 ογδοος G3590 εστιν G2076 και G2532 εκ G1537 των G3588 εππα G2033 εστιν G2076 και G2532 εις G1519 απωλειαν G684 υπαγει G5217</p>
<p>12 (G2532) 你所看见 G1492 G5627 的那 G3739 (G3588) G1176 角 G2768 就是 G1526 G5748 十 G1176 王 G935 ; 他们 G3748 还没有 G3768 得 G2983 G5627 国 G932 , 但 G235 他们一 G1520 时 G5610 之间要和兽 (G3588) G2342 同 G3326 得 G2983 G5719 权柄 G1849 , 与王 G935 一样 G5613 。</p>	<p>και G2532 τα G3588 δεκα G1176 κερατα G2768 α G3739 ειδες G1492 δεκα G1176 βασιλεις G935 εισιν G1526 οιτινες G3748 βασιλειαν G932 ουπω G3768 ελαβον G2983 αλλα G235 εξουσιαν G1849 ως G5613 βασιλεις G935 μιαν G1520 ωραν G5610 λαμβανουσιν G2983 μετα G3326 του G3588 θηριου G2342</p>
<p>13 他们 G3778 同心合意 (G2192) (G5719) G1520 (G1106) (G2532) 将自己的 G846 能力 (G3588) G1411 、 (G2532) 权柄 G1849 给 G1325 G5719 那兽 (G3588) G2342 。</p>	<p>ουτοι G3778 μιαν G1520 γνωμην G1106 εχουσιν G2192 και G2532 την G3588 δυναμιν G1411 και G2532 εξουσιαν G1849 αυτων G846 τω G3588 θηριω G2342 διδοασιν G1325</p>

14	他们 G3778 与 G3326 羔羊 (G3588) G721 争战 G4170 G5692 , (G2532) 羔羊 (G3588) G721 必胜过 G3528 G5692 他们 G846 , 因为 G3754 羔羊是 G2076 G5748 万主 G2962 之主 G2962 、 (G2532) 万王 G935 之王 G935 。 (G2532) 同着 G3326 羔羊的 (G3588) (G846) , 就是蒙召 G2822 、 (G2532) 被选 G1588 、 (G2532) 有忠心的 G4103 , 也必得胜。”	ΟΥΤΟΙ G3778 μετα G3326 ΤΟΥ G3588 αρνιου G721 ππολεμησουσιν G4170 και G2532 ΤΟ G3588 αρνιον G721 νικησει G3528 αυτους G846 ΟΤΙ G3754 κυριος G2962 κυριων G2962 εστιν G2076 και G2532 βασιλευς G935 βασιλεων G935 και G2532 οι G3588 μετ G3326 αυτου G846 κλητοι G2822 και G2532 εκλεκτοι G1588 και G2532 πιστοι G4103
15	天使又 G2532 对我 G3427 说 G3004 G5719 , “你所 (G3739) 看见 G1492 G5627 那 G3588 淫妇 G4204 坐 G2521 G5736 的 G3757 众水 (G3588) G5204 , 就是 G5748 多民 G2992 、 (G2532) 多人 G3793 、 (G2532) 多 国 G1484 、 (G2532) 多方 G1100 。	και G2532 λεγει G3004 μοι G3427 τα G3588 υδατα G5204 α G3739 ειδες G1492 ου G3757 η G3588 πορνη G4204 καθηται G2521 λαοι G2992 και G2532 οχλοι G3793 εισιν G1526 και G2532 εθνη G1484 και G2532 γλωσσαι G1100
16	(G2532) 你所看见 G1492 G5627 的 G3739 那 G3588 十 G1176 角 G2768 与兽 (G3588) G2342 (G3778) 必恨 G3404 G5692 这淫妇 (G3588) G4204 , (G2532) 使 G4160 G5692 她 G846 冷落 G2049 G5772 (G2532) 赤身 G1131 , 又要 G2532 吃 G5315 G5688 她的 G846 肉 (G3588) G4561 , (G2532) 用 G1722 火 G4442 将她 G846 烧尽 G2618 G5692 。	και G2532 τα G3588 δεκα G1176 κερατα G2768 α G3739 ειδες G1492 και G2532 το G3588 θηριον G2342 ουτοι G3778 μισησουσιν G3404 την G3588 πορνην G4204 και G2532 ηρημωμενην G2049 ποιησουσιν G4160 αυτην G846 και G2532 γυμνην G1131 και G2532 τας G3588 σαρκας G4561 αυτης G846 φαγονται G5315 και G2532 αυτην G846 κατακαυσουσιν G2618 [εν] G1722 πυρι G4442
17	因为 G1063 神 (G3588) G2316 使 G1325 G5656 诸王 (G846) 同心合意 (G1519) (G3588) (G2588) (G4160) (G5658) G1520 (G1106) , 遵行 G4160 G5658 他的 G846 旨意 (G3588) G1106 , (G2532) 把自己的 G846 国 (G3588) G932 给 G1325 G5629 那 G3588 兽 G2342 , 直等到 G891 神 (G3588) G2316 的话 (G3588) G3056 都应验了 G5686 。	ο G3588 γαρ G1063 θεος G2316 εδωκεν G1325 εις G1519 τας G3588 καρδιας G2588 αυτων G846 ποιησαι G4160 την G3588 γνωμην G1106 αυτου G846 και G2532 ποιησαι G4160 μιαν G1520 γνωμην G1106 και G2532 δουναι G1325 την G3588 βασιλειαν G932 αυτων G846 τω G3588 θηριω G2342 αχρι G891 τελεσθησονται G5055 οι G3588 λογοι G3056 του G3588 θεου G2316
18	(G2532) 你所看见 G1492 G5627 的 G3739 那 G3588 女 人 G1135 就是 G2076 G5748 (G3588) 管辖 (G2192) (G5723) (G932) (G1909) 地上 (G3588) G1093 众王 (G3588) G935 的 大 (G3588) G3173 城 (G3588) G4172 。”	και G2532 η G3588 γυνη G1135 ην G3739 ειδες G1492 εστιν G2076 η G3588 πολις G4172 η G3588 μεγαλη G3173 η G3588 εχουσα G2192 βασιλειαν G932 επι G1909 των G3588 βασιλεων G935 της G3588 γης G1093

第 18 章

<p>1 (G2532) 此 G3778 后 G3326 , 我看见 G3708 G5627 另 有一位 G243 有 G2192 G5723 大 G3173 权柄 G1849 的 天使 G32 从 G1537 天 (G3588) G3772 降下 G2597 , (G2532) 地 (G3588) G1093 就因 G1537 他的 G846 荣耀 (G3588) G1391 发光 G5461 G5681 。</p>	<p>μετα G3326 ταῦτα G3778 εἰδον G3708 αλλον G243 αγγελον G32 καταβαινοντα G2597 εκ G1537 του G3588 ουρανου G3772 εχοντα G2192 εξουσιαν G1849 μεγαλην G3173 και G2532 η G3588 γη G1093 εφωτισθη G5461 εκ G1537 της G3588 δοξης G1391 αυτου G846</p>
<p>2 (G2532) 他 (G1722) 大 G2478 声 G5456 喊着 G2896 G5656 说 G3004 G5723 : “巴比伦 大 (G3588) G3173 城 倾倒了 G4098 G5627 ! 倾倒了 G4098 G5627 ! (G2532) 成了 G1096 G5633 鬼魔 G1140 的住处 G2732 和 G2532 各样 G3956 污秽 G169 之灵 G4151 的巢穴 G5438 〔或作：牢狱；下同〕，并 G2532 各样 G3956 污 秽 G169 (G2532) 可憎 G3404 G5772 之雀鸟 G3732 的巢 穴 G5438 。</p>	<p>και G2532 εκραξεν G2896 εν G1722 ισχυρα G2478 φωνη G5456 λεγων G3004 επεσεν G4098 επεσεν G4098 βαβυλων G897 η G3588 μεγαλη G3173 και G2532 εγενετο G1096 κατοικητηριον G2732 δαιμονιων G1140 και G2532 φυλακη G5438 παντος G3956 πνευματος G4151 ακαθαρτου G169 και G2532 φυλακη G5438 παντος G3956 ορνεου G3732 ακαθαρτου G169 και G2532 μεμισημενου G3404</p>
<p>3 因为 G3754 列 G3956 国 (G3588) G1484 都被 G1537 她 G846 邪淫 (G3588) G4202 大怒 (G3588) G2372 的酒 (G3588) G3631 倾倒了 G4098 G5758 。(G2532) 地上的 (G3588) G1093 君王 (G3588) G935 与 G3326 她 G846 行淫 G4203 G5656 ; (G2532) 地上的 (G3588) G1093 客商 (G3588) G1713 因 G1537 她 G846 奢华 (G3588) G4764 太过 (G3588) G1411 就发了财 G4147 G5656 。”</p>	<p>οτι G3754 εκ G1537 [του G3588 οινου] G3631 του G3588 θυμου G2372 της G3588 πτορνειας G4202 αυτης G846 πιεπιτωκαν G4098 παντα G3956 τα G3588 εθνη G1484 και G2532 οι G3588 βασιλεις G935 της G3588 γης G1093 μετ G3326 αυτης G846 επτορνευσαν G4203 και G2532 οι G3588 εμποροι G1713 της G3588 γης G1093 εκ G1537 της G3588 δυναμεως G1411 του G3588 στρηνους G4764 αυτης G846 επλουτησαν G4147</p>
<p>4 我又 G2532 听见 G191 G5656 从 G1537 天上 (G3588) G3772 有 (G243) 声音 G5456 说 G3004 G5723 : “我的 G3450 民 (G3588) G2992 哪，你们要从 G1537 那城 (G846) 出来 G1831 G5628 , 免得 G2443 G3361 与她 G846 一同有 G4790 G5661 罪 (G3588) G266 , (G2532) (G2443) (G3361) 受 G2983 G5632 (G1537) 她 G846 所受的 灾殃 (G3588) G4127 ；</p>	<p>και G2532 ηκουσα G191 αλλην G243 φωνην G5456 εκ G1537 του G3588 ουρανου G3772 λεγουσαν G3004 εξελθατε G1831 ο G3588 λαος G2992 μου G3450 εξ G1537 αυτης G846 ινα G2443 μη G3361 συγκοινωνησητε G266 αυτης G846 ταις G3588 αμαρτιαις G266 αυτης G846 και G2532 εκ G1537 των G3588 πληγων G4127 αυτης G846 ινα G2443 μη G3361 λαβητε G2983</p>
<p>5 因 G3754 她的 G846 罪恶 (G3588) G266 滔天 (G2853) (G5681) (G891) (G3588) (G3772) ; (G2532) 她的 G846 不义 (G3588) G92 神 (G3588) G2316 已经想起来了 G5656 。</p>	<p>οτι G3754 εκολληθησαν G2853 αυτης G846 αι G3588 αμαρτιαι G266 αχρι G891 του G3588 ουρανου G3772 και G2532 εμνημονευσεν G3421 ο G3588 θεος G2316 τα G3588 αδικηματα G92 αυτης G846</p>

<p>6 (G2532) 她 G846 G5625 怎样 G5613 待 G591 G5656 人，也要怎样待 G591 G5628 她 G846，(G2532) 按 G2596 她 G846 所行的 (G3588) G2041 加倍的 G1363 G5657 (G3588) (G1362) 报应她 G846；用 G1722 (G3739) 她调酒 G2767 G5656 的杯 (G3588) G4221 加倍的 G1362 调 G2767 G5657 给她 G846 喝。</p>	<p>αποδοτε G591 αυτη G846 ως G5613 και G2532 αυτη G846 απεδωκεν G591 και G2532 διπλωσατε G1363 [τα] G3588 διπλα G1362 κατα G2596 τα G3588 εργα G2041 αυτης G846 εν G1722 τω G3588 πτοηριω G4221 ω G3739 εκερασεν G2767 κερασατε G2767 αυτη G846 διπλουν G1362</p>
<p>7 她怎样 G3745 荣耀 G1392 G5656 自己，(G2532) 怎样奢华 G4763 G5656，也当叫 G1325 G5628 她 G846 照样 G5118 痛苦 G929 (G2532) 悲哀 G3997，因 G3754 她 G846 心 (G3588) G2588 里 G1722 说 G3004 G5719：‘我坐了 G2521 G5736 皇后 G938 的位，并 G2532 不是 G3756 是 G1510 G5748 寡妇 G5503，(G2532) 决不 G3361 至于 (G1492) (G5632) 悲哀 G3997。’</p>	<p>οσα G3745 εδοξασεν G1392 αυτην G846 και G2532 εστρηνιασεν G4763 τοσουτον G5118 δοτε G1325 αυτη G846 βασανισμον G929 και G2532 πενθος G3997 οτι G3754 εν G1722 τη G3588 καρδια G2588 αυτης G846 λεγει G3004 οτι καθημαι G2521 βασιλισσα G938 και G2532 χηρα G5503 ουκ G3756 ειμι G1510 και G2532 πενθος G3997 ου G3756 μη G3361 μη G1492 ιδω G1492</p>
<p>8 所以 G5124 G1223 在一 G1520 天 G2250 之内 G1722，她的 G846 灾殃 (G3588) G4127 要一齐来到 G2240，就是死亡 G2288、(G2532) 悲哀 G3997、(G2532) 饥荒 G3042。她又 G2532 要被 G1722 火 G4442 烧尽了 G2618 G5701，因为 G3754 审判 (G3588) G2919 G5723 她 G846 的主 (G3588) G2962 [雅伟]神 G2316 大有能力 G2478。”</p>	<p>δια G1223 τουτο G5124 εν G1722 μια G1520 ημερα G2250 ηξουσιν G2240 αι G3588 πληγαι G4127 αυτης G846 θανατος G2288 και G2532 πενθος G3997 και G2532 λιμος G3042 και G2532 εν G1722 πυρι G4442 κατακαυθησεται G2618 οτι G3754 ισχυρος G2478 [κυριος] G2962 ο G3588 θεος G2316 ο G3588 κρινας G2919 αυτην G846</p>
<p>9 (G2532) 地上 (G3588) G1093 的君王 (G3588) G935，(G3588) 素来与 G3326 她 G846 行淫 G4203 G5660、(G2532) 一同奢华 G4763 G5660 的，(G3752) 看见 G991 G5725 烧 (G3588) G4451 她 G846 的烟 (G3588) G2586，就必为 (G1909) 她 G846 哭泣 G2799 G5695 (G2532) 哀号 G2875 G5695。</p>	<p>και G2532 κλαυσουσιν G2799 και G2532 κοψονται G2875 επ G1909 αυτην G846 οι G3588 βασιλεις G935 της G3588 γης G1093 οι G3588 μετ G3326 αυτης G846 πορνευσαντες G4203 και G2532 στρηνιασαντες G4763 οταν G3752 βλεπωσιν G991 τον G3588 καπνον G2586 της G3588 πυρωσεως G4451 αυτης G846</p>
<p>10 因 G1223 怕 (G3588) G5401 她的 G846 痛苦 (G3588) G929，就 G575 远远的 G3113 站着 G2476 G5761 说 G3004 G5723：“哀哉 G3759！哀哉 G3759！巴比伦 G897 大 (G3588) G3173 城 (G3588) G4172，坚固的 (G3588) G2478 城 (G3588) G4172 阿，(G3754) 一 G1520 时 G5610 之间你的 G4675 刑罚 (G3588) G2920 就来到了 G2064 G5627。”</p>	<p>απο G575 μακροθεν G3113 εστηκοτες G2476 δια G1223 τον G3588 φοβον G5401 του G3588 βασανισμου G929 αυτης G846 λεγοντες G3004 ουαι G3759 ουαι G3759 η G3588 πολις G4172 η G3588 μεγαλη G3173 βαβυλων G897 η G3588 πολις G4172 η G3588 ισχυρα G2478 οτι G3754 μια G1520 ωρα G5610 ηλθεν G2064 G3588 κρισις G2920 σου G4675</p>
<p>11 (G2532) 地上的 (G3588) G1093 客商 (G3588) G1713 也都为 G1909 她 G846 哭泣 G2799 G5719 (G2532) 悲哀 G3996 G5719，因为 G3754 没有人 G3762 再 G3765 买 G59 G5719 他们的 G846 货物 (G3588) G1117 了；</p>	<p>και G2532 οι G3588 εμποροι G1713 της G3588 γης G1093 κλαυσουσιν G2799 και G2532 πενθουσιν G3996 επ G1909 αυτην G846 οτι G3754 τον G3588 γομον G1117 αυτων G846 ουδεις G3762 αγοραζει G59 ουκετι G3765</p>

<p>12 这货物 G1117 就是金 G5557、(G2532) 银 G696、(G2532) 宝石 G3037、(G2532) 珍珠 G3135、(G2532) 细麻布 G1039、(G2532) 紫色料 G4209、(G2532) 绸子 G4596、(G2532) 朱红色料 G2847、(G2532) 各样 G3956 香木 G3586、(G2532) 各样 G3956 象牙的 G1661 器皿 G4632、(G2532) 各样 G3956 极宝贵的 G5093 木头 G3586 (G1537)，和 G2532 铜 G5475、(G2532) 铁 G4604、(G2532) 汉白玉的 G3139 器皿 G4632，</p>	<p>γομον G1117 χρυσου G5557 και G2532 αργυρου G696 και G2532 λιθου G3037 τιμiou G5093 και G2532 μαργαριτων G3135 και G2532 βυσσινou G1039 και G2532 πτορφυρας G4209 και G2532 σιρικου G4596 και G2532 κοκκινou G2847 και G2532 παν G3956 ξυλou G3586 θυινοн G2367 και G2532 παν G3956 σκευος G4632 ελεφαντινoν G1661 και G2532 παν G3956 σκευος G4632 εκ G1537 ξυλou G3586 τιμιωτατou G5093 και G2532 χαλκou G5475 και G2532 σιδηρou G4604 και G2532 μαρμαρou G3139</p>
<p>13 并 G2532 肉桂 G2792、豆蔻 G299、(G2532) 香料 G2368、(G2532) 香膏 G3464、(G2532) 乳香 G3030、(G2532) 酒 G3631、(G2532) 油 G1637、(G2532) 细面 G4585、(G2532) 麦子 G4621、(G2532) 牛 G2934、(G2532) 羊 G4263、(G2532) 车 G4480、(G2532) 马 G2462，和 G2532 奴仆 G4983、(G2532) 人口 G444 G5590。</p>	<p>και G2532 κινναμωμoν G2792 και G2532 αμωμoν G299 και G2532 θυμιαμata G2368 και G2532 μυρoν G3464 και G2532 λιβανoν G3030 και G2532 οινoν G3631 και G2532 ελαιoν G1637 και G2532 σεμιδalin G4585 και G2532 σιτoν G4621 και G2532 κtηnη G2934 και G2532 πpoβatα G4263 και G2532 ιππoν G2462 και G2532 ρeδoν G4480 και G2532 σωμaтoν G4983 και G2532 ψuxaς G5590 ανθρωπoν G444</p>
<p>14 “(G2532) 巴比伦哪，你 G4675 (G3588) (G5590) 所爱的 (G3588) G1939 果子 (G3588) G3703 离开了 G565 G5627 (G575) 你 G4675；(G2532) 你一切的 G3956 珍馐美味 (G3588) G3045，和 G2532 华美的物件 (G3588) G2986 也从 G575 你 G4675 中间毁灭 G565 G5627 G622，(G2532) 决不能 G3361 G3756 再 G3765 见 G5661 (G846) 了。”</p>	<p>και G2532 η G3588 οipωpa G3703 σoу G4675 τηs G3588 εpiθumiaς G1939 τηs G3588 ψuxηs G5590 apηlθeν G565 απpo G575 σou G4675 κai G2532 πanta G3956 ta G3588 liπpaρa G3045 κai G2532 ta G3588 λamptra G2986 apωlaeτo G622 απpo G575 σou G4675 κai G2532 ouketi G3765 ou G3756 μη G3361 auta G846 εipopoouσin G2147</p>
<p>15 贩卖这些 G5130 货物 (G3588) G1713、借着 G575 她 G846 发了财 (G3588) G4147 G5660 的客商，因 G1223 怕 (G3588) G5401 她的 G846 痛苦 (G3588) G929，就 G575 远远的 G3113 站着 G2476 G5695 哭泣 G2799 G5723 (G2532) 悲哀 G3996 G5723，(G2532) 说 G3004 G5723：</p>	<p>oi G3588 eipporoi G1713 touτaw G5130 oi G3588 πlooutoσantεs G4147 ap G575 autεs G846 ap G575 makroθeν G3113 stηsoνta G2476 δia G1223 ton G3588 φoβoν G5401 tou G3588 βaσanisμou G929 autεs G846 κlaioνtεs G2799 κai G2532 peνθountεs G3996</p>
<p>16 “哀哉 G3759！哀哉 G3759！这大 (G3588) G3173 城 (G3588) G4172 阿，素常穿着 (G3588) G4016 G5772 细麻 G1039、(G2532) 紫色 G4210、(G2532) 朱红色 G2847 的衣服，又 G2532 用 G1722 金子 G5553、(G2532) 宝 G5093 石 G3037，和 G2532 珍珠 G3135 为妆饰 G5558 G5772。</p>	<p>λeγoνtεs G3004 ouai G3759 ouai G3759 G3588 πoλiς G4172 η G3588 μeγaλη G3173 η G3588 πeρiβeβlηmεnη G4016 βuσsiνoν G1039 κai G2532 πtοrφyroun G4210 κai G2532 κoκkiνou G2847 κai G2532 κeχruxoωmeνη G5558 [eν] G1722 χruxiω G5553 κai G2532 liθoу G3037 tиmioу G5093 κai G2532 μaρgapriη G3135</p>

<p>17 (G3754) — G1520 时 G5610 之间，这么大的 (G3588) G5118 富厚 G4149 就归于无有了 G2049 G5681 。” (G2532) 凡 G3956 船主 G2942 和 G2532 (G3956) 坐船 G4126 (G3588) (G1909) 往各处去的 G5117，并 G2532 众水手 G3492，连 G2532 所有 G3745 靠海 (G3588) G2281 为业的 G2038 G5740，都 (G575) 远远的 G3113 站着 G2476 G5627，</p>	<p>οτι G3754 μια G1520 ωρα G5610 ηρημωθη G2049 ο G3588 τοσουτος G5118 πλουτος G4149 και G2532 πας G3956 κυβερνητης G2942 και G2532 πας G3956 ο G3588 επι G1909 τοπον G5117 πλεων G4126 και G2532 ναυται G3492 και G2532 οσοι G3745 την G3588 θαλασσαν G2281 εργαζονται G2038 απο G575 μακροθεν G3113 εστησαν G2476</p>
<p>18 看见 G991 G5723 烧 (G3588) G4451 她 G846 的烟 (G3588) G2586，就 G2532 喊着 G2896 G5707 说 G3004 G5723： “有何 G5101 城能比 G3664 这 G3588 大 G3173 城 (G3588) G4172 呢？”</p>	<p>και G2532 εκραξαν G2896 βλεποντες G991 τον G3588 καπνον G2586 της G3588 πυρωσεως G4451 αυτης G846 λεγοντες G3004 τις G5101 ομοια G3664 τη G3588 πολει G4172 τη G3588 μεγαλη G3173</p>
<p>19 他们 G846 又 G2532 把尘土 G5522 撒 G906 G5627 在 头 (G3588) G2776 上 G1909，哭泣 G2799 G5723 (G2532) 悲哀 G3996 G5723，(G2532) 喊着 G2896 G5707 说 G3004 G5723：“哀哉 G3759！哀哉 G3759！这 G3588 大 G3173 城 (G3588) G4172 阿。凡 G3956 有 (G3588) G2192 G5723 船 (G3588) G4143 在海 (G3588) G2281 中 G1722 的，都因 G1537 (G1722) (G3739) 她的 G846 珍宝 (G3588) G5094 成了富足 G4147 G5656！(G3754) 她在一 G1520 时 G5610 之间就成了荒场 G2049 G5681！</p>	<p>και G2532 εβαλον G906 χουν G5522 επι G1909 τας G3588 κεφαλας G2776 αυτων G846 και G2532 εκραξαν G2896 κλαιοντες G2799 και G2532 πενθουντες G3996 λεγοντες G3004 ουαι G3759 ουαι G3759 η G3588 πολις G4172 η G3588 μεγαλη G3173 εν G1722 G3739 επλουτησαν G4147 παντες G3956 οι G3588 εχοντες G2192 τα G3588 πλοια G4143 εν G1722 τη G3588 θαλασση G2281 εκ G1537 της G3588 τιμιοτητος G5094 αυτης G846 οτι G3754 μια G1520 ωρα G5610 ηρημωθη G2049</p>
<p>20 天哪 G3772，(G2532) 众圣徒 (G3588) G40、众使徒 (G3588) G652、(G2532) 众先知 (G3588) G4396 阿，你们 都要因 G1909 她 G846 欢喜 G2165 G5744，因为 G3754 神 (G3588) G2316 已经在她 G846 身上 G1537 伸 了你们的 G5216 宽 (G3588) G2917 G2919 G5656。”</p>	<p>ευφραινου G2165 επι G1909 αυτη G846 ουρανε G3772 και G2532 οι G3588 αγιοι G40 και G2532 οι G3588 αποστολοι G652 και G2532 οι G3588 προφηται G4396 οτι G3754 εκρινεν G2919 ο G3588 θεος G2316 το G3588 κριμα G2917 υμων G5216 εξ G1537 αυτης G846</p>
<p>21 (G2532) 有一位 G1520 大力的 G2478 天使 G32 举起 G142 G5656 一块石头 G3037，好像 G5613 大 G3173 磨石 G3458，(G2532) 扔 G906 G5627 在海 (G3588) G2281 里 G1519，说 G3004 G5723：“巴比伦 G897 大 (G3588) G3173 城 G4172 也必这样 G3779 猛力的 G3731 被扔下去 G906 G5701，(G2532) 决不能 G3756 G3361 再 G2089 见了 G2147 G5686。</p>	<p>και G2532 ηρεν G142 εις G1520 αγγελος G32 ισχυρος G2478 λιθον G3037 ως G5613 μυλινον G3458 μεγαν G3173 και G2532 εβαλεν G906 εις G1519 την G3588 θαλασσαν G2281 λεγων G3004 ουτως G3779 ορυμηματι G3731 βληθησεται G906 βαβυλων G897 η G3588 μεγαλη G3173 πολις G4172 και G2532 ου G3756 μη G3361 ευρεθη G2147 ετι G2089</p>

22

(G2532) 弹琴 G2790 、(G2532) 作乐 G3451 、(G2532) 吹笛 G834 、(G2532) 吹号 G4538 的声音 G5456 , 在你 G4671 中间 G1722 决不能 G3756 G3361 再 G2089 听见 G191 G5686 ; (G2532) 各行 G3956 G5078 手艺人 G5079 在你 G4671 中间 G1722 决不能 G3756 G3361 再 G2089 遇见 G2147 G5686 ; (G2532) 推磨 G3458 的声音 G5456 在你 G4671 中间 G1722 决不能 G3756 G3361 再 G2089 听见 G191 G5686 ;

καὶ G2532 φωνὴ G5456 κιθαρωδῶν G2790 καὶ G2532 μουσικῶν G3451 καὶ G2532 αὐλητῶν G834 καὶ G2532 σαλπιστῶν G4538 οὐ G3756 μη G3361 ἀκουσθῆ G191 εν G1722 σοὶ G4671 ετὶ G2089 καὶ G2532 πας G3956 τεχνιτῆς G5079 [πασης G3956 τεχνης] G5078 οὐ G3756 μη G3361 ευρεθῆ G2147 εν G1722 σοὶ G4671 ετὶ G2089 καὶ G2532 φωνῇ G5456 μυλου G3458 οὐ G3756 μη G3361 ἀκουσθῆ G191 εν G1722 σοὶ G4671 ετὶ G2089

23

(G2532) 灯 G3088 光 G5457 在你 G4671 中间 G1722 决不能 G3756 G3361 再 G2089 照耀 G5316 G5652 ; (G2532) 新郎 G3566 和 G2532 新妇 G3565 的声音 G5456 , 在你 G4671 中间 G1722 决不能 G3756 G3361 再 G2089 听见 G191 G5686 。(G3754) 你的 G4675 客商 (G3588) G1713 原来是 G2258 G5713 地上 (G3588) G1093 的尊贵人 (G3588) G3175 ; (G3754) 万 G3956 国 G1484 也被 G1722 你的 G4675 邪术 (G3588) G5331 迷惑了 G4105 G5681 。

καὶ G2532 φως G5457 λύχνου G3088 οὐ G3756 μη G3361 φανῃ G5316 εν G1722 σοὶ G4671 ετὶ G2089 καὶ G2532 φωνῇ G5456 νυμφίου G3566 καὶ G2532 νυμφης G3565 οὐ G3756 μη G3361 ἀκουσθῆ G191 εν G1722 σοὶ G4671 ετὶ G2089 οτὶ G3754 [οι] G3588 εμποροι G1713 σου G4675 ησαν G2258 οι G3588 μεγιστανες G3175 της G3588 γης G1093 οτὶ G3754 εν G1722 τη G3588 φαρμακεια G5331 σου G4675 επλανθησαν G4105 παντα G3956 τα G3588 εθνη G1484

24

先知 G4396 和 G2532 圣徒 G40 , 并 G2532 地 (G3588) G1093 上 G1909 一切 G3956 被杀之人 (G3588) G4969 G5772 的血 G129 , (G2532) 都在这城 (G846) 里 G1722 看见了 G2147 G5681 。”

καὶ G2532 εν G1722 αυτῃ G846 αιμα G129 προφητων G4396 και G2532 αγιων G40 ευρεθη G2147 και G2532 παντων G3956 των G3588 εσφαγμενων G4969 εππι G1909 της γης G1093

1

(G2532) 此 G3778 后 G3326 , 我听见 G191 G5656 好像 G5613 群众 G4183 G3793 在天 (G3588) G3772 上 G1722 大 G3173 声 G5456 说 G3004 G5723 : “哈利路亚 G239 [就是要赞美雅伟 G0 的意思] ! 救恩 (G3588) G4991 、(G2532) 荣耀 (G3588) G1391 (G2532) 、 (G2532) 权能 (G3588) G1411 都属乎我们的 G2257 神 (G3588) G2316 !

μετα G3326 ταυτα G3778 ηκουσα G191 ως G5613 φωνην G5456 μεγαλην G3173 οχλου G3793 πολλου G4183 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 λεγοντων G3004 αλληλουια G239 G3588 η σωτηρια G4991 και G2532 η δοξα G1391 και G2532 η δυναμις G1411 του G3588 θεου G2316 ημων G2257

2

(G3754) 他的 G846 判断 (G3588) G2920 是真实 G228 (G2532) 公义 G1342 的; 因 G3754 他判断了 G2919 G5656 那 G3748 用 G1722 (G846) 淫行 (G3588) G4202 败坏 G5351 G5707 世界 (G3588) G1093 的大 (G3588) G3173 淫妇 (G3588) G4204 , 并且 G2532 向 G1537 淫妇 (G846) G5495 讨流 (G846) 仆人 (G3588) G1401 血 (G3588) G129 的罪, 给他们伸冤 G1556 G5656 。”

οτὶ G3754 αληθιναι G228 και G2532 δικαιαι G1342 αι G3588 κρισieis G2920 αυτου G846 οτὶ G3754 εκρινεν G2919 την G3588 πορνην G4204 την G3588 μεγαλην G3173 ητις G3748 εφθειρεν G5351 την G3588 γην G1093 εν G1722 τη G3588 πορνεια G4202 αυτης G846 και G2532 εξεδικησεν G1556 το G3588 αιμα G129 των G3588 δουλων G1401 αυτou G846 εκ G1537 χειρος G5495 αυτης G846

<p>3 (G2532) 又 G1208 说 G4483 G5758 : “哈利路亚 G239 ! (G2532) 烧淫妇 (G846) 的烟 (G3588) G2586 往上 冒 G305 G5719 , 直到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 。”</p> <p>4 (G2532) 那 G3588 二十 G1501 (G2532) 四 G5064 位长老 (G3588) G4245 与 G2532 四 G5064 活物 (G3588) G2226 就 俯伏 G4098 G5627 (G2532) 敬拜 G4352 G5656 坐 (G3588) G2521 G5740 (G1909) 宝座 (G3588) G2362 的神 (G3588) G2316 , 说 G3004 G5723 : “阿们 G281 ! 哈利路亚 G239 !”</p> <p>5 (G2532) 有声音 G5456 从 G575 宝座 (G3588) G2362 出来 G1831 G5627 说 G3004 G5723 : “神的 (G846) 众 G3956 仆人 (G3588) G1401 哪, (G2532) 凡 G3588 敬畏 G5399 G5740 他 G846 的, 无论 G2532 大 (G3588) G3173 (G2532) 小 (G3588) G3398 , 都要赞美 G134 G5720 我们的 G2257 神 (G3588) G2316 !”</p> <p>6 (G2532) 我听见 G191 G5656 好像 G5613 群众 G4183 G3793 的声音 G5456 , (G2532) (G5613) 众 G4183 水 G5204 的声音 G5456 , (G2532) (G5613) 大 G2478 雷 G1027 的声音 G5456 , 说 G3004 G5723 : “哈利路 亚 G239 ! 因为 G3754 主 G2962 [雅伟]—我们的 G2257 神 (G3588) G2316 、全能者 (G3588) G3841 作王了 G936 G5656 。</p> <p>7 我们要欢喜 G5463 G5725 (G2532) 快乐 G21 G5741 , (G2532) 将荣耀 (G3588) G1391 归给 G1325 G5632 他 G846 。因为 G3754 , 羔羊 (G3588) G721 婚娶 (G3588) G1062 的时候到了 G2064 G5627 ; (G2532) (G846) 新妇 (G3588) G1135 也自己 G1438 预备好了 G2090 G5656 ,</p> <p>8 就 G2532 (G846) 蒙恩得 G1325 G5681 (G2443) 穿 G4016 G5643 光明 G2513 (G2532) 洁白 G2986 的细麻衣 G1039 。” (G1063) 这细麻衣 (G3588) G1039 就是 G2076 G5748 圣徒 (G3588) G40 所行的义 (G3588) G1345 。</p>	<p>καὶ G2532 δευτερὸν G1208 εἰρηκαν G4483 ἀλληλουια G239 καὶ G2532 ο G3588 καπνός G2586 αὐτῆς G846 αναβαίνει G305 εἰς G1519 τοὺς G3588 αιωνας G165 τῶν G3588 αιωνῶν G165</p> <p>καὶ G2532 επεσαν G4098 οι G3588 πρεσβυτεροι G4245 οι G3588 εικοσι G1501 τεσσαρες G5064 καὶ G2532 τα G3588 τεσσαρα G5064 ζωα G2226 και G2532 προσεκυνησαν G4352 τω G3588 θεω G2316 τω G3588 καθημενω G2521 επι G1909 τω G3588 θρονω G2362 λεγοντες G3004 αμην G281 αλληλουια G239</p> <p>καὶ G2532 φωνη G5456 απο G575 του G3588 θρονου G2362 εξηλθεν G1831 λεγουσα G3004 αινειτε G134 τω G3588 θεω G2316 ημων G2257 παντες G3956 οι G3588 δουλοι G1401 αυτου G846 οι G3588 φοβουμενοι G5399 αυτον G846 οι G3588 μικροι G3398 και G2532 οι G3588 μεγαλοι G3173</p> <p>καὶ G2532 ηκουσα G191 ως G5613 φωνη G5456 οχλου G3793 πολλου G4183 καὶ G2532 ως G5613 φωνη G5456 սδατων G5204 πολλων G4183 και G2532 ως G5613 φωνη G5456 βροντων G1027 ισχυρων G2478 λεγοντων G3004 αλληλουια G239 οτι G3754 εβασιλευσεν G936 κυριος G2962 ο G3588 θεος G2316 [ημων] G2257 ο G3588 παντοκρατωρ G3841</p> <p>χαιρωμεν G5463 και G2532 αγαλλιωμεν G21 και G2532 δωσομεν G1325 την G3588 δοξαν G1391 αυτω G846 οτι G3754 ηλθεν G2064 ο G3588 γαμος G1062 του G3588 αρνιου G721 και G2532 η G3588 γυνη G1135 αυτου G846 ητοιμασεν G2090 εαυτην G1438</p> <p>και G2532 εδοθη G1325 αυτη G846 ινα G2443 περιβαληται G4016 βυσσινον G1039 λαμπρον G2986 καθαρον G2513 το G3588 γαρ G1063 βυσσινον G1039 τα G3588 δικαιωματα G1345 των G3588 αγιων G40 εστιν G2076</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>9 (G2532) 天使吩咐我 G3427 说 G3004 G5719 : “你要写上 G1125 G5657 : 凡 G3588 被请 G2564 G5772 赴 G1519 羔羊 (G3588) G721 之婚 (G3588) G1062 筵 (G3588) G1173 的有福了 G3107 !” 又 G2532 对我 G3427 说 G3004 G5719 : “这 G3778 是 G1526 G5748 神 (G3588) G2316 真实的 G228 话 (G3588) G3056 。”</p>	<p>καὶ G2532 λεγεῖ G3004 μοὶ G3427 γραψον G1125 μακαριοὶ G3107 οἱ G3588 εἰς G1519 τὸ G3588 δειπνον G1173 τοῦ G3588 γαμοῦ G1062 τοῦ G3588 ἀρνιοῦ G721 κεκλημένοι G2564 καὶ G2532 λεγεῖ G3004 μοὶ G3427 οὐτοὶ G3778 οἱ G3588 λόγοι G3056 ἀληθινοὶ G228 τοῦ G3588 θεοῦ G2316 εἰσιν G1526</p>
<p>10 (G2532) 我就俯伏 G4098 G5627 在他 G846 脚 (G3588) G4228 前 G1715 要拜 G4352 G5658 他 G846 。(G2532) 他说 G3004 G5719 (G3427) : “千万不可 G3361 G3708 G5720 ! 我和你 G4675 , 并 G2532 你 G4675 那些 G3588 为耶稣 G2424 作 G2192 G5723 见证 G3141 的弟兄 (G3588) G80 同是 G1510 G5748 作仆人 G4889 的, 你要敬拜 G4352 G5657 神 (G3588) G2316 。(G3588) 因为 G1063 预言中 (G3588) G4394 的灵意 (G3588) G4151 乃是 G2076 G5748 为耶稣 G2424 作见证 (G3588) G3141 。”</p>	<p>καὶ G2532 επεσα G4098 εμπροσθεν G1715 των G3588 ποδῶν G4228 αυτου G846 προσκυνησαι G4352 αυτω G846 καὶ G2532 λεγεῖ G3004 μοὶ G3427 ορα G3708 μη G3361 συνδουλος G4889 σου G4675 ειμι G1510 καὶ G2532 των G3588 αδελφων G80 σου G4675 των G3588 εχοντων G2192 την G3588 μαρτυριαν G3141 ιησου G2424 τω θεω G2316 προσκυνησον G4352 η G3588 γαρ G1063 μαρτυρια G3141 ιησου G2424 εστιν G2076 το G3588 πνευμα G4151 της G3588 προφητειας G4394</p>
<p>11 (G2532) 我观看 G1492 G5627 , 见 G2400 G5628 天 (G3588) G3772 开了 G455 G5772 。(G2532) 有一匹白 G3022 马 G2462 , (G2532) 骑 (G3588) G2521 G5740 在马上 G846 上 G1909 的称为 G2564 G5746 诚信 G4103 (G2532) 真实 G228 , 他审判 G2919 G5719 , (G2532) 争战 G4170 G5719 , (G2532) 都按着 G1722 公义 G1343 。</p>	<p>καὶ G2532 ειδον G1492 τον G3588 ουρανον G3772 ηνεῳγμενον G455 καὶ G2532 ιδου G2400 ιππος G2462 λευκος G3022 καὶ G2532 ο G3588 καθημενος G2521 επ G1909 αυτον G846 πιστος G4103 [καλουμενος] G2564 καὶ G2532 αληθινος G228 καὶ G2532 εν G1722 δικαιοσυνη G1343 κρινει G2919 καὶ G2532 πολεμει G4170</p>
<p>12 (G3588) (G1161) 他的 G846 眼睛 G3788 如火 G4442 焰 G5395 , (G2532) 他 G846 头 (G3588) G2776 上 G1909 戴着许多 G4183 冠冕 G1238 ; 又有 G2192 G5723 写着 G1125 G5772 的名字 G3686 , (G3739) 除了 G1487 G3361 他自己 G846 没有人 G3762 知道 G1492 G5758 。</p>	<p>οι G3588 δε G1161 οφθαλμοι G3788 αυτου G846 φλοις G5395 πυρος G4442 και G2532 επι G1909 την G3588 κεφαλην G2776 αυτου G846 διαδηματα G1238 πολλα G4183 εχων G2192 ονομα G3686 γεγραμμενον G1125 G3739 ουδεις G3762 οιδεν G1492 ει G1487 μη G3361 αυτος G846</p>
<p>13 (G2532) 他穿着 G4016 G5772 溅了 G4472 G5772 血 G129 的衣服 G2440 ; (G2532) 他的 G846 名 (G3588) G3686 称为 G2564 G5743 神 (G3588) G2316 之道 (G3588) G3056 。</p>	<p>καὶ G2532 περιβεβλημενος G4016 ιματιον G2440 ρεραντισμενον G4472 αιματι G129 και G2532 κεκληται G2564 TO ονομα G3686 αυτου G846 ο G3588 λογος G3056 του G3588 θεου G2316</p>
<p>14 (G2532) (G3588) 在 G1722 天上 (G3588) G3772 的众军 (G3588) G4753 骑着 G1909 白 G3022 马 G2462 , 穿着 G1746 G5765 细麻衣 G1039 , 又白 G3022 又 G2532 洁 G2513 , 跟随 G190 G5707 他 G846 。</p>	<p>καὶ G2532 τα G3588 στρατευματα G4753 τα G3588 εν G1722 τω G3588 ουρανω G3772 ηκολουθει G190 αυτω G846 εφ G1909 ιπποις G2462 λευκοις G3022 ενδεδυμενοι G1746 βισσινον G1039 λευκον G3022 καθарον G2513</p>

<p>15 (G2532) 有利 G3691 剑 G4501 从 G1537 他 G846 口中 (G3588) G4750 出来 G1607 G5736 , (G2443) (G1722) (G846) 可以击杀 G3960 G5661 列国 (G3588) G1484 。(G2532) 他 G846 必用 G1722 铁 G4603 枝 G4464 辖管 [辖 管 : 原文是牧 G4165 G5692] 他们 G846 , 并 G2532 (G846) 要踹 G3961 G5719 全能 (G3588) G3841 神 (G3588) G2316 烈怒 (G3588) (G2372) (G2532) (G3588) (G3709) 的酒 醉 (G3588) G3025 (G3588) G3631 。</p>	<p>καὶ G2532 εἰκαὶ G1537 τοῦ G3588 στομάτος G4750 αὐτοῦ G846 εκπορευεται G1607 ρομφαια G4501 οξεια G3691 ινα G2443 εν G1722 αυτη G846 παταξη G3960 τα G3588 εθνη G1484 καὶ G2532 αυτος G846 ποιμανει G4165 αυτους G846 εν G1722 ραβδω G4464 σιδηρα G4603 και G2532 αυτος G846 πατει G3961 την G3588 ληνον G3025 του G3588 οινου G3631 του G3588 θυμου G2372 της G3588 οργης G3709 του G3588 θεου G2316 του G3588 παντοκρατορος G3841</p>
<p>16 (G2532) 在他衣服 (G3588) G2440 和 G2532 (G1909) (G846) 大腿 (G3588) G3382 上 G1909 有 G2192 G5719 名 G3686 写着 G1125 G5772 说 : “万王 G935 之王 G935 , (G2532) 万主 G2962 之主 G2962 。”</p>	<p>καὶ G2532 εχει G2192 επι G1909 το G3588 ιματιον G2440 και G2532 επι G1909 τον G3588 μηρον G3382 αυτου G846 ονομα G3686 γεγραμμενον G1125 βασιλευς G935 βασιλεων G935 και G2532 κυριος G2962 κυριων G2962</p>
<p>17 我又 G2532 看见 G1492 G5627 一位 G1520 天使 G32 站 G2476 G5761 在日头 (G3588) G2246 中 G1722 , (G2532) 向 G1722 天空 G3321 所 (G3956) (G3588) G4072 G5740 的鸟 (G3588) G3732 大 G3173 声 G5456 喊着 G2896 G5656 说 G3004 G5723 : “你们聚集 G4863 G5744 (G2532) 来 G1205 G5773 (G1519) 赴神 (G3588) G2316 的大 (G3588) G3173 筵席 (G3588) G1173 ,</p>	<p>καὶ G2532 ειδον G1492 ενα G1520 αγγελον G32 εστωτα G2476 εν G1722 τω G3588 ηλιω G2246 και G2532 εκραξεν G2896 [εν] G1722 φωνη G5456 μεγαλη G3173 λεγων G3004 πασιν G3956 τοις G3588 ορνεοις G3732 τοις G3588 πετομενοις G4072 εν G1722 μεσουρανηματι G3321 δευτε G1205 συναχθητε G4863 εις G1519 το G3588 δειπνον G1173 το G3588 μεγα G3173 του G3588 θεου G2316</p>
<p>18 可以 (G2443) 吃 G5315 G5632 君王 G935 (G4561) 与 G2532 将军 G5506 的肉 G4561 , (G2532) 壮士 G2478 (G4561) 与 G2532 马 G2462 和 G2532 骑 (G3588) G2521 G5740 马 (G846) (G1909) 者的肉 G4561 , 并 G2532 一切 G3956 自主的 G1658 (G2532) 为奴的 G1401 , 以及 G5037 G2532 大 G3173 (G2532) 小 G3398 人民的肉 G4561 。”</p>	<p>ινα G2443 φαγητε G5315 σαρκας G4561 βασιλεων G935 και G2532 σαρκας G4561 χιλιαρχων G5506 και G2532 σαρκας G4561 ισχυρων G2478 και G2532 σαρκας G4561 ιππων G2462 και G2532 των G3588 καθημενων G2521 επ G1909 αυτους G846 και G2532 σαρκας G4561 παντων G3956 ελευθερων G1658 τε G5037 και G2532 δουλων G1401 και G2532 μικρων G3398 και G2532 μεγαλων G3173</p>
<p>19 (G2532) 我看见 G1492 G5627 那兽 (G3588) G2342 和 G2532 地上 (G3588) G1093 的君王 (G3588) G935 , 并 G2532 他们的 G846 众军 (G3588) G4753 都聚集 G4863 G5772 , 要与 G3326 骑 (G3588) G2521 G5740 白马 (G3588) G2462 (G1909) 的并 G2532 (G3326) 他的 G846 军 兵 (G3588) G4753 争战 G4160 G5658 (G3588) G4171 。</p>	<p>και G2532 ειδον G1492 το G3588 θηριον G2342 και G2532 τους G3588 βασιλεις G935 της G3588 γης G1093 και G2532 τα G3588 στρατευματα G4753 αυτων G846 συνηγμενα G4863 ποιησαι G4160 τον G3588 πτολεμον G4171 μετα G3326 του G3588 καθημενου G2521 επι G1909 του G3588 ιππου G2462 και G2532 μετα G3326 του G3588 στρατευματος G4753 αυτου G846</p>

<p>20 (G2532) 那兽 (G3588) G2342 被擒拿 G4084 G5681 ; (G2532) 那在兽 (G846) 面前 G1799 曾行 (G3588) G4160 G5660 奇事 (G3588) G4592 、 (G1722) (G3739) 迷惑 G4105 G5656 受 (G3588) G2983 G5631 兽 (G3588) G2342 印记 (G3588) G5480 和 G2532 拜 (G3588) G4352 G5723 兽 (G846) 像 G1504 之人的假先知 (G3588) G5578 , 也与 G3326 兽同被擒拿。他们两个 (G3588) G1417 就活活的 G2198 G5723 被扔 G906 G5681 在烧着 (G3588) G2545 G5746 (G1722) 硫磺 G2303 的火 (G3588) G4442 湖 (G3588) G3041 里 G1519 ;</p>	<p>καὶ G2532 επιασθῆ G4084 τὸ G3588 θηριον G2342 καὶ G2532 μετὰ G3326 αὐτοῦ G846 οἱ G3588 ψευδοπροφῆτης G5578 οἱ G3588 πτοιησας G4160 τὰ G3588 σημεῖα G4592 ενωπιον G1799 αὐτοῦ G846 εν G1722 οἱς G3739 επλανησεν G4105 τοὺς G3588 λαβοντας G2983 τὸ G3588 χαραγμα G5480 τους G3588 θηριου G2342 καὶ G2532 τούς G3588 προσκυνουντας G4352 τῇ G3588 εἰκονὶ G1500 αυτοῦ G846 ζωντες G2198 εβληθησαν G906 οἱ G3588 δύο G1417 εἰς G1519 τὴν G3588 λιμνην G3041 τους G3588 πύρος G4442 της G3588 καιομενης G2545 εν G1722 θειω G2303</p>
<p>21 (G2532) 其余的 (G3588) G3062 被 G1722 骑 (G3588) G2521 G5740 白马 (G3588) G2462 (G1909) 者 (G1537) (G846) 口中 (G3588) G4750 出来 G1831 G5740 的 (G3588) 剑 (G3588) G4501 杀了 G615 G5681 ; (G2532) 飞鸟 (G3588) G3732 都 G3956 吃饱了 G5526 G5681 (G1537) 他们的 G846 肉 (G3588) G4561 。</p>	<p>καὶ G2532 οἱ G3588 λοιποὶ G3062 απεκτανθησαν G615 εν G1722 τῇ G3588 ρομφαια G4501 τους G3588 καθημενού G2521 επι G1909 τους G3588 ιππου G2462 τῇ G3588 εξελθουσῃ G1831 εκ G1537 τους G3588 στοματος G4750 αυτοῦ G846 καὶ G2532 παντα τα G3588 ορνεα G3732 εχορτασθησαν G5526 εκ G1537 των G3588 σαρκων G4561 αυτων G846</p>

第 20 章

<p>1 我又 G2532 看见 G1492 G5627 一位天使 G32 从 G1537 天 (G3588) G3772 降下 G2597 G5723 , (G846) 手 (G3588) G5495 里 G1909 拿着 G2192 G5723 无底坑 (G3588) G12 的钥匙 (G3588) G2807 和 G2532 一条大 G3173 链子 G254 。</p>	<p>καὶ G2532 εἶδον G1492 ἄγγελον G32 καταβαίνοντα G2597 εκ G1537 τοῦ G3588 οὐρανοῦ G3772 ἔχοντα G2192 τὴν G3588 κλειν G2807 τῆς G3588 ἀβύσσου G12 καὶ G2532 αλυσιν G254 μεγαλην G3173 επι G1909 την G3588 χειρα G5495 αυτοῦ G846</p>
<p>2 他捉住 G2902 G5656 那 G3588 龙 G1404 , 就是古 (G3588) G744 蛇 (G3588) G3789 , (G3739) 又叫 G2076 G5748 魔鬼 G1228 , 也 G2532 叫撒但 (G3588) G4567 , (G2532) 把它 G846 捆绑 G1210 G5656 一千 G5507 年 G2094 ,</p>	<p>καὶ G2532 εκρατησεν G2902 τὸν G3588 δρακοντα G1404 οἱ G3588 οφις G3789 οἱ G3588 αρχαιος G744 οἱς G3739 εστιν G2076 διαβολος G1228 καὶ G2532 οἱ G3588 σατανας G4567 καὶ G2532 εδησεν G1210 αυτον G846 χιλια G5507 ετη G2094</p>

<p>3 (G2532) 扔 G906 G5627 (G846) 在无底坑 (G3588) G12 里 G1519 , (G2532) 将无底坑 (G846) 关闭 G2808 G5656 , (G2532) 用印 G4972 G5656 封上 G1883 (G846) , 使它不得 得 G2443 G3361 再 G2089 迷惑 G4105 G5661 列国 (G3588) G1484 。等到 G891 那 G3588 一千 G5507 年 G2094 完了 G5055 G5686 , (G5023) 以后 G3326 必须 G1163 G5748 暂时 G3398 G5550 释放 G3089 G5683 它 G846 。</p>	<p>καὶ G2532 εβαλεν G906 αυτον G846 εἰς G1519 την G3588 αβυσσον G12 και G2532 εκλεισεν G2808 και G2532 εσφραγισεν G4972 επανω G1883 αυτου G846 ινα G2443 μη G3361 πλανηση G4105 ετι G2089 τα G3588 εθνη G1484 αχρι G891 τελεσθη G5055 τα G3588 χιλια G5507 ετη G2094 μετα G3326 ταυτα G5023 δει G1163 λυθηναι G3089 αυτον G846 μικρον G3398 χρονον G5550</p>
<p>4 我又 G2532 看见 G1492 G5627 几个宝座 G2362 , 也有 G2532 坐 G2523 G5656 在 (G846) 上面 G1909 的, 并有 G2532 审判 G2917 的权柄赐给 G1325 G5681 他们 G846 。我又 G2532 看见那些因为 G1223 给耶稣 G2424 作见证 (G3588) G3141 , 并 G2532 为 G1223 神 (G3588) G2316 之道 (G3588) G3056 被斩者 (G3588) G3990 G5772 的灵魂 (G3588) G5590 , 和 G2532 那 G3748 没有 G3756 拜过 G4352 G5656 兽 (G3588) G2342 与 G3761 兽 (G846) 像 (G3588) G1504 , 也 G2532 没有 在 (G846) 额 (G3588) G3359 上 G1909 和 G2532 (G846) 手 (G3588) G5495 上 G1909 受过 G2983 G5627 它印记 (G3588) G5480 之人的灵魂, (G2532) 他们都复活了 G2198 G5656 , 与 G2532 基督 (G3588) G5547 一同 G3326 作王 G936 G5656 一千 G5507 年 G2094 。</p>	<p>και G2532 ειδον G1492 θρονους G2362 και G2532 εκαθισαν G2523 επ G1909 αυτους G846 και G2532 κριμα G2917 εδοθη G1325 αυτοις G846 και G2532 τας G3588 ψυχας G5590 των G3588 πεπελεκισμενων G3990 δια G1223 την G3588 μαρτυριαν G3141 ιησου G2424 και G2532 δια G1223 τον G3588 λογον G3056 του G3588 θεου G2316 και G2532 οιτινες G3748 ου G3756 προσεκυνησαν G4352 το G3588 θηριον G2342 ουδε G3761 την G3588 εικονα G1504 αυτου G846 και G2532 ουκ G3756 ελαβον G2983 το G3588 χαραγμα G5480 επι G1909 το G3588 μετωπον G3359 και G2532 επι G1909 την G3588 χειρα G5495 αυτων G846 και G2532 εζησαν G2198 και G2532 εβασιλευσαν G936 μετα G3326 του G3588 χριστου G5547 χιλια G5507 ετη G2094</p>
<p>5 这是 G3778 头一次的 (G3588) G4413 复活 (G3588) G386 。其余的 (G3588) G3062 死人 (G3588) G3498 还没有 G3756 复活 G2198 G5656 , 直等 G891 那 (G3588) 一千 G5507 年 G2094 完了 G5055 G5686 。</p>	<p>οι G3588 λοιποι G3062 των G3588 νεκρων G3498 ουκ G3756 εζησαν G2198 αχρι G891 τελεσθη G5055 τα G3588 χιλια G5507 ετη G2094 αυτη G3778 η G3588 αναστασις G386 η G3588 πρωτη G4413</p>
<p>6 在 G1722 头一次 (G3588) G4413 复活 (G3588) G386 有 (G3588) G2192 G5723 分 G3313 的有福了 G3107 , (G2532) 圣洁了 G40 ! 第二次 G1208 的死 (G3588) G2288 在他们 G5130 身上 G1909 没 G3756 有 G2192 G5719 权柄 G1849 。(G235) 他们必作 G2071 G5704 神 (G3588) G2316 和 G2532 基督 (G3588) G5547 的祭司 G2409 , 并要 G2532 与基督 (G846) 一同 G3326 作王 G936 G5692 一千 G5507 年 (G3588) G2094 。</p>	<p>μακαριος G3107 και G2532 αγιος G40 ο G3588 εχων G2192 μερος G3313 εν G1722 τη G4413 αναστασι G386 τη G3588 πρωτη επι G1909 τουτων G5130 ο G3588 δευτερος G1208 θανατος G2288 ουκ G3756 εχει G2192 εξουσιαν G1849 αλλ G235 εσονται G2071 ιερεις G2409 tou G3588 θεου G2316 και G2532 του G3588 χριστου G5547 και G2532 βασιλευσουσιν G936 μετ G3326 αυτου G846 [τα] G3588 χιλια G5507 ετη G2094</p>
<p>7 (G2532) (G3752) 那 G3588 一千 G5507 年 G2094 完了 G5055 G5686 , 撒但 (G3588) G4567 必从 G1537 (G846) 监牢 (G3588) G5438 里被释放 G3089 G5701 ,</p>	<p>και G2532 οταν G3752 τελεσθη G5055 τα G3588 χιλια G5507 ετη G2094 λυθησetai G3089 ο G3588 σατανας G4567 εκ G1537 της G3588 φυλακης G5438 αυτου G846</p>

<p>8 (G2532) 出来 G1831 G5695 要迷惑 G4105 G5658 (G3588)</p> <p>(G1722) 地上 (G3588) G1093 四 (G3588) G5064 方 [原文是角 G1137] 的列国 (G3588) G1484 , 就是 (G3588) 歌革 G1136 和 G2532 玛各 G3098 , 叫他们 G846 聚集 G4863 G5629 (G1519) 争战 (G3588) G4171 。他们 G3739 的人数 (G3588) G706 多如 G5613 海 (G3588) G2281 沙 (G3588) G285 。</p>	<p>καὶ G2532 εξελευσεται G1831 πλανησαι G4105 τα G3588 εθνη G1484 τα G3588 εν G1722 ταις G3588 τεσσαριν G5064 γωνιαις G1137 της G2532 γης G1093 τον G3588 γωγ G1136 καὶ G2532 μαγω G3098 συναγαγειν G4863 αυτους G846 εις G1519 τον G3588 πιλεμον G4171 ων G3739 ο G3588 αριθμος G706 αυτων G846 ως G5613 η G3588 αμμος G285 της G3588 θαλασσης G2281</p>
<p>9 (G2532) 他们上来 G305 G5627 遍满了 (G1909) (G3588)</p> <p>(G4114) 全地 (G3588) G1093 , (G2532) 围住 G2944 G5656 圣徒 (G3588) G40 的营 (G3588) G3925 与 G2532 蒙爱的 (G3588) G25 G5772 城 (G3588) G4172 , 就 G2532 有火 G4442 从 G1537 天 (G3588) G3772 降下 G2597 G5627 , (G2532) 烧灭了 G2719 G5627 他们 G846 。</p>	<p>καὶ G2532 ανεβησαν G305 επι G1909 το G3588 πιλατος G4114 της G3588 γης G1093 και G2532 εκυκλευσαν G2944 την G3588 παρεμβολην G3925 των G3588 αγιων G40 και G2532 την G3588 πολιν G4172 την G3588 ηγαπημενην G25 και G2532 κατεβη G2597 πυρ G4442 εκ G1537 του G3588 ουρανου G3772 και G2532 κατεφαγεν G2719 αυτους G846</p>
<p>10 (G2532) 那 G3588 迷惑 G4105 G5723 他们 G846 的魔鬼 (G3588) G1228 被扔 G906 G5681 在硫磺 G2303 的 (G2532) 火 (G3588) G4442 湖 (G3588) G3041 里 G1519 , 就是兽 (G3588) G2342 和 G2532 假先知 (G3588) G5578 所在的地方 G3699 。(G2532) 他们必昼 G2250 (G2532) 夜 G3571 受痛苦 G928 G5701 , 直到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 。</p>	<p>και G2532 ο G3588 διαβολος G1228 ο G3588 πιλανων G4105 αυτους G846 εβληθη G906 εις G1519 την G3588 λιμνην G3041 του G3588 πυρος G4442 και G2532 θειου G2303 οπου G3699 και G2532 το G3588 θηριον G2342 και G2532 ο G3588 ψευδοπροφητης G5578 και G2532 βασανισθησονται G928 ημερας G2250 και G2532 νυκτος G3571 εις G1519 τους G3588 αιωνας G165 των G3588 αιωνων G165</p>
<p>11 我又 G2532 看见 G1492 G5627 一个白色 G3022 的大宝座 G2362 与 G2532 (G3588) 坐 G2521 G5740 在上面 G1909 的; 从 G575 (G3739) 面前 G4383 天 (G3588) G3772 (G2532) 地 (G3588) G1093 都逃避 G5343 G5627 , (G846) 再 G2532 无 G3756 可见 G2147 G5681 之处 G5117 了。</p>	<p>και G2532 ειδον G1492 θρονον G2362 μεγαν G3173 λευκον G3022 και G2532 τον G3588 καθημενον G2521 επι G1909 αυτου G846 ου G3739 απο G575 του G3588 προσωπου G4383 εψυγεν G5343 η G3588 γη G1093 και G2532 ο G3588 ουρανος G3772 και G2532 τοπος G5117 ουχ G3756 ευρεθη G2147 αυτοις G846</p>
<p>12 我又 G2532 看见 G1492 G5627 死了的人 (G3588) , 无论大 (G3588) G3173 (G2532) 小 (G3588) G3398 , 都站 G2476 G5761 在宝座 (G3588) G2362 前 G1799 。(G2532) 案卷 G975 展开了 G455 G5681 , 并且 G2532 另有一 G243 卷 G975 展开 G455 G5681 , (G3739) 就是 G2076 G5748 生命册 (G3588) G2222 。(G2532) 死了的人 (G3588) G3498 都凭着 G1537 这些案卷 (G1722) (G3588) G975 所记载 (G3588) G1125 G5772 的, 照 G2596 他们 G846 所行的 (G3588) G2041 受审判 G2919 G5681 。</p>	<p>και G2532 ειδον G1492 τους G3588 νεκρους G3498 τους G3588 μεγαλους G3173 και G2532 τους G3588 μικρους G3398 εστωτας G2476 ενωπιον G1799 του G3588 θρονου G2362 και G2532 βιβλια G975 ηνοιχθησαν G455 και G2532 αλλο G243 βιβλιον G975 ηνοιχθη ο G455 G3739 εστιν G2076 της G3588 ζωης G2222 και G2532 εκριθησαν G2919 οι G3588 νεκροι G3498 εκ G1537 των G3588 γεγραμμενων G1125 εν G1722 τοις G3588 βιβλιοις G975 κατα G2596 τα G3588 εργα G2041 αυτων G846</p>

13	于是 G2532 海 (G3588) G2281 交出 G1325 G5656 (G3588) 其 G846 中 G1722 的死人 (G3588) G3498 ; 死亡 (G3588) G2288 和 G2532 阴间 (G3588) G86 也 G2532 交出 G1325 G5656 (G3588) 其 G846 中 G1722 的死人 (G3588) G3498 ; (G2532) 他们 G846 都照 G2596 各人 G1538 所 行的 (G3588) G2041 受审判 G2919 G5681 。	καὶ G2532 εδῶκεν G1325 ή G3588 θαλασσα G2281 τούς G3588 νεκρούς G3498 τούς G3588 εν G1722 αυτη G846 και G2532 ο G3588 θανατος G2288 και G2532 ο G3588 αδης G86 εδωκαν G1325 τούς G3588 νεκρούς G3498 τούς G3588 εν G1722 αυτοις G846 και G2532 εκριθησαν G2919 εκαστος G1538 κατα G2596 τα G3588 εργα G2041 αυτων G846
14	(G2532) 死亡 (G3588) G2288 和 G2532 阴间 (G3588) G86 也 被扔 G906 G5681 在火 (G3588) G4442 湖 (G3588) G3041 里 G1519 ; 这 G3778 火 (G3588) G4442 湖 (G3588) G3041 就 是 G2076 G5748 第二次 (G3588) G1208 的死 (G3588) G2288 。	και G2532 ο G3588 θανατος G2288 και G2532 ο G3588 αδης G86 εβληθησαν G906 εις G1519 την G3588 λιμνην G3041 του G3588 πυρος G4442 ουτος G3778 ο G3588 θανατος G2288 ο G3588 δευτερος G1208 εστιν G2076 η G3588 λιμνη G3041 του G3588 πυρος G4442
15	(G2532) 若有人 G1487 G5100 名字没 G3756 (G2147) (G5681) 记 G1125 G5772 在生命 (G3588) G2222 册 (G3588) G976 上 G1722 , 他就被扔 G906 G5681 在火 G4442 湖 (G3588) G3041 里 G1519 。	και G2532 ει G1487 τις G5100 ουχ G3756 ευρεθη G2147 εν G1722 τη G3588 βιβλω G976 της G3588 ζωης G2222 γεγραμμενος G1125 εβληθη G906 εις G1519 την G3588 λιμνην G3041 του G3588 πυρος G4442

第 21 章

1	我又 G2532 看见 G1492 G5627 一个新 G2537 天 G3772 (G2532) 新 G2537 地 G1093 ; 因为 G1063 先前的 G4413 天 (G3588) G3772 (G2532) 地 (G4413) (G3588) G1093 已经过去了 G565 G5627 , 海 (G3588) G2281 也 G2532 不 G3756 再 G2089 有了 G2076 G5748 。	και G2532 ειδον G1492 ουρανοн G3772 καινοн G2537 και G2532 γηн G1093 καιнен G2537 ο G3588 γар G1063 πρωтоs G4413 οураноs G3772 και G2532 η G3588 πрωтη G4413 γη G1093 αпeлтhaн G565 και G2532 η G3588 θaлaсca G2281 οuк G3756 εсtiv G2076 εти G2089
2	我又 G2532 看见 G3708 G5627 圣 (G3588) G40 城 (G3588) G4172 新 G2537 耶路撒冷 G2419 由 G575 神 (G3588) G2316 那里从 G1537 天 (G3588) G3772 而降 G2597 G5723 , 预备好了 G2090 G5772 , 就如 G5613 新妇 G3565 妆饰整齐 G2885 G5772 , 等候 (G846) 丈夫 (G3588) G435 。	και G2532 την G3588 πoλiν G4172 την G3588 αγιαν G40 iεросuσaλeм G2419 κaiнeн G2537 εiδoν G3708 κatabaiноuσaν G2597 εk G1537 τou G3588 οuρaнoу G3772 αpо G575 TOU G3588 θeou G2316 ηtоimaсmеvнη G2090 ωs G5613 νuмφeηn G3565 κekoсmηmеvнη G2885 τω G3588 αnδri G435 αutηs G846

<p>3 (G2532) 我听见 G191 G5656 有大 G3173 声音 G5456 从 G1537 宝座 (G3588) G2362 出来说 G3004 G5723 : “看 哪 G2400 G5628 , 神 (G3588) G2316 的帐幕 (G3588) G4633 在人 (G3588) G444 间 G3326 。(G2532) 他要与 G3326 人 (G846) 同住 G4637 G5692 , (G2532) 他们 G846 要作 G2071 G5704 他的 G846 子民 G2992 。(G2532) 神 G2316 要 G2071 G5704 亲自 G846 与他们 G846 同在 G3326 , 作他们的 G846 神 (G3588) G2316 。</p>	<p>καὶ G2532 ἡκουσά G191 φωνῆς G5456 μεγαλῆς G3173 εκ G1537 τοῦ G3588 θρονού G2362 λεγούσης G3004 ιδού G2400 η G3588 σκηνὴ G4633 τοῦ G3588 θεοῦ G2316 μετὰ G3326 τῶν G3588 ανθρωπῶν G444 καὶ G2532 σκηνωσεί G4637 μετ G3326 αὐτῶν G846 καὶ G2532 αὐτοὶ G846 λαοὶ G2992 αὐτοῦ G846 εσονται G2071 καὶ G2532 αὐτος G846 ο G3588 θεος G2316 μετ G3326 αὐτῶν G846 εσται G2071</p>
<p>4 (G2532) 神要擦去 G1813 G5692 他们 (G846) 一切的 G3956 G1537 眼 (G3588) (G3788) 泪 G1144 ; (G2532) 不 G3756 再 G2089 有 G2071 G5704 死亡 (G3588) G2288 , 也不再有 G3777 悲哀 G3997 、 (G3777) 哭号 G2906 、 (G3777) (G3756) (G2071) (G5704) (G2089) 疼痛 G4192 , 因 为以前的事 (G3588) G4413 都过去了 G565 G5627 。”</p>	<p>καὶ G2532 εξαλειψει G1813 πᾶν G3956 δακρυον G1144 εκ G1537 των G3588 οφθαλμων G3788 αυτων G846 καὶ G2532 ο G3588 θανατος G2288 ουκ G3756 εσται G2071 ετι G2089 ουτε G3777 πενθος G3997 ουτε G3777 κραυγη G2906 ουτε G3777 πονος G4192 ουκ G3756 εσται G2071 ετι G2089 τα G3588 πρωτα G4413 απηλθαν G565</p>
<p>5 (G2532) 坐 (G3588) G2521 G5740 (G1909) 宝座 (G3588) G2362 的说 G2036 G5627 : “看哪 G2400 G5628 , 我将一 切 G3956 都更 G4160 G5719 新 G2537 了 ! ” 又 说 G3004 G5719 : “你要写上 G1125 G5657 ; 因 G3754 这些 G3778 话 (G3588) G3056 是 G1526 G5748 可 信的 G4103 , (G2532) 是真实的 G228 。”</p>	<p>καὶ G2532 ειπεν G2036 ο G3588 καθημενος G2521 επι G1909 τω G3588 θρονω G2362 ιδου G2400 καινα G2537 ποιω G4160 παντα G3956 και G2532 λεγει G3004 γραψων G1125 οτι G3754 ουτοι G3778 οι G3588 λογοι G3056 πιστοι G4103 και G2532 αληθινοι G228 εισιν G1526</p>
<p>6 他又 G2532 对我 G3427 说 G2036 G5627 : “都成了 G1096 G5754 ! 我 G1473 是 G5748 ‘阿拉法 (G3588) G1 , , (G2532) 我是 ‘俄梅戛 (G3588) G5598 , ; 我 是初 (G3588) G746 , (G2532) 我是终 (G3588) G5056 。我 G1473 要将 G1537 生命 G3588 G2222 泉 (G3588) G4077 的水 (G3588) G5204 白白 G1432 赐给 G1325 G5692 那口 渴 (G3588) G1372 G5723 的人喝。</p>	<p>καὶ G2532 ειπεν G2036 μοι G3427 γεγοναν G1096 εγω G1473 το G3588 αλφα G1 και G2532 το G3588 ω G5598 η G3588 αρχη G746 και G2532 το G3588 τελος G5056 εγω G1473 τω G3588 διψωντι G1372 δωσω G1325 εκ G1537 της G3588 πηγης G4077 του G3588 սδατος G5204 της G3588 ζωης G2222 δωρεαν G1432</p>
<p>7 得胜的 (G3588) G3528 G5723 , 必承受 G2816 G5692 这 些 G3778 为业 : (G2532) 我要作 G2071 G5704 他的 G846 神 G2316 , (G2532) 他 G846 要作 G2071 G5704 我 的 G3427 儿子 G5207 。</p>	<p>ο G3588 νικων G3528 κληρονομησει G2816 ταυτα G3778 και G2532 εσομαι G2071 αυτω G846 θεος G2316 και G2532 αυτος G846 εσται G2071 μοι G3427 υιος G5207</p>

8 惟有 G1161 (G3588) 胆怯的 G1169 、(G2532) 不信的 G571 、(G2532) 可憎的 G948 G5772 、(G2532) 杀人的 G5406 、(G2532) 淫乱的 G4205 、(G2532) 行邪术的 G5333 、(G2532) 拜偶像的 G1496 , 和 G2532 一切 G3956 说谎话的 (G3588) G5571 , 他们的 G846 分 (G3588) G3313 就在烧着 (G3588) G2545 G5746 硫磺 G2303 的 (G2532) 火 G4442 湖 (G3588) G3041 里 G1722 ; 这 G3739 是 G2076 G5748 第二次 (G3588) G1208 的死 (G3588) G2288 。”

τοὶς G3588 δε G1161 δειλοῖς G1169 καὶ G2532 απιστοῖς G571 καὶ G2532 εβδελυγμενοῖς G948 καὶ G2532 φονευστὸν G5406 καὶ G2532 πτορνοῖς G4205 καὶ G2532 φαρμακοῖς G5333 καὶ εἰδωλολατραῖς G1496 καὶ G2532 πασιν G3956 τοὶς G3588 ψευδεστὸν G5571 το G3588 μέρος G3313 αὐτῶν G846 εν G1722 τη G3588 λιμνὴν G3041 τη G3588 καιομένῃ G2545 πτυρὶ G4442 καὶ G2532 θειῶν G2303 ο G3739 εστὶν G2076 ο G3588 θανατοῖς G2288 ο G3588 δευτεροῖς G1208

9 (G2532) 拿着 (G3588) G2192 G5723 七个 G2033 金碗 (G3588) G5357 、盛满 (G3588) G1073 G5723 末后 (G3588) G2078 七 G2033 灾 (G3588) G4127 的七位 G2033 天使 (G3588) G32 中 G1537 , 有一位 G1520 来 (G2064) G5627 (G2532) 对 G3326 我 G1700 说 G2980 G5656 G3004 G5723 : “你到这里来 G1204 G5773 , 我要将新妇 (G3588) G3565 , 就是羔羊 (G3588) G721 的妻 (G3588) G1135 , 指给你 G4671 看 G1166 G5692 。”

καὶ G2532 ἥλθεν G2064 εἰς G1520 εκ G1537 τῶν G3588 ἐπτὰ G2033 ἀγγελῶν G32 τῶν G3588 εχοντῶν G2192 ταῖς G3588 ἐπτὰ φιαλᾶς G5357 τῶν G3588 γεμοντῶν G1073 τῶν G3588 ἐπτὰ πληγῶν G4127 τῶν G3588 ἐσχατῶν G2078 καὶ G2532 ελαλησεν G2980 μετ G3326 εμου G1700 λεγων G3004 δευρο G1204 δειξω G1166 σοι G4671 τὴν G3588 νυμφην G3565 τὴν G3588 γυναικα tou G3588 αρνιου G721

10 (G2532) 我被圣灵 (G1722) G4151 感动，天使就带 G667 G5656 我 G3165 到 G1909 一座高 G5308 (G2532) 大 G3173 的山 G3735 ,(G2532) 将那由 G575 神 (G3588) G2316 那里、从 G1537 天 (G3588) G3772 而降 G2597 G5723 的圣 (G3588) G40 城 (G3588) G4172 耶路撒冷 G2419 指示 G1166 G5656 我 G3427 。

καὶ G2532 απηνεγκεν G667 με G3165 εν G1722 πνευματι G4151 επι G1909 ορος G3735 μεγα G3173 καὶ G2532 υψηλον G5308 καὶ G2532 εδειξεν G1166 μοι G3427 την G3588 πολιν G4172 την G3588 αγιαν G40 ιερουσαλημ G2419 καταβαινουσαν G2597 εκ G1537 tou G3588 ουρανου G3772 απο G575 tou G3588 θεου G2316

11 城中有 G2192 G5723 神 (G3588) G2316 的荣耀 (G3588) G1391 ; 城的 (G846) 光辉 (G3588) G5458 如同 G3664 极贵的 G5093 宝石 G3037 , 好像 G5613 碧玉 G2393 G3037 , 明如水晶 G2929 G5723 。

εχουσαν G2192 την G3588 δοξαν G1391 tou G3588 θεου G2316 ο G3588 φωστηρ G5458 αυτης G846 ομοιος G3664 λιθω G3037 τιμιωτατω G5093 ως G5613 λιθω G3037 ιασπιδι G2393 κρυσταλλιζοντι G2929

12 有 G2192 G5723 高 G5308 (G2532) 大 G3173 的墙 G5038 , 有 G2192 G5723 十二个 G1427 门 G4440 , (G2532) 门 (G3588) G4440 上 G1909 有十二位 G1427 天使 G32 ; 门 (G3739) 上又 G2532 写着 G1924 G5772 (G2076) (G5748) 以色列 G2474 (G5207) 十二个 G1427 支派 (G3588) G5443 的名字 G3686 。

εχουσα G2192 τειχος G5038 μεγα G3173 καὶ G2532 υψηλον G5308 εχουσα πτυλωνας G4440 δωδεκα G1427 καὶ G2532 επι τοις G3588 πτυλωσιν G4440 αγγελους G32 δωδεκα G1427 καὶ G2532 ονοματα G3686 επιγεγραμμενα α G3739 εστιν G2076 των G3588 δωδεκα G1427 φυλων G5443 οιων G5207 ισραηλ G2474

<p>13 (G575) 东边 G395 有三 G5140 门 G4440 、 (G575) 北边 G1005 有三 G5140 门 G4440 、 (G575) 南边 G3558 有三 G5140 门 G4440 、 (G2532) (G575) 西边 G1424 有三 G5140 门 G4440 。</p>	<p>απο G575 ανατολης G395 πυλωνες G4440 τρεις G5140 και G2532 απο G575 βορρα G1005 πυλωνες G4440 τρεις G5140 και G2532 απο G575 νοτου G3558 πυλωνες G4440 τρεις G5140 και G2532 απο G575 δυσμων G1424 πυλωνες G4440 τρεις G5140</p>
<p>14 (G2532) 城 (G3588) G4172 墙 (G3588) G5038 有 十二 G1427 根基 G2310 , (G2532) 根基 (G846) 上 G1909 有羔羊 (G3588) G721 十二 G1427 使徒 (G3588) G652 的名字 G3686 。</p>	<p>και G2532 το G3588 τειχος G5038 της G3588 πολεως G4172 εχων G2192 θεμελιους G2310 δωδεκα G1427 και G2532 επ G1909 αυτων G846 δωδεκα G1427 ονοματα G3686 των G3588 δωδεκα G1427 αποστολων G652 του G3588 αρνιου G721</p>
<p>15 (G2532) (G3588) 对 G3326 我 G1700 说话 G2980 G5723 的, 拿着 G2192 G5707 金 G5552 苇子 G2563 当尺 G3358 , 要 G2443 量 G3354 G5661 那 G3588 城 G4172 和 G2532 城 (G846) (G3588) G4440 (G2532) 城 (G846) 墙 (G3588) G5038 。</p>	<p>και G2532 ο G3588 λαλων G2980 μετ G3326 εμου G1700 ειχεν G2192 μετρον G3358 καλαμον G2563 χρυσουν G5552 ινα G2443 μετρηση G3354 την G3588 πολιν G4172 και G2532 τους G3588 πυλωνας G4440 αυτης G846 και G2532 το G3588 τειχος G5038 αυτης G846</p>
<p>16 (G2532) 城 (G3588) G4172 是 G2749 G5736 四方的 G5068 , (G2532) 长 (G3588) G3372 G846 宽 (G3588) G4114 (G2076) (G5748) 一样 G3754 G2532 。(G2532) 天使用苇 子 (G3588) G2563 G1909 量 G3354 G5656 那 G3588 城 G4172 , 共有四千里 (G1427) (G5505) (G4712) , (G846) 长 (G3588) G3372 、 (G2532) 宽 (G3588) G4114 、 (G2532) 高 (G3588) G5311 都是 G2076 G5748 一样 G2470 ;</p>	<p>και G2532 η G3588 πολις G4172 τετραγωνος G5068 κειται G2749 και G2532 το G3588 μηκος G3372 αυτης G846 οσον G3754 το G3588 πλατος G4114 και G2532 εμετρησεν G3354 την G3588 πολιν G4172 τω G3588 καλαμω G2563 επι G1909 σταδιων G4712 δωδεκα G1427 χιλιαδων G5505 το G3588 μηκος G3372 και G2532 το G3588 πλατος G4114 και G2532 το G3588 υψος G5311 αυτης G846 ισα G2470 εστιν G2076</p>
<p>17 又 G2532 量了 G3354 G5656 城 (G846) 墙 (G3588) G5038 , 按着人 G444 的尺寸 G3358 , 就 G3739 是 G2076 G5748 天使 G32 的尺寸, 共有一百 G1540 四 十 G5062 四 G5064 肘 G4083 。</p>	<p>και G2532 εμετρησεν G3354 το G3588 τειχος G5038 αυτης G846 εκατον G1540 τεσσερακοντα G5062 τεσσαρων G5064 πηχων G4083 μετρον G3358 ανθρωπου G444 ο G3739 εστιν G2076 αγγελου G32</p>
<p>18 (G2532) 墙 (G3588) G5038 (G846) 是碧玉 G2393 造的 (G3588) G1739 ; (G2532) 城 (G3588) G4172 是精 G2513 金 G5553 的, 如同 G3664 明净的 G2513 玻璃 G5194 。</p>	<p>και G2532 η G3588 ενδωμησις G1739 tou G3588 τειχους G5038 αυτης G846 ιασπις G2393 και G2532 η πολις G4172 χρυσιον G5553 καθαρον G2513 ομοιον G3664 υαλω G5194 καθαρω G2513</p>

<p>19 城 (G3588) G4172 墙 (G3588) G5038 的根基 (G3588) G2310 是用各样 宝 G5093 石 G3037 修饰 G2885 G5772 的：第一 (G3588) G4413 根基 (G3588) G2310 是碧玉 G2393；第二 (G3588) G1208 是蓝宝石 G4552；第三 (G3588) G5154 是绿玛瑙 G5472；第四 (G3588) G5067 是绿宝石 G4665；</p>	<p>οι G3588 θεμελιοι G2310 του G3588 τειχους G5038 της G3588 πολεως G4172 παντι G3956 λιθω G3037 τιμιω G5093 κεκοσμημενοι G2885 ο G3588 θεμελιος G2310 ο πρωτος G4413 ιασπις G2393 ο G3588 δευτερος G1208 σαπφιρος G4552 ο G3588 τριτος G5154 χαλκηδων G5472 ο G3588 τεταρτος G5067 σμαραγδος G4665</p>
<p>20 第五 (G3588) G3991 是红玛瑙 G4557；第六 (G3588) G1623 是红宝石 G4556；第七 (G3588) G1442 是黄璧 玺 G5555；第八 (G3588) G3590 是水苍玉 G969；第 九 (G3588) G1766 是红璧玺 G5116；第十 (G3588) G1182 是翡翠 G5556；第十一 (G3588) G1734 是紫玛瑙 G5192；第十二 (G3588) G1428 是紫晶 G271。</p>	<p>ο G3588 πεμπτος G3991 σαρδονυξ G4557 ο G3588 εκτος G1623 σαρδιον G4556 G3588 εβδομος G1442 χρυσολιθος G5555 G3588 οιδοος G3590 βηρυλλος G969 ο G3588 ενατος G1766 τοπαζιον G5116 G3588 δεκατος G1182 χρυσοπρασος G5556 G3588 ενδεκατος G1734 υακινθος G5192 G3588 δωδεκατος G1428 αμεθυστος G271</p>
<p>21 (G2532) 十二个 G1427 门 (G3588) G4440 是十二颗 G1427 珍珠 G3135，每 G1538 G303 (G1520) 门 (G3588) G4440 是 G2258 G5713 (G1537) 一颗 G1520 珍珠 G3135。(G2532) 城 (G3588) G4172 内的街道 (G3588) G4113 是精 G2513 金 G5553，好像 G5613 明透的 G1307 玻璃 G5194。</p>	<p>και G2532 οι G3588 δωδεκα G1427 πτυλωνες G4440 δωδεκα G1427 μαργαριται G3135 ανα G303 εις G1520 εκαστος G1538 των G3588 πυλωνων G4440 ην G2258 εις G1537 ενος G1520 μαργαριτου G3135 και G2532 η πλατεια G4113 της G3588 πολεως G4172 χρυσιον G5553 καθαρον G2513 ως G5613 υαλος G5194 διαυγης G1307</p>
<p>22 (G2532) 我未 G3756 见 G1492 G5627 城 (G846) 内 G1722 有殿 G3485，因 G1063 主 (G3588) G2962 [雅伟]神 (G3588) G2316 —全能者 (G3588) G3841 和 G2532 羔羊 (G3588) G721 为 G2076 G5748 城 (G846) 的殿 G3485。</p>	<p>και G2532 ναον G3485 ουκ G3756 ειδον G1492 εν G1722 αυτη G846 ο G3588 γαρ G1063 κυριος G2962 ο G3588 θεος G2316 ο G3588 παντοκρατωρ G3841 ναος G3485 αυτης G846 εστιν G2076 και G2532 το G3588 αρνιον G721</p>
<p>23 那 G3588 城 G4172 内又 G2532 不 G3756 用 G2192 G5719 G5532 日 (G3588) G2246 (G3761) 月 (G3588) G4582 (G2443) 光照 G5316 G5725 (G846)；因 G1063 有神 (G3588) G2316 的荣耀 (G3588) G1391 光照 G5461 G5656 (G846)，又有 G2532 羔羊 (G3588) G721 为城 (G846) 的 灯 (G3588) G3088。</p>	<p>και G2532 η G3588 πολις G4172 ου G3756 χρειαν G5532 εχει G2192 του G3588 ηλιου G2246 ουδε G3761 της G3588 σεληνης G4582 ινα G2443 φαινωσιν G5316 αυτη G846 η G3588 γαρ G1063 δοξα G1391 του G3588 θεου G2316 εφωτισεν G5461 αυτην G846 και G2532 ο G3588 λυχνος G3088 αυτης G846 το G3588 αρνιον G721</p>
<p>24 (G2532) 列国 (G3588) G1484 要在城 (G846) 的光 (G3588) G5457 里 G1223 行走 G4043 G5692；(G2532) 地上 (G3588) G1093 的君王 (G3588) G935 必将自己的 荣耀 (G3588) G1391 归 G5342 G5719 与 G1519 那城 (G846)。</p>	<p>και G2532 περιπατησουσιν G4043 τα G3588 εθνη G1484 δια G1223 του G3588 φωτος G5457 αυτης G846 και G2532 οι G3588 βασιλεις G935 της G3588 γης G1093 φερουσιν G5342 την G3588 δοξαν G1391 αυτων G846 εις G1519 αυτην G846</p>

25	(G2532) 城 (G846) 门 (G3588) G4440 白昼 G2250 总不 G3361 关闭 G2808 G5686 , 在那里 G1563 原 G1063 没 G3756 有 G2071 G5704 黑夜 G3571 。	καὶ G2532 οἱ G3588 πυλῶνες G4440 αὐτῆς G846 οὐ G3756 μη G3361 κλεισθωσιν G2808 ημερᾶς G2250 νυξ G3571 γαρ G1063 οὐκ G3756 εσται G2071 εκεὶ G1563
26	(G2532) 人必将列国 (G3588) G1484 的荣耀 (G3588) G1391 、 (G2532) 尊贵 (G3588) G5092 归 G5342 G5692 与 G1519 那城 (G846) 。	καὶ G2532 οἰσουσιν G5342 τὴν G3588 δοξαν G1391 καὶ G2532 τὴν G3588 τιμὴν G5092 τῶν G3588 εθνῶν G1484 εἰς G1519 αὐτὴν G846
27	(G2532) 凡 G3956 不洁净的 G2839 G5723 , 并 G2532 那 (G3588) 行 G4160 G5723 可憎 G946 与 G2532 虚谎 G5579 之事的, 总不得 G3756 G3361 进 G1525 G5632 (G1519) 那城 (G846); 只有 G1487 (G3361) 名字 G3588 写 G1125 G5772 在羔羊 (G3588) G721 生命 (G3588) G2222 册 (G3588) G975 上 G1722 的才得进去。	καὶ G2532 οὐ G3756 μη G3361 εἰσελθῃ G1525 εἰς G1519 αὐτὴν G846 παν G3956 κοινὸν G2839 καὶ G2532 [οἱ] G3588 ποιῶν βδελυγμα G946 καὶ G2532 ψευδός G5579 εἰ G1487 μη G3361 οἱ G3588 γεγραμμένοι G1125 εν G1722 τῷ G3588 βιβλίῳ G975 τῆς G3588 ζωῆς G2222 τοῦ G3588 ἀρνίου G721

第 22 章

1	天使又 G2532 指示 G1166 G5656 我 G3427 在 G1722 城 内街道 (G3588) G4113 当中 G3319 一道生命 G2222 水 G5204 的河 G4215 , 明亮 G2986 如 G5613 水晶 G2930 , 从 G1537 神 (G3588) G2316 和 G2532 羔羊 (G3588) G721 的宝座 (G3588) G2362 流出来 G1607 G5740 。	καὶ G2532 εδειξεν G1166 μοι G3427 πτοταμον G4215 υδατος G5204 ζωῆς G2222 λαμπρον G2986 ως G5613 κρυσταλλον G2930 εκπορευομενον G1607 εκ G1537 του G3588 θρονου G2362 του G3588 θεου G2316 και του G3588 αρνιου G721
2	在河 (G3588) G4215 这边 G1782 与 G2532 那边 G1564 有生命 G2222 树 G3586 , 结 G4160 G5723 十二 G1427 样〔或作：回〕果子 (G3588) G2590 , (G2596) 每 G1538 月 G3376 都结 G591 G5723 果子 G2590 ; 树 (G3588) G3586 上的叶子 (G3588) G5444 乃为 G1519 医 治 G2322 万民 (G3588) G1484 。	εν G1722 μεσω G3319 τῆς G3588 πλατειας G4113 αυτῆς G846 και G2532 του G3588 πτοταμου G4215 εντευθεν G1782 και G2532 εκειθεν G1564 ξυλον G3586 ζωῆς G2222 ποιουν G4160 καρπους G2590 δωδεκα G1427 κατα G2596 μηνα G3376 εκαστον G1538 αποδιδουν G591 τον G3588 καρπον G2590 αυτου G846 και G2532 τα G3588 φυλλα G5444 του G3588 ξυλου G3586 εις G1519 θεραπειαν G2322 των G3588 εθνων G1484
3	(G2532) 以后再 G2089 没 G3756 有 G2071 G5704 (G3956) 咒诅 G2652 ; (G2532) 在城 (G846) 里 G1722 有 G2071 G5704 神 (G3588) G2316 和 G2532 羔羊 (G3588) G721 的宝 座 (G3588) G2362 ; (G2532) 他的 G846 仆人 (G3588) G1401 都要事奉 G3000 G5692 他 G846 ,	και G2532 παν G3956 καταθεμα G2652 ουκ G3756 εσται G2071 ετι G2089 και G2532 ο G3588 θρονος G2362 του G3588 θεου G2316 και G2532 του G3588 αρνιου G721 εν G1722 αυτη G846 εσται G2071 και G2532 οι G3588 δουλοι G1401 αυτου G846 λατρευσουσιν G3000 αυτω G846
4	也要 G2532 见 G3700 G5695 他的 G846 面 (G3588) G4383 。(G2532) 他的 G846 名字 (G3588) G3686 必写在 他们的 G846 额 (G3588) G3359 上 G1909 。	και G2532 οψονται G3700 το G3588 προσωπον G4383 αυτου G846 και G2532 το G3588 ονομα G3686 αυτου G846 επι G1909 των G3588 μετωπων G3359 αυτων G846

		καὶ ^{G2532} νῦν ^{G3571} οὐκ ^{G3756} εσταὶ ^{G2071} ετί ^{G2089} καὶ ^{G2532} οὐκ ^{G3756} ἔχουσιν ^{G2192} χρειάν ^{G5532} φωτὸς ^{G5457} λυχνοῦ ^{G3088} καὶ ^{G2532} φῶς ^{G5457} ἡλιοῦ ^{G2246} ὅτι ^{G3754} κύριος ^{G2962} οὐ ^{G3588} θεός ^{G2316} φωτίσει ^{G5461} [επὶ] ^{G1909} αὐτοὺς ^{G846} καὶ ^{G2532} βασιλευσούσιν ^{G936} εἰς ^{G1519} τούς ^{G3588} αἰωνας ^{G165} τῶν ^{G3588} αἰωνῶν ^{G165}
5	(G2532) 不再 G3756 G2089 有 G2071 G5704 黑夜 G3571 ; 他们也 G2532 不 G3756 用 G5532 G2192 G5719 灯光 G3088 、(G2532) 日 G2246 光 G5457 , 因为 G3754 主 G2962 [雅伟]神 (G3588) G2316 要光照 G5461 G5719 G1909 他们 G846 。(G2532) 他们要作王 G936 G5692 , 直到 G1519 永永远远 (G3588) G165 (G3588) G165 。	
6	天使又 G2532 对我 G3427 说 G3004 G5627 : “这些 G3778 话 (G3588) G3056 是真实 G228 (G2532) 可信 G4103 的。(G2532) 主 (G3588) G2962 [雅伟]就是众 G3588 先 知 G4396 被感之灵 (G3588) G4151 的神 (G3588) G2316 , 差遣 G649 G5656 他的 G846 使者 (G3588) G32 , 将那 G3739 必要 G1163 G5748 快 G1722 G5034 成 G1096 G5635 的事指示 G1166 G5658 他 G846 仆人 (G3588) G1401 。”	καὶ ^{G2532} εἶπεν ^{G3004} μοι ^{G3427} οὐτοὶ ^{G3778} οἱ ^{G3588} λόγοι ^{G3056} πιστοὶ ^{G4103} καὶ ^{G2532} αληθινοὶ ^{G228} καὶ ^{G2532} οἱ ^{G3588} κύριος ^{G2962} οἱ ^{G3588} θεοὶ ^{G2316} τῶν ^{G3588} ττνευματῶν ^{G4151} τῶν ^{G3588} προφητῶν ^{G4396} απεστειλεν ^{G649} τον ^{G3588} αγγελον ^{G32} αυτου ^{G846} δειξαι ^{G1166} τοις ^{G3588} δουλοις ^{G1401} αυτου ^{G846} α ^{G3739} δει ^{G1163} γενεσθαι ^{G1096} εν ^{G1722} ταχει ^{G5034}
7	“(G2532) 看哪 G2400 G5628 , 我必快 G5035 来 G2064 G5736 ! 凡 G3588 遵守 G5083 G5723 这 G5127 书 (G3588) G975 上预言 (G3588) G4394 (G3588) G3056 的有 福了 G3107 ! ”	καὶ ^{G2532} ιδού ^{G2400} ερχομαι ^{G2064} ταχ ^{G5035} μακαριος ^{G3107} ο ^{G3588} τηρων ^{G5083} τους ^{G3588} λογους ^{G3056} της ^{G3588} προφητειας ^{G4394} του ^{G3588} βιβλιου ^{G975} τουτου ^{G5127}
8	(G2504) 这些事 G5023 是我约翰 G2491 所听见 (G3588) G191 G5723 、(G2532) 所看见 G991 G5723 G3778 的； (G2532) 我既 G3753 听见 G191 G5656 、(G2532) 看见了 G991 G5656 , 就在指示 (G3588) G1166 G5723 我 G3427 的(G5023) 天使 G3588 脚 G3588 G4228 前 G1715 俯 伏 G4098 G5627 要拜 G4352 G5658 他。	καγω ^{G2504} ιωαννης ^{G2491} ο ^{G3588} ακουων ^{G191} καὶ ^{G2532} βλεπων ^{G991} ταυτα ^{G3778} καὶ ^{G2532} οτε ^{G3753} ηκουσα ^{G191} καὶ ^{G2532} εβλεψα ^{G991} επεσα ^{G4098} προσκυνησαι ^{G4352} εμπροσθεν ^{G1715} των ^{G3588} ποδων ^{G4228} του ^{G3588} αγγελου ^{G32} του ^{G3588} δεικνυοντος ^{G1166} μοι ^{G3427} ταυτα ^{G5023}
9	(G2532) 他对我 G3427 说 G3004 G5719 : “千万不可 G3708 G5720 G3361 ! 我与你 G4675 和 G2532 你的 G4675 弟兄 (G3588) G80 众 G3588 先知 G4396 , 并 G2532 那些 G3588 守 G5083 G5723 这 G5127 书 (G3588) G975 上言语 (G3588) G3056 的人 , 同是 G1510 G5748 作仆人的 G4889 。你要敬拜 G4352 G5657 神 (G3588) G2316 。”	καὶ ^{G2532} λεγει ^{G3004} μοι ^{G3427} ορα ^{G3708} μη ^{G3361} συνδουλος ^{G4889} σου ^{G4675} ειμι ^{G1510} καὶ ^{G2532} των ^{G3588} αδελφων ^{G80} σου ^{G4675} των ^{G3588} προφητων ^{G4396} καὶ ^{G2532} των ^{G3588} τηρουντων ^{G5083} τους ^{G3588} λογους ^{G3056} του ^{G3588} βιβλιου ^{G975} τουτου ^{G5127} τω ^{G3588} θεω ^{G2316} προσκυνησον
10	他又 G2532 对我 G3427 说 G3004 G5719 : “不可 G3361 封了 G4972 G5661 这 G5127 书 (G3588) G975 上的 预言 (G3588) G4394 (G3588) G3056 , 因为 G1063 日期 (G3588) G2540 (G2076) (G5748) 近了 G1451 。	καὶ ^{G2532} λεγει ^{G3004} μοι ^{G3427} μη ^{G3361} σφραγισης ^{G4972} τους ^{G3588} λογους ^{G3056} της ^{G3588} προφητειας ^{G4394} του ^{G3588} βιβλιου ^{G975} τουτου ^{G5127} ο ^{G3588} καιρος ^{G2540} γαρ ^{G1063} εγγυς ^{G1451} εστιν ^{G2076}

11	不义的 (G3588) G91 G5723 , 叫他仍旧 G2089 不义 G91 G5657 ; (G2532) 污秽 (G3588) G4508 的, 叫他仍旧 G2089 污秽 G4510 G5682 ; (G2532) 为义 (G3588) G1342 的, 叫他仍旧 G2089 为义 G4160 G5657 ; (G2532) 圣洁 (G3588) G40 的, 叫他仍旧 G2089 圣洁 G37 G5682 。”	ο G3588 αδικων G91 αδικησατω G91 ετι G2089 και G2532 ο G3588 ρυπαρος G4508 ρυπανθητω G4510 ετι G2089 και G2532 ο G3588 δικαιος G1342 δικαιοσυνην G1343 πτοιησατω G4160 ετι G2089 και G2532 ο G3588 αγιος G40 αγιασθητω G37 ετι G2089
12	“看哪 G2400 G5628 , 我必快 G5035 来 G2064 G5736 ! (G2532) (G3450) 赏罚 (G3588) G3408 在 G3326 我 G1700 , 要照 G5613 各人 G846 所行的 (G3588) G2041 (G2076) (G5704) 报应 G591 G5629 他 G1538 。	ιδου G2400 ερχομαι G2064 ταχυ G5035 και G2532 ο G3588 μισθος G3408 μου G3450 μετ G3326 εμου G1700 αποδουναι G591 εκαστω G1538 ως G5613 το G3588 εργον G2041 εστιν G2076 αυτου G846
13	我 G1473 是 ‘阿拉法 (G3588) G1 , , (G2532) 我是 ‘俄梅戛 (G3588) G5598 , ; 我是首先的 (G3588) G746 , (G2532) 我是末后的 (G3588) G5056 ; 我是初 (G3588) G4413 , (G2532) 我是终 (G3588) G2078 。”	εγω G1473 το G3588 αλφα G1 και G2532 το G3588 ω ο πρωτος G4413 και G2532 ο εσχατος G2078 η αρχη G746 και G2532 το G3588 τελος G5056
14	“那些 G3588 洗净 (G4150) (G5723) 自己 G846 衣服的 (G3588) G4749 有福了 G3107 ! (G2443) (G846) 可得 G2071 G5704 权柄 (G3588) G1849 能到 G1909 生命 (G3588) G2222 树 (G3588) G3586 那里, 也 G2532 能从 门 (G3588) G4440 进 G1525 G5632 (G1519) 城 (G3588) G4172 。	μακαριοι G3107 οι G3588 πλυνοντες G4150 τας G3588 στολας G4749 αυτων G846 ινα G2443 εσται G2071 η G3588 εξουσια G1849 αυτων G846 επι G1909 το G3588 ξυλον G3586 της G3588 ζωης G2222 και G2532 τοις G3588 πυλωσιν G4440 εισελθωσιν G1525 εις G1519 την G3588 πολιν G4172
15	城外 G1854 有那些 G3588 犬类 G2965 、(G2532) 行邪术的 (G3588) G5333 、(G2532) 淫乱的 (G3588) G4205 、(G2532) 杀人的 (G3588) G5406 、(G2532) 拜偶像的 (G3588) G1496 , 并 G2532 一切 G3956 喜好 G5368 G5723 说谎言、(G2532) 编造 G4160 G5723 虚谎 G5579 的。	εξω G1854 οι G3588 κυνες G2965 και G2532 οι G3588 φαρμακοι G5333 και G2532 οι G3588 πτορνοι G4205 και G2532 οι G3588 φονεις G5406 και G2532 οι G3588 ειδωλολατραι G1496 και G2532 πας G3956 φιλων G5368 και G2532 πτοιων G4160 ψευδος G5579
16	“我 G1473 —耶稣 G2424 差遣 G3992 G5656 我的 G3450 使者 (G3588) G32 为 G1909 众教会 G3588 G1577 将这些事 G5023 向你们 G5213 证明 G3140 G5658 。 我 G1473 是 G1510 G5748 大卫 G1138 的根 (G3588) G4491 , 又是 G2532 他的后裔 (G3588) G1085 。我是明亮的 (G3588) G2986 (G2532) 晨 (G3588) G4407 星 (G3588) G792 。”	εγω G1473 ιησους G2424 επεμψα G3992 τον G3588 αγγελον G32 μου G3450 μαρτυρησαι G3140 υμιν G5213 ταυτα G5023 επι G1909 ταις G3588 εκκλησιαις G1577 εγω G1473 ειμι G1510 η G3588 ριζα G4491 και G2532 το G3588 γενος G1085 δαιιδ G1138 ο G3588 αστηρ G792 ο G3588 λαμπρος G2986 ο G3588 πρωινος G4407
17	(G2532) 圣灵 (G3588) G4151 和 G2532 新妇 (G3588) G3565 都说 G3004 G5719 : “来 G2064 G5628 !” 听见的人 (G3588) G191 G5723 也 G2532 该说：“来 G2064 G5628 !” 口渴的人 (G3588) G1372 G5723 也 G2532 当来 G2064 G5628 ; (G2532) 愿意的 (G3588) G2309 G5723 , 都可以白白 G1432 取 G2983 G5720 生命 G2222 的水 G5204 喝。	και G2532 το G3588 πνευμα G4151 και G2532 η G3588 νυμφη G3565 λεγουσιν G3004 ερχου G2064 και G2532 ο G3588 ακουων G191 ειπατω G3004 ερχου G2064 και G2532 ο G3588 διψων G1372 ερχεσθω G2064 ο G3588 θελων G2309 λαβετω G2983 υδωρ G5204 ζωης G2222 δωρεαν G1432

<p>18 我 G1473 向一切 G3839 听见 (G3588) G191 G5723 这 G5127 书 (G3588) G975 上预言 (G3588) G4394 (G3588) G3056 的作见证 G3140 G5719 , 若有 G1437 人 G5100 在这 G846 预言上加添 G2007 G5725 什么, 神 (G3588) G2316 必将写 (G3588) G1125 G5772 在这 G5129 书 (G3588) G975 上 G1722 的灾祸 (G3588) G4127 加 G2007 G5692 在他 G846 身上 G1909 ;</p>	<p>μαρτυρω G3140 εγω G1473 παντι G3839 τω G3588 ακουοντι G191 τους G3588 λογους G3056 της G3588 προφητειας G4394 του G3588 βιβλιου G975 τουτου G5127 εαν G1437 τις G5100 επιθη G2007 επ G1909 αυτα G846 επιθησει G2007 ο G3588 θεος G2316 επι G1909 αυτον G846 τας G3588 πληγας G4127 τας G3588 γεγραμμενας G1125 εν G1722 τω G3588 βιβλιω G975 τουτω G5129</p>
<p>19 (G2532) 这 G3778 书 (G3588) G975 上的预言 (G3588) G4394 (G3588) G3056 , 若有 G1437 人 G5100 删去 G851 G5725 (G575) 什么, 神 (G3588) G2316 必从 G575 这 G5129 书 (G3588) G975 上 G1722 所写 (G3588) G1125 G5772 的 (G2532) 生命 G2222 树 (G3588) G3586 和 G2532 (G1537) 圣 G3588 G40 城 (G3588) G4172 删去 G851 G5692 他的 G846 (G3588) G3313 分。</p>	<p>και G2532 εαν G1437 τις G5100 αφελη G851 απο G575 των G3588 λογων G3056 του G3588 βιβλιου G975 της G3588 προφητειας G4394 ταυτης G3778 αφελει G851 ο G3588 θεος G2316 το G3588 μερος G3313 αυτου G846 απο G575 του G3588 ξυλου G3586 της G3588 ζωης G2222 και G2532 εκ G1537 της G3588 πολεως G4172 της G3588 αγιας G40 των G3588 γεγραμμενων G1125 εν G1722 τω G3588 βιβλιω G975 τουτω G5129</p>
<p>20 证明 (G3588) G3140 G5723 这事 G5023 的说 G3004 G5719 : “是了 G3483 , 我必快 G5035 来 G2064 G5736 !” 阿们 G281 ! (G3483) 主 G2962 耶稣 G2424 阿, 我愿你来 G2064 G5736 !</p>	<p>λεγει G3004 ο G3588 μαρτυρων G3140 ταυτα G5023 ναι G3483 ερχομαι G2064 ταχυ G5035 αμην G281 ερχου G2064 κυριε G2962 ιησου G2424</p>
<p>21 愿主 (G3588) G2962 耶稣 G2424 (G5547) 的恩惠 (G3588) G5485 常与众圣徒 (G3588) G40 同在 G3326 。阿们 !</p>	<p>η G3588 χαρις G5485 του G3588 κυριου G2962 ιησου G2424 [χριστου] G5547 μετα G3326 των G3588 αγιων G40</p>